

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 162

47. vuosikerta

30. huhtikuuta 2004

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 868/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lentoliikennepalvelujen tarjoamiseen muista maista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista liittyviltä yhteisön lentoliikenteen harjoittajia vahingoittavilta tulta ja epäterveiltä hinnoittelukäytännöiltä suojautumisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 869/2004, annettu 26 päivänä huhtikuuta 2004, eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen pyyntiin sovellettavien valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1936/2001 muuttamisesta 8
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 870/2004, annettu 24 päivänä huhtikuuta 2004, maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, keräämistä ja käyttöä koskevasta yhteisön ohjelmasta ja asetuksen (EY) N:o 1467/94 kumoamisesta ⁽¹⁾ 18
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 871/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Schengenin tietojärjestelmän eräiden uusien toimintojen käyttöönottamisesta, myös terrorismin torjunnassa 29
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 872/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 32
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 873/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2100/94 muuttamisesta 38
- ★ Komission asetus (EY) N:o 874/2004, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2004, .eu-alueen tunnuksen perustamista ja käyttöä koskevista yleisistä toimintasäännöistä ja rekisteröintiä koskevista periaatteista ⁽¹⁾ 40
- ★ Komission asetus (EY) N:o 875/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1362/2000 muuttamisesta Meksikosta peräisin olevien tonnikalafileiden etuustullikiintiön avaamisen osalta 51

Hinta: 22 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EY) N:o 876/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen VIII muuttamisesta jalostuslampaiden ja -vuohien kaupan osalta ⁽¹⁾	52
★ Komission asetus (EY) N:o 877/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden tuoreiden hedelmien ja vihannesten markkinoilla todettujen hintojen tiedoksi antamisen osalta	54
★ Komission asetus (EY) N:o 878/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista, tiettyjä luokkien 1 ja 2 aineksena pidettäviä, teknisiin tarkoituksiin tarkoitettuja eläinperäisiä sivutuotteita koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä ⁽¹⁾	62
★ Komission asetus (EY) N:o 879/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, jo hyväksytyyn rehun lisäaineen (<i>Saccharomyces cerevisiae</i>) uuden käyttötavan väliaikaisesta hyväksymisestä ⁽¹⁾	65
★ Komission asetus (EY) N:o 880/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, beeta-karoteenin ja kantaksantiinin hyväksymisestä ilman määräaikaan ryhmään ”väriaineet pigmentit mukaan lukien” kuuluviksi rehun lisäaineiksi ⁽¹⁾	68
★ Komission direktiivi 2004/72/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/6/EY täytäntöönpanosta hyväksytyjen markkinakäytäntöjen, hyödykejohtannaisia koskevan sisäpiiritiedon määrittämisen, sisäpiiriluettelojen laatimisen, johtohenkilöiden arvopaperikaupoista ilmoittamisen ja epäilyttävistä arvopaperikaupoista ilmoittamisen osalta [...] ⁽¹⁾	70
★ Komission direktiivi 2004/77/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, direktiivin 94/54/EY muuttamisesta tiettyjen glysyrritsiinihappoa ja sen ammoniumsuaola sisältävien elintarvikkeiden merkintöjen osalta ⁽¹⁾	76

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2004/484/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä syyskuuta 2003, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä	78
---	----

Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi	83
--	----

2004/485/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä huhtikuuta 2004, Euroopan yhteisön liittymisestä tullimenettelyjen yksinkertaistamisesta ja yhdenmukaistamisesta tehtyä kansainvälistä yleissopimusta (Kioton yleissopimus) muuttavaan pöytäkirjaan tehdyn päätöksen 2003/231/EY muuttamisesta	113
---	-----

- ★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä huhtikuuta 2004, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettua direktiiviä 2002/96/EY koskevien eräiden väliaikaisten poikkeusten myöntämisestä Kyprokselle, Maltalle ja Puolalle 114
-

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ Neuvoston yhteinen kanta 2004/487/YUTP, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä 116
-

Oikaisuja

- ★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2180/2003, annettu 5 päivänä joulukuuta 2003, maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukia varten annetun asetuksen (ETY) N:o 3486/87 muuttamisesta (EUVL L 335, 22.12.2003) 118

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 868/2004,**annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004,****lentoliikennepalvelujen tarjoamiseen muista maista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista liittyviltä yhteisön lentoliikenteen harjoittajia vahingoittavilta tulta ja epäterveiltä hinnoittelukäytännöiltä suojautumisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI ja EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhteisön lentoliikenteen harjoittajien kilpailuasema niiden tarjotessa lentoliikennepalveluita yhteisöstä, yhteisön kautta tai yhteisöön voi kärsiä samankaltaisia lentoliikennepalveluja tarjoavien yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien epäterveistä ja syrjivistä käytännöistä.
- (2) Tällaiset epäterveet käytännöt voivat johtua sellaisen maan hallituksen, alueellisen elimen tai muun julkisen organisaation tuesta tai muista avustusmuodoista, joka ei ole yhteisön jäsenvaltio, tai muista kuin kaupallisista eduista hyötyvän, yhteisön ulkopuolisen lentoliikenteen harjoittajan tietyistä hinnoittelukäytännöistä.
- (3) On tarpeen määritellä tällaisia epäterveitä käytäntöjä vastaan toteutettavat korjaustoimenpiteet.
- (4) Yhteisössä on tiukat säännöt valtiontuen myöntämisestä lentoliikenteen harjoittajille, ja jotta yhteisön lentoliikenteen harjoittajat eivät joutuisi epäedulliseen kilpailu-asemaan ja kärsisi vahinkoa, tarvitaan välinettä, joka suojaa niitä yhteisön ulkopuolisilta lentoliikenteen harjoittajilta, jotka saavat tukea tai muita etuja hallituksilta.
- (5) Tätä asetusta ei ole tarkoitettu korvaamaan sellaisia kolmansien maiden kanssa tehtyjä lentoliikennesopimuksia, joiden avulla voidaan tehokkaasti käsitellä tämän asetuksen piiriin kuuluvia käytäntöjä. Kun jäsenvaltion tasolla on olemassa oikeudellinen väline, jonka avulla asiassa voitaisiin toimia tyydyttävällä tavalla kohtuullisen ajan kuluessa, kyseinen väline olisi ensisijainen suhteessa tähän asetukseen tuona ajanjaksona.
- (6) Yhteisöllä olisi oltava mahdollisuus ryhtyä korjaustoimenpiteisiin sellaisen maan hallituksen myöntämistä tuista johtuvia epäterveitä hinnoittelukäytäntöjä vastaan, joka ei ole yhteisön jäsen. Yhteisöllä olisi lisäksi oltava mahdollisuus puuttua epäterveisiin hinnoittelukäytäntöihin.
- (7) Olisi määritettävä, milloin tuen katsotaan olevan kyseessä ja minkä periaatteiden mukaan se oikeuttaa tasoitustoimenpiteisiin, ja erityisesti, onko tuki kohdennettu tietyille yrityksille tai aloille tai riippuko se lentoliikenteen harjoittamisesta kolmansiiin maihin.
- (8) Määritettäessä tuen olemassaoloa on tarpeen osoittaa, että hallitukselta tai joltakin alueelliselta elimeltä tai muulta julkiselta organisaatiolta on saatu rahoitusta varojen siirrolla tai siten, että saatavista, jotka ovat valtion tuloa, luovutaan tai niitä ei kanneta, ja että vastaanottavalle yritykselle on siten annettu etu.
- (9) Olisi määritettävä, milloin hinnoittelukäytäntö katsotaan epäterveeksi. Kolmannesta maasta olevan lentoliikenteen harjoittajan hinnoittelukäytäntöjen tarkastelu pitäisi rajoittaa vain sellaisiin harvoin tapauksiin, joissa lentoliikenteen harjoittaja hyötyy sellaisesta muusta kuin kaupallisesta edusta, jota ei voida selkeästi määritellä tueksi.
- (10) Olisi tehtävä selväksi, että hinnoittelukäytäntöä voidaan pitää epäterveenä ainoastaan silloin, kun se eroaa selvästi tavanomaisista kilpailuun perustuvista hinnoittelukäytännöistä. Komission olisi kehitettävä yksityiskohtainen menetelmä epäterveiden hinnoittelukäytäntöjen määrittämiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 151 E, 25.6.2002, s. 285.

⁽²⁾ EUVL C 61, 14.3.2003, s. 29.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. tammikuuta 2003 (EUVL C 38 E, 12.2.2004, s. 75), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 18. joulukuuta 2003 (EUVL C 66 E, 16.3.2004, s. 14), Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 11. maaliskuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 30. maaliskuuta 2004.

- (11) Lisäksi on suotavaa vahvistaa selvät ja yksityiskohtaiset ohjeet tekijöistä, jotka voivat olla merkityksellisiä selvittäessä sitä, ovatko yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien tarjoamat tuet tai epäterveesti hinnoitellut lentoliikennepalvelut aiheuttaneet vahinkoa tai uhkaavatko ne aiheuttaa vahinkoa. Sen osoittamiseksi, että tarjottujen lentoliikennepalvelujen hinnoittelukäytännöt aiheuttavat vahinkoa yhteisön ilmailualalle, olisi kiinnitettävä huomiota muiden tekijöiden vaikutukseen, ja olisi otettava huomioon kaikki yhteisön ilmailualan vaikuttavat merkitykselliset tunnetut tekijät ja taloudelliset indikaattorit ja erityisesti yhteisössä vallitsevat markkinaolosuhteet.
- (12) On välttämätöntä määritellä käsitteet ”yhteisön lentoliikenteen harjoittaja”, ”yhteisön ilmailuala” ja ”samankaltainen lentoliikennepalvelu”.
- (13) On tarpeen määritellä, kuka voi tehdä kantelun ja mitä tietoja kantelussa olisi oltava. Kantelu olisi hylättävä silloin, kun vahingosta ei ole riittävästi näyttöä menettelyn käynnistämiseksi.
- (14) On suotavaa vahvistaa menettely, jota on noudatettava tutkittaessa yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien epäterveitä käytäntöjä. Menettelyyn käytettävissä oleva aika olisi rajoitettava.
- (15) On tarpeen vahvistaa, millä tavalla asianosaisille olisi ilmoitettava, mitä tietoja viranomaiset vaativat, ja asianosaisilla olisi oltava hyvät mahdollisuudet esittää asian kannalta merkityksellinen näyttö sekä puolustaa etujaan. Lisäksi on tarpeen vahvistaa tutkimuksessa noudatettavat säännöt ja menettelyt, erityisesti säännöt, joiden mukaan asianosaisten on tiettyssä määräajassa ilmoitauduttava, esitettävä näkemyksensä ja annettava tietoja, jotta näkemykset ja tiedot voitaisiin ottaa huomioon. On tarpeen antaa asianosaisten saataville kaikki tutkimusta koskevat tiedot, jotka ovat niiden asian ajamisen kannalta merkityksellisiä, liikesalaisuutta kuitenkin kunnioittaen. On tarpeen edellyttää, että jos osapuolet eivät tee tyydyttävällä tavalla yhteistyötä, päätelmien tekemisessä voidaan käyttää muita tietoja ja että nämä tiedot voivat olla osapuolille epäedullisempia kuin jos ne olisivat tehneet yhteistyötä.
- (16) On tarpeen vahvistaa, millä ehdoilla voidaan ottaa käyttöön väliaikaisia toimenpiteitä. Komissio voi joka tapauksessa ottaa tällaisia toimenpiteitä käyttöön ainoastaan kuuden kuukauden ajaksi.
- (17) Tutkimus tai menettely olisi päätettävä, jos ei ole tarpeen ottaa käyttöön toimenpiteitä, esimerkiksi jos tuen määrä, epäterveen hinnoittelun aste tai vahinko on vähäinen. Menettelyä ei tulisi päättää, jos tällaista päätöstä ei samalla asianmukaisesti perustella. Toimenpiteiden olisi oltava määrällisesti pienempiä kuin tasoitustoimenpiteiden alaisten tukien määrä tai epäterveen hinnoittelun aste, jos vahinko voidaan poistaa tällä pienemmällä määrällä.
- (18) On tarpeen edellyttää, että toimenpiteiden taso ei saa ylittää tapauksesta riippuen tukien arvoa tai myönnettyjä muita kuin kaupallisia etuja taikka, jos se on edellä mainittuja pienempi, aiheutunutta vahinkoa vastaavaa määrää.
- (19) On tarpeen edellyttää, että toimenpiteet ovat voimassa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen, jotta vahinkoa aiheuttavat tuet tai epäterveet hinnoittelukäytännöt voidaan tehdä tehottomiksi.
- (20) Toimenpiteitä käyttöön otettaessa tullit olisi asetettava etusijalle. Jos tullit eivät osoitaudu asianmukaiseksi toimenpiteeksi, voidaan harkita muita toimenpiteitä.
- (21) On tarpeen määritellä menettelyt, joilla hyväksytään sellaiset sitoumukset, joilla poistetaan tai korjataan tasoitustoimenpiteisiin oikeuttavat tuet tai epäterveet hinnoittelukäytännöt sekä aiheutettu vahinko, sen sijaan, että otettaisiin käyttöön väliaikaisia tai lopullisia toimenpiteitä. Lisäksi on aiheellista vahvistaa sitoumusten rikkomisen tai peruuttamisen seuraukset.
- (22) On tarpeen säätää käyttöön otettujen toimenpiteiden tarkistamisesta sellaisissa tapauksissa, joissa esitetään riittävästi näyttöä muuttuneista olosuhteista.
- (23) Tämän asetuksen täytäntöönpanon edellyttämistä toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (24) Toimenpiteiden ja niiden toteuttamisen muoto ja taso olisi määriteltävä yksityiskohtaisesti näistä toimenpiteistä annettavassa asetuksessa.
- (25) On tarpeen varmistaa, että kaikki tämän asetuksen nojalla toteutetut toimenpiteet ovat täysin yhteisön edun mukaiset. Yhteisön edun arviointiin kuuluu kaikkien sellaisten vakuuttavien perusteiden määrittäminen, jotka johtaisivat selvästi siihen johtopäätökseen, että toimenpiteiden toteuttaminen ei olisi yhteisön yleisen edun mukaista. Eräs tällainen vakuuttava peruste voisi olla esimerkiksi se, että kuluttajille tai muille asianosaisille aiheutuva haitta on selvästi kohtuuton suhteessa toimenpiteiden toteuttamisen yhteisön ilmailualan toimijoille tuomaan hyötyyn.
- (26) Tämän asetuksen tavoitetta, eli suojautumista tulta ja epäterveiltä hinnoittelukäytännöiltä, jotka vahingoittavat yhteisön lentoliikenteen harjoittajia lentoliikennepalvelujen tarjoamisessa muista maista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista, ei voida kenties riittävästi saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoite

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan menettely, jota on määrä soveltaa muiden maiden kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden lentoliikennepalvelujen tarjoamiseen liittyviltä tulta ja epäterveiltä hinnoittelukäytännöiltä suojautumiseksi, siltä osin kuin tästä aiheutuu haittaa yhteisön ilmailualalle.

2. Tämä asetus ei estä jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisissä lentoliikennesopimuksissa olevien erityismääräysten soveltamista ennen kyseistä menettelyä.

3. Tämä asetus ei estä yhteisön ja kolmansien maiden välisissä sopimuksissa olevien erityismääräysten soveltamista.

2 artikla

Periaatteet

Korjaustoimenpide voidaan ottaa käyttöön seuraavien asioiden korjaamiseksi:

- 1) yhteisön ulkopuoliselle lentoliikenteen harjoittajalle suoraan tai välillisesti myönnetty tuki, tai
- 2) yhteisön ulkopuolisen lentoliikenteen harjoittajan epäterveet hinnoittelukäytännöt,

kun on kyse yhteisön ilmailualaa vahingoittavasta lentoliikennepalvelujen tarjoamisesta yhdellä tai useammalla yhteisöstä tai yhteisöön suuntautuvalla reitillä.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) "vahingolla" 6 artiklassa tarkoitettua yhteisön ilmailualalle aiheutuvaa merkittävää vahinkoa tai merkittävän vahingon uhkaa;
- b) "yhteisön ilmailualalla" yhteisön lentoliikenteen harjoittajia, jotka tarjoavat samankaltaisia lentoliikennepalveluja, tai näistä lentoliikenteen harjoittajista niitä, joiden yhteinen osuus muodostaa merkittävän osan kyseisten palvelujen tarjonnasta yhteisössä;
- c) "yhteisön lentoliikenteen harjoittajalla" lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on voimassa oleva liikennelupa, jonka jokin jäsenvaltio on myöntänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annettun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92⁽¹⁾ mukaisesti;

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1.

d) "samankaltaisella lentoliikennepalvelulla" lentoliikennepalvelua, jota tarjotaan samalla reitillä tai samoilla reiteillä kuin asianomaisia lentoliikennepalveluja tai jota tarjotaan sellaisilla reiteillä, jotka muistuttavat läheisesti niitä reittejä, joilla asianomaista lentoliikennepalvelua tarjotaan.

4 artikla

Tuki

1. Tuen katsotaan olevan kyseessä, jos:

a) sellaisen maan hallitus, alueellinen elin tai muu julkinen organisaatio, joka ei ole Euroopan yhteisön jäsen, myötävaikuttaa taloudellisesti, toisin sanoen jos:

- i) hallituksen, alueellisen elimen tai muun julkisen organisaation käytäntö käsittää varojen suoran siirron, esimerkiksi avustuksina, lainoina tai pääomasijoituksena, mahdollisen varojen suoran siirron yritykselle taikka yrityksen vastuiden, kuten lainatakausten, vastattavaksi ottamisen;
- ii) saatavasta, joka on hallitukselle, alueelliselle elimelle tai muulle julkiselle organisaatiolle kuuluva tulo, luovutaan tai sitä ei kanneta;
- iii) hallitus, alueellinen elin tai muu julkinen organisaatio antaa käyttöön muita kuin yleiseen infrastruktuuriin kuuluvia tavaroita tai palveluita tai ostaa tavaroita tai palveluita;
- iv) hallitus, alueellinen elin tai muu julkinen organisaatio suorittaa maksuja rahoitusmekanismiin tai valtuuttaa tai ohjaa yksityisen tahon vastaamaan yhdestä tai useammasta i, ii tai iii kohdassa kuvatusta tavanomaisesti julkiselle viranomaiselle kuuluvasta tehtävästä, joka ei tosiasiallisesti eroa julkisten viranomaisten tavanomaisesti noudattamasta käytännöstä;

b) ja sitä kautta annetaan etua.

2. Tukiin kohdistetaan korjaustoimenpiteitä ainoastaan silloin, kun tuet on rajoitettu joko oikeudellisesti tai tosiasiallisesti koskemaan myöntävän viranomaisen toimivallan piirissä olevaa yritystä tai alaa tai yritysten tai alojen ryhmää.

5 artikla

Epäterveet hinnoittelukäytännöt

1. Epäterveiden hinnoittelukäytäntöjen katsotaan olevan kyseessä yhteisöstä tai yhteisöön suuntautuvassa lentoliikenteessä, kun yhteisön ulkopuoliset lentoliikenteen harjoittajat

— saavat muuta kuin kaupallista etua, ja

— perivät tietystä palvelusta kuljetusmaksuja, jotka ovat niin paljon alhaisempia kuin kilpailevien yhteisön lentoliikenteen harjoittajien hinnat, että ne aiheuttavat vahinkoa.

Tällaisten käytäntöjen on poikettava selkeästi normaaleista kilpailukykyisistä hinnoittelukäytännöistä.

2. Kuljetusmaksuja verrattaessa on otettava huomioon seuraavat seikat:

- a) todellinen hinta, jolla lippuja tarjotaan myyntiin;
- b) väitetysti epäterveeseen hintaan tarjottavien paikkojen osuus ilma-aluksen kokonaispaikkamäärästä;
- c) väitetysti epäterveeseen hintaan myytyihin lippuihin liittyvät rajoitukset ja ehdot;
- d) kaikkien samankaltaisia lentoliikennepalveluja tarjoavien lentoliikenteen harjoittajien tarjoamien palvelujen taso;
- e) palveluja tarjoavan yhteisön ulkopuolisen lentoliikenteen harjoittajan todelliset kustannukset sekä kohtuullinen voittomarginaali; ja
- f) a—e alakohdassa tarkoitettu tilanne toisiinsa verrattavissa olevilla reiteillä.

3. Komissio kehittää 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen yksityiskohtaisen menetelmän epäterveiden hinnoittelukäytäntöjen osoittamiseksi. Menetelmään kuuluvat muun muassa tapa arvioida normaali kilpailukykyinen hinnoittelu, todelliset kustannukset sekä kohtuulliset voittomarginaalit erityisesti ilmailualalla.

6 artikla

Vahingon määrittäminen

1. Vahingon määrittäminen perustuu sitä tukevaan näyttöön, ja siihen kuuluu puolueeton tarkastelu, joka kohdistuu:

- a) asianomaisten lentoliikennepalvelujen kuljetusmaksujen tasoon sekä siihen, mikä vaikutus tällaisilla lentoliikennepalveluilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien kuljetusmaksuihin; ja
- b) vaikutukseen, joka kyseisillä lentoliikennepalveluilla on yhteisön ilmailualaan sellaisten taloudellisten indikaattorien osoittaman kehityksen perusteella kuin lentojen määrä, kapasiteetin käyttö, matkustajien tekemät varaukset, markkinaosuus, voitot, pääoman tuotto, investointi ja työllisyys.

Yksi tai useampi näistä tekijöistä ei välttämättä ole ratkaiseva peruste.

2. Kaiken 1 kohdan tarkoituksessa esitetyn näytön perusteella on osoitettava, että asianomaiset lentoliikennepalvelut aiheuttavat tässä asetuksessa tarkoitettua vahinkoa.

3. Yhteisön ilmailualaa vahingoittavien lentoliikennepalvelujen lisäksi on tutkittava muut tunnetut tekijät sen varmistamiseksi, ettei näiden muiden tekijöiden aiheuttaman vahingon katsottaisi johtuvan asianomaisista lentoliikennepalveluista.

4. Vahingon uhan määrittämisen on perustuttava tosiasioihin eikä pelkkiin väitteisiin, arveluihin tai etäiseen mahdollisuuteen. Olosuhteiden muutoksen, joka loisi tilanteen, jossa tuki aiheuttaisi vahinkoa, on oltava selvästi nähtävissä ja välittömästi uhkaava.

7 artikla

Menettelyn aloittaminen

1. Tämän asetuksen mukainen tutkimus on pantava vireille luonnollisen henkilön, oikeushenkilön tai järjestön yhteisön ilmailualan puolesta tekemän kirjallisen kantelun perusteella tai komission omasta aloitteesta, jos on olemassa riittävästi näyttöä tasoitustoimenpiteisiin oikeuttavista tuista (myös niiden määrästä, jos mahdollista) tai tässä asetuksessa tarkoitetuista epäterveistä hinnoittelukäytännöistä, vahingosta sekä tuetuiksi tai epäterveesti hinnoitelluiksi väitettyjen lentoliikennepalvelujen ja aiheutuneeksi väitetyn vahingon välisestä syy-yhteydestä.

2. Jos vaikuttaa siltä, että näyttöä on riittävästi menettelyn aloittamiseksi, komissio aloittaa sen 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen 45 päivän kuluessa kantelun jättämisestä ja ilmoittaa sen aloittamisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Kun asianomaiset jäsenvaltiot käyvät asiasta neuvotteluja kahdenvälisen sopimuksen puitteissa, säädettyä 45 päivän määräaikaa pidennetään jäsenvaltion pyynnöstä enintään 30 päivää. Kyseisen määräajan mahdollisesta pidentämisestä päättää komissio 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Jos näyttöä ei ole esitetty riittävästi, komissio ilmoittaa tästä kantelijalle 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen 45 päivän kuluessa päivästä, jona kantelu on jätetty.

3. Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa on ilmoitettava tutkimuksen aloittamisesta sekä sen laajuus, kyseisillä reiteillä tarjottavat lentoliikennepalvelut, maat, joiden hallitusten väitetään myöntäneen kyseiset tuet tai luvat niille lentoliikenteen harjoittajille, joiden väitetään noudattavan epäterveitä hinnoittelukäytäntöjä, ja aika, jonka kuluessa asianomaiset voivat ilmoittautua, esittää näkemyksensä kirjallisesti ja antaa tietoja, jotta nämä näkemykset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon. Lisäksi ilmoituksessa on ilmoitettava aika, jonka kuluessa asianomaiset voivat pyytää, että komissio kuulisi niitä asiasta.

4. Komissio ilmoittaa menettelyn aloittamisesta asianomaisia lentoliikennepalveluja tarjoaville lentoliikenteen harjoittajille, asianomaiselle hallitukselle sekä kantelun tekijöille.

5. Komissio voi milloin tahansa ennen menettelyn aloittamista ja sen jälkeen pyytää kyseistä kolmannen maan hallitusta osallistumaan neuvotteluihin, joiden tavoitteena on selvittää tilannetta 2 kohdassa tarkoitettujen asioiden osalta ja päästä yhdessä sovittuun ratkaisuun. Tarvittaessa komissio ottaa näihin neuvotteluihin mukaan ne jäsenvaltiot, joita asia koskee. Niissä tapauksissa, joissa jäsenvaltion ja kolmannen maan hallituksen väliset neuvottelut ovat jo käynnissä, komissio on etukäteen yhteydessä kyseiseen jäsenvaltioon.

8 artikla

Tutkimus

1. Menettelyn aloittamisen jälkeen komissio aloittaa tutkimuksen, jonka kohteena ovat yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien tietyillä reiteillä tarjoamiin lentoliikennepalveluihin myönnetty tuet tai niissä noudatetut epäterveet hinnoittelukäytännöt sekä vahinko. Tutkimus on tehtävä nopeasti, ja se on yleensä saatava päätökseen yhdeksän kuukauden kuluessa menettelyn aloittamisesta, lukuun ottamatta seuraavia tapauksia, joissa määräaikaa voidaan pidentää:

— neuvottelut kyseisen kolmannen maan hallituksen kanssa ovat edenneet vaiheeseen, jossa vaikuttaa siltä, että kanteleluun löydetään pian tyydyttävä ratkaisu, tai

— yhteisön edun mukaisen lopputuloksen saavuttaminen edellyttää lisääntynyttä lisäaikaa.

2. Asianosaisia, jotka ovat ilmoittautuneet menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, kuullaan, jos ne ovat pyytäneet tulla kuulluiksi ja osoittaneet, että ne ovat asianosaisia, joihin menettelyn tulos todennäköisesti vaikuttaa, ja että niiden kuulemiseen on erityiset perusteet.

3. Jos asianosainen kieltäytyy antamasta tarvittavia tietoja, ei toimita niitä asetetussa määräajassa tai merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella. Jos todetaan, että asianosainen on toimittanut virheellisiä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää muita, käytettävissä olevia tietoja.

9 artikla

Korjaustoimenpiteet

Väliaikaiset tai lopulliset korjaustoimenpiteet toteutetaan mieluiten kyseiselle yhteisön ulkopuoliselle lentoliikenteen harjoittajalle määrättyinä tulleina.

10 artikla

Väliaikaiset toimenpiteet

1. Väliaikaisia toimenpiteitä voidaan ottaa käyttöön, jos on todettu alustavasti, että asianomaiset yhteisön ulkopuoliset lentoliikenteen harjoittajat saavat tukia tai noudattavat epäterveitä hinnoittelukäytäntöjä ja että yhteisön ilmailualalle aiheutuu tästä vahinkoa ja että yhteisön etu edellyttää toimia tällaisen vahingon jatkumisen estämiseksi.

2. Väliaikaiset toimenpiteet voidaan toteuttaa 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Toimenpiteet otetaan käyttöön enintään kuudeksi kuukaudeksi.

11 artikla

Menettelyn päättäminen ilman toimenpiteitä

1. Jos kantelu peruutetaan tai jos kyseisen kolmannen maan kanssa tehdyn lentoliikennesopimuksen nojalla on päästy tyydyttävään ratkaisuun, komissio voi päättää menettelyn, paitsi jos sen päättäminen ei ole yhteisön edun mukaista.

2. Jos korjaustoimenpiteet ovat tarpeettomia, menettely on päätettävä 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Menettelyn päättämistä koskeviin päätöksiin on liitettävä asianmukaiset perustelut.

12 artikla

Lopullisten toimenpiteiden käyttöön ottaminen

1. Jos lopullisesti vahvistetut seikat osoittavat, että on kyse tuista tai epäterveistä hinnoittelukäytännöistä sekä niiden aiheuttamasta vahingosta, ja yhteisön etu edellyttää toimia 16 artiklan mukaisesti, otetaan käyttöön lopullinen toimenpide 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2. Tukien korjaamiseksi käyttöön otetut toimenpiteet eivät saa ylittää määrällisesti sellaisten tukien määrää, vastaanottajaryitykselle myönnetyn edun perusteella laskettuna, joita yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien on todettu saavan, ja niiden on oltava määrällisesti pienempiä kuin tukien kokonaismäärä, jos tällainen pienempi määrä riittää poistamaan yhteisön ilmailualalle aiheutuvan vahingon.

3. Sellaisten epäterveiden hinnoittelukäytäntöjen korjaamiseksi käyttöön otetut toimenpiteet, joissa saadaan muuta kuin kaupallista etua, eivät saa ylittää määrällisesti yhteisön ulkopuolisen lentoliikenteen harjoittajan perimien kuljetusmaksujen ja asianomaisten kilpailevien yhteisön lentoliikenteen harjoittajien tarjoamien kuljetusmaksujen välistä eroa, vaan sen oltava pienempi, jos tällainen pienempi määrä riittää poistamaan yhteisön ilmailualalle aiheutuvan vahingon. Missään tapauksessa toimenpiteet eivät saa ylittää määrällisesti yhteisön ulkopuoliselle lentoliikenteen harjoittajalle myönnetyn muun kuin kaupallisen edun arvoa.

4. Kaikkien sellaisten yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien tarjoamia lentoliikennepalveluja vastaan, joiden on todettu saavan tukia kyseisiä reittejä varten tai noudattavan niillä epäterveitä hinnoittelukäytäntöjä, on syrjimättömin perustein otettava käyttöön kuhunkin tapaukseen määrällisesti sopiva toimenpide, lukuun ottamatta sellaisten yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien tarjoamia lentoliikennepalveluja, joita varten on hyväksytty tämän asetuksen ehtojen mukaiset sitoumukset.

5. Toimenpide on voimassa vain sen ajan ja siinä laajuudessa kuin on tarpeen sellaisten tukien tai epäterveiden hinnoittelukäytäntöjen kumoamiseksi, jotka aiheuttavat vahinkoa.

13 artikla

Sitoumukset

1. Tutkimus voidaan päättää ilman väliaikaisten tai lopullisten toimenpiteiden käyttöönottoa, jos saadaan vapaaehtoinen ja tyydyttävä sitoumus, jonka mukaan:

- a) hallitus, joka myöntää tukea tai muuta kuin kaupallista etua, lupautuu poistamaan kyseisen tuen tai edun, rajoittamaan sitä tai toteuttamaan muita toimenpiteitä, jotka koskevat sen vaikutuksia; tai
- b) yhteisön ulkopuolinen lentoliikenteen harjoittaja sitoutuu tarkistamaan hintojaan tai lopettamaan lentoliikennepalvelujen tarjoamisen kyseisellä reitillä, jolloin tuen tai muun kuin kaupallisen edun vahingollinen vaikutus poistetaan.

2. Väliaikaiset toimenpiteet hyväksytään 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

3. Jos osapuoli rikkoo sitoumusta tai peruu sen, lopullinen toimenpide otetaan 12 artiklan mukaisesti käyttöön sitoumuksen johtaneen tutkimuksen yhteydessä vahvistettujen seikkojen perusteella sillä edellytyksellä, että tutkimus on päätynyt tuen lopulliseen toteamiseen ja että kyseisellä yhteisön ulkopuolisella lentoliikenteen harjoittajalla tai tukea myöntävällä hallituksella on ollut mahdollisuus esittää huomautuksensa, lukuun ottamatta niitä tapauksia, joissa yhteisön ulkopuolinen lentoliikenteen harjoittaja tai hallitus on itse peruuttanut sitoumuksen.

14 artikla

Uudelleentarkastelu

1. Komission aloitteesta, jäsenvaltion pyynnöstä tai, jos lopullisen toimenpiteen käyttöönotosta on kulunut vähintään kaksi peräkkäistä IATAn aikataulukautta, toimenpiteiden kohteena olevien yhteisön ulkopuolisten lentoliikenteen harjoittajien pyynnöstä tai yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pyynnöstä voidaan tilanteen sitä edellyttäessä tarkastella, onko tarpeen jatkaa toimenpiteiden käyttöä niiden alkuperäisessä muodossa.

2. 1 kohdan mukaisen tarkastelun panee vireille komissio 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. 1 kohdassa tarkoitettuun tarkasteluun sovelletaan asiaa koskevia 7 ja 8 artiklan säännöksiä. Tarkastelussa on otettava huomioon tukien saannin tai epäterveen hinnoittelun jatkuminen ja/tai siitä aiheutunut vahinko ja arvioitava uudelleen, edellyttääkö yhteisön etu pysyviä toimia. Toimenpiteet kumotaan, muutetaan tai säilytetään uudelleentarkastelun perusteella 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

15 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92⁽¹⁾ 11 artiklalla perustettu komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon kyseisen päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa, ottaen huomioon kyseisen päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

16 artikla

Yhteisön etu

Kun päätetään 10 artiklan 1 kohdan, 11 artiklan 2 kohdan ja 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti siitä, edellyttääkö yhteisön etu toimia tai pitäisikö toimenpiteet säilyttää 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti, päätöksen olisi perustuttava kaikista eri eduista yhtenä kokonaisuutena tehtyyn arvioon. Toimenpiteitä ei voida toteuttaa, jos voidaan selvästi todeta, että se ei ole yhteisön edun mukaista.

17 artikla

Yleiset säännökset

1. Väliaikaiset tai lopulliset korjaustoimenpiteet otetaan käyttöön asetuksella, ja jäsenvaltiot panevat ne täytäntöön muodon, tason ja muiden tekijöiden perusteella, jotka vahvistetaan asetuksessa, jolla kyseiset toimenpiteet otetaan käyttöön. Jos otetaan käyttöön muita toimenpiteitä kuin tulleja, kyseisessä asetuksessa on määriteltävä toimenpiteiden tarkka muoto tämän asetuksen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

2. Asetukset, joilla väliaikaiset tai lopulliset korjaustoimenpiteet otetaan käyttöön, sekä asetukset tai päätökset sitoumusten hyväksymisestä taikka tutkimusten tai menettelyjen keskeyttämisestä tai päättämisestä julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä huhtikuuta 2004.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

D. ROCHE

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. ROCHE

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 869/2004,
annettu 26 päivänä huhtikuuta 2004,**

eräiden laajasti vaeltavien kalakantojen pyyntiin sovellettavien valvontatoimenpiteiden vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1936/2001 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kansainvälinen Atlantin tonnikalojen suojelukomissio, jäljempänä "ICCAT", on antanut useita suosituksia, ja Intian valtameren tonnikalatoimikunta, jäljempänä "IOTC", on hyväksynyt useita päätöslauselmia, joista aiheutuu tarkastuksia ja valvontaa koskevia velvollisuuksia, jotka on saatettu osaksi yhteisön lainsäädäntöä asetuksella (EY) N:o 1936/2001 ⁽²⁾.
- (2) ICCAT on seitsemännessätoista kokouksessaan vuonna 2001 ja kolmannessatoista ylimääräisessä kokouksessaan vuonna 2002 sekä IOTC kuudennessa sääntömääräisessä kokouksessaan vuonna 2001 ja seitsemännessä sääntömääräisessä kokouksessaan vuonna 2002 suositellut uusia valvontatoimenpiteitä eräille laajasti vaeltaville kalakannoille. Nämä suositukset ja päätöslauselmat ovat yhteisöä velvoittavia, ja ne olisi sen vuoksi pantava täytäntöön.
- (3) Asetus (EY) N:o 1936/2001 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1936/2001 seuraavasti:

- 1) Lisätään 3 artiklaan alakohdat seuraavasti:

- "g) 'lihottamisella' yksilöiden kasvattamista altaissa niiden painon tai rasvapitoisuuden lisäämiseksi niiden kaupan pitämistä varten;
- h) 'altaaseen panemisella' luonnonvaraisten, mitä hyvänsä kokoa olevien yksilöiden asettamista suljettuihin rakenteisiin (altaisiin) lihottamista varten;
- i) 'lihotuslaitoksella' yritystä, joka harjoittaa altaisiin pantujen luonnonvaraisten yksilöiden kasvatusta niiden lihottamiseksi;
- j) 'kuljetusaluksella' alusta, joka ottaa vastaan luonnonvaraisia yksilöitä ja kuljettaa ne elävinä lihotuslaitoksiin."

⁽¹⁾ Lausunto annettu 13. tammikuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 263, 3.10.2001, s. 1.

- 2) Lisätään artikkelat seuraavasti:

"4 a artikla

Tonnikalalan lihotustoimiin osallistuvien alusten toiminta

1. Kunkin sellaisen yhteisön kalastusaluksen päällikön, joka toteuttaa lihotettaviksi tarkoitettujen tonnikalojen siirtotoimia kuljetusalukselle, on kirjattava kalastuspäiväkirjaan seuraavat tiedot:

- siirrettyjen tonnikalojen määrä ja kappalemäärä,
- pyyntialue,
- tonnikalojen siirron päivämäärä ja sijainti,
- kuljetusaluksen nimi, lippuvaltio, rekisterinumero ja kansainvälinen radiokutsutunnus,
- siirretyt tonnikalamäärät vastaanottavan yhden tai useamman lihotuslaitoksen nimi.

2. Kunkin sellaisen kuljetusaluksen päällikön, johon on siirretty tonnikalaa, on kirjattava:

- a) kustakin kalastusaluksesta siirrettyjen tonnikalojen määrä ja kappalemäärä;
- b) sen kalastusaluksen nimi, joka on pyytänyt a alakohdassa tarkoitettuja määriä, sekä sen lippuvaltio, rekisterinumero ja kansainvälinen radiokutsutunnus;
- c) tonnikalojen siirron päivämäärä ja sijainti;
- d) siirretyt tonnikalamäärät vastaanottavan yhden tai useamman lihotuksesta vastaavan laitoksen nimi.

3. Päälliköllä ei ole 2 kohdassa tarkoitettua velvollisuutta, jos kirjaaminen korvataan asetuksen (ETY) N:o 2847/93 11 artiklassa säädetyn jälleenlaivausilmoituksen jäljennöksellä tai asetuksen (ETY) N:o 2847/93 13 artiklassa tarkoitettuna T 2 M -asiakirjan jäljennöksellä, jossa ilmoitetaan tämän artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tiedot.

4. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että niiden toimivaltaiset viranomaiset kirjaavat kaikki niiden lipun alla purjehtivien alusten altaaseen panemat tonnikalamäärät. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle niiden lipun alla purjehtivien alusten pyytämien ja altaaseen panemien tonnikalamääriä koskevat tiedot 5 artiklan mukaisesti (tehtävä I sellaisena kuin ICCAT on sen määritellyt).

Jos on kysymys pyydettyjen ja lihotettaviksi tarkoitettujen tonnikalojen viennistä ja tuonnista, jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle niiden tonnikalaa, miekkakalaa ja isosilmätonnikalaa koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta 8 päivänä huhtikuuta 2003 annettussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1984/2003 (*) tarkoitettujen tilastollisten asiakirjojen numerot ja päivämäärät, jotka ne ovat vahvistaneet, ja mainittava määränpääksi ilmoitettu kolmas maa.

5. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisessä muodossa luettelo kaikista niiden lipun alla purjehtivista ja yhteisössä rekisteröidyistä aluksista, jotka pyytävät tonnikaloja lihotamista varten. Tämä luettelo on toimitettava vuosittain viimeistään huhtikuun 30 päivänä, ja siinä on oltava seuraavat tiedot:

- komission asetuksen (EY) N:o 2090/98 (**) liitteessä I olevan määrittelyn mukainen kalastusaluksen sisäinen numero;
 - varustamon, kalastustoimen harjoittajan tai vuokraajan nimi ja osoite.
6. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisessä muodossa luettelo kaikista aluksista, joille ne ovat antaneet luvan toimittaa ja/tai siirtää tonnikaloja lihotamista varten. Luettelo on toimitettava vuosittain viimeistään huhtikuun 30 päivänä, ja siinä on oltava seuraavat tiedot:
- aluksen nimi, lippuvaltio ja matrikkelinumero;
 - tarvittaessa aiempi lippuvaltio tai aiemmat lippuvaltiot;
 - aluksen tyyppi (sumppualue, hinaaja jne.), pituus ja vetoisuus bruttotonnina;
 - kansainvälinen radiokutsutunnus;
 - varustamon, kalastustoimen harjoittajan tai vuokraajan nimi ja osoite.

4 b artikla

Tonnikalan lihotuslaitosten toiminta

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että niiden lainkäyttövaltaan kuuluvat tonnikalan lihotuslaitokset toimittavat niiden toimivaltaisille viranomaisille 72 tunnin kuluessa kustakin kalastusaluksen tai kuljetusaluksen suorittamasta altaaseen panemisesta I a liitteessä tarkoitettujen altaaseenpanoilmoituksen. Jäsenvaltioiden hyväksymät lihotuslaitokset ovat vastuussa tämän artiklan mukaiset tarvittavat tiedot sisältävän altaaseenpanoilmoituksen toimittamisesta.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että 1 kohdassa tarkoitettujen lihotuslaitokset toimittavat niille vuosittain viimeistään heinäkuun 1 päivänä lihotetun tonnikalan kaupan pitämistä koskevan ilmoituksen.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen lihotetun tonnikalan kaupan pitämistä koskevan ilmoituksen on sisällettävä seuraavat tiedot:

- laitoksen nimi,

- laitoksen osoite,
 - laitoksen omistaja,
 - edeltävän vuoden aikana kaupan pidetyt tonnikalamäärät (tonneina),
 - kaupan pidettyjen tonnikalamäärien määränpää (ostajan nimi, maa, myyntipäivä),
 - asetuksessa (EY) N:o 1984/2003 tarkoitettujen tilastollisten asiakirjojen numerot ja vahvistamispäivät, jos on kysymys viennistä ja tuonnista,
 - kaupan pidettyjen määrien lihotuksen kesto (kuukausina) mahdollisuuksien mukaan,
 - kaupan pidetyn kalan keskikoko.
4. Jäsenvaltioiden on toimitettava 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella komissiolle sähköisessä muodossa viimeistään kunkin vuoden elokuun 1 päivänä:
- edellisen vuoden aikana altaaseen pannut tonnikalamäärät,
 - edellisen vuoden aikana kaupan pidetyt tonnikalamäärät.

4 c artikla

Tonnikalan lihotuslaitosten rekisteri

1. Kunkin jäsenvaltion on toimitettava komissiolle sähköisessä muodossa ennen 30 päivää huhtikuuta 2004 luettelo sen lainkäyttövaltaan kuuluvista lihotuslaitoksista, joille se antaa luvan toteuttaa yleissopimusalueella pyydetyn tonnikalan lihotustoimintaa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua luettelossa on oltava seuraavat tiedot:

- laitoksen nimi ja kansallinen rekisterinumero,
- laitoksen sijainti,
- laitoksen kapasiteetti (tonneina).

3. Komissio toimittaa tiedot ICCATin toimeenpanevälle sihteeristölle ennen 31 päivää elokuuta 2004, jotta kyseiset lihotuslaitokset voidaan merkitä ICCATin pitämään rekisteriin ICCAT-yleissopimusalueella pyydetyn tonnikalan lihottamiseen luvan saaneista laitoksista.

4. Komissiolle on ilmoitettava kaikki 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tehtävät muutokset, jotta ne voidaan toimittaa ICCATin toimeenpanevälle sihteeristölle samaa menettelyä noudattaen vähintään 10 työpäivää ennen päivää, jona laitokset aloittavat tonnikalan lihotustoiminnan ICCAT-yleissopimusalueella.

5. Sellaiset jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvat lihotuslaitokset, joita ei ole merkitty 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, eivät saa harjoittaa ICCAT-yleissopimusalueella pyydetyn tonnikalan lihotustoimintaa.

(*) EUVL L 295, 13.11.2003, s. 1.

(**) EYVL L 266, 1.10.1998, s. 27, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 26/2004 (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 25)."

3) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on toimitettava sähköisessä muodossa vuosittaiset nimellisaalietiedot (tehtävä I sellaisena kuin ICCAT on sen määritellyt) liitteessä II mainituista lajeista komissiolle, joka puolestaan toimittaa ne ICCATin toimeenpanevalla sihteeristölle. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään seuraavan vuoden kesäkuun 30 päivänä tieteellistä tutkimusta varten koko vuotta koskevat lopulliset arviot, tai jos niitä ei voida toimittaa, alustavat arviot."

b) Korvataan 2 kohdan johdantolause seuraavasti:

"2. Jäsenvaltioiden on toimitettava sähköisessä muodossa ICCATin toimeenpanevalla sihteeristölle vuosittain viimeistään heinäkuun 31 päivänä seuraavat tiedot (tehtävä II sellaisena kuin ICCAT on sen määritellyt) ja annettava komissiolle sähköinen pääsy näihin tietokantoihin."

4) Lisätään 6 artiklaan kohta seuraavasti:

"1a) Jäsenvaltioiden on toimitettava tieteellistä tutkimusta varten sähköisessä muodossa ICCATin toimeenpanevalla sihteeristölle saalis- ja pyyntiponnistustiedot sellaisina kuin ICCAT on ne määritellyt, erityisesti arviot kuolleiden sillihaiden, makrillihaiden ja sinihaiden poisheitoista, ja annettava komissiolle sähköinen pääsy näihin tietokantoihin."

5) Lisätään artikla seuraavasti:

"6 a artikla

Valkomarliinin ja purjemarliinin saalistiedot

1. Yhteisön kalastusalusten päälliköiden on kirjattava päivittäin kalastuspäiväkirjaan tiedot elävien ja kuolleiden valko- ja purjemarliinien palauttamisesta veteen alueittain, jotka ovat suuruudeltaan enintään 5 pituusastetta ja 5 leveysastetta, ja merkittävä purkamisilmoituksiin aluksesta purettujen valko- ja purjemarliinien määrä tai paino.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosittain viimeistään kesäkuun 30 päivänä tieteellistä tutkimusta varten sähköisessä muodossa koko edellistä vuotta koskevat lopulliset arviot tai, jos niitä ei voida toimittaa, alustavat arviot valko- ja purjemarliinin saaliista, myös veteen palauttamisesta, sekä aluksesta purkamisista."

6) Lisätään artiklat seuraavasti:

"8 a artikla

Rekisteri aluksista, joilla on lupa kalastaa yleissopimusalueella

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle ennen 1 päivää kesäkuuta 2003 sähköisessä muodossa luettelo niiden lipun alla purjehtivista tai niiden alueella rekisteröidyistä kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaisista aluk-

sista, joille se antaa luvan kalastaa tonnikaloja ja niiden lähilajeja ICCAT-yleissopimusalueella myöntämällä niille erityiskalastuslupan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa on oltava seuraavat tiedot:

- asetuksen (EY) N:o 2090/98 liitteessä I olevan määritelmän mukainen aluksen sisäinen numero;
- tarvittaessa aiempi lippuvaltio tai aiemmat lippuvaltiot;
- tarvittaessa aiemmat tiedot muista rekistereistä poistamisesta;
- laivanvarustajien ja toimijoiden nimet ja osoitteet;
- käytetty pyydys;
- sallittu kalastus- ja/tai jälleenlaivausaika.

3. Komissio toimittaa nämä tiedot ICCATin toimeenpanevalla sihteeristölle ennen 1 päivää heinäkuuta 2003, jotta asianomaiset yhteisön alukset tulisivat kirjatuiksi ICCATin pitämään rekisteriin kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaisista aluksista, jotka saavat kalastaa ICCAT-yleissopimusalueella, jäljempänä 'ICCAT-rekisteri'.

4. Komissiolle on ilmoitettava kaikki 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon tehtävät muutokset, jotta ne voidaan toimittaa ICCATin toimeenpanevalla sihteeristölle samaa menettelyä noudattaen vähintään 10 työpäivää ennen päivää, jona alukset aloittavat kalastustoiminnan yleissopimusalueella.

5. Kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaiset yhteisön kalastusalukset, joita ei ole kirjattu 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon, eivät saa harjoittaa tonnikalojen ja niiden lähilajien kalastusta, aluksella pitämistä, jälleenlaivausta eikä purkamista ICCAT-yleissopimusalueella.

6. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen:

- että ainoastaan 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa mainitut niiden lipun alla purjehtivat alukset, joilla on lippujäsenvaltion myöntämä erityinen kalastuslupa aluksella, voivat luvassa vahvistetuin edellytyksin harjoittaa 1 artiklassa tarkoitettua kalastusta ICCAT-yleissopimusalueella;
- että erityiskalastuslupaa ei myönnetä aluksille, jotka ovat harjoittaneet 19 b artiklassa tarkoitettua laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta ICCAT-yleissopimusalueella, paitsi jos uudet laivanvarustajat ovat toimittaneet riittävät todisteet siitä, ettei aiemmalla varustajalla ja toimijalla ole enää näiden alusten suhteen oikeudellisia, taloudellisia tai todellisia etuja valvottavanaan eikä alus ole tämän valvonnassa, sekä että heidän aluksensa eivät osallistu laittomaan, ilmoittamattomaan ja sääntelemättömään kalastukseen tai ole muutoin siihen yhteydessä;

c) mahdollisuuksien rajoissa ja kansallista lainsäädäntöä noudattaen, että niiden lipun alla purjehtivien 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa mainittujen alusten varustajat ja toimijat eivät osallistu eivätkä ole yhteydessä ICCAT-rekisteriin kirjaamattomien kalastusalueiden ICCAT-yleissopimusalueella harjoittamaan tonnikalojen kalastukseen;

d) mahdollisuuksien rajoissa ja kansallista lainsäädäntöä noudattaen, että niiden lipun alla purjehtivien 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa mainittujen alusten varustajilla on jonkin jäsenvaltion kansalaisuus.

7. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tonnikalojen ja niiden lähilajien ICCAT-yleissopimusalueella tapahtuvan kalastuksen, aluksella pitämisen, jällel- laivaamisen ja purkamisen kieltämiseksi sellaisilta kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaisilta aluksilta, joita ei ole kirjattu ICCAT-rekisteriin.

8. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle kaikki tiedot, joiden perusteella on syytä vakavasti epäillä, että kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaiset alukset, joita ei ole kirjattu ICCAT-rekisteriin, harjoittavat tonnikalojen tai niiden lähilajien kalastusta ja/tai jällel- laivausta ICCAT-yleissopimusalueella.

8 b artikla

Yhteisön kalastusalueiden vuokraamista koskevat säännökset

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle vuosittain ennen huhtikuun 30 päivää luettelo niiden lipun alla purjehtivista aluksista, jotka on vuokrattu ICCAT-yleissopi- muksen sopimuspuolille kuluvaksi vuodeksi, ja niiden on aina ilmoitettava luetteloon tehdyistä muutoksista.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa on oltava seuraavat tiedot:

- asetuksen (EY) N:o 2090/98 liitteessä I olevan määrit- telyn mukainen kalastusalueen sisäinen numero;
- varustamoiden nimet ja osoitteet;
- kalalajit, joita vuokraus koskee, ja vuokrasopimuksella myönnetty kiintiö;
- vuokrasopimuksen kesto;
- vuokraajan nimi;
- lippujäsenvaltion vuokrasopimusta koskeva suostumus;
- sen maan nimi, johon alus on vuokrattu.

3. Vuokrasopimuksen tekopäivänä lippujäsenvaltion on toimitettava seuraavat tiedot ICCATin toimeenpanevalle sihteeristölle ja annettava ne komissiolle tiedoksi:

- vuokrasopimusta koskeva suostumuksensa;
- toimenpiteet, jotka se on toteuttanut varmistaakseen, että sen lipun alla purjehtivat vuokrauksen kohteena olevat alukset noudattavat ICCATin säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä.

4. Kun vuokrasopimus päättyy, lippujäsenvaltion on toimitettava ICCATin toimeenpanevalle sihteeristölle tieto vuokrasopimuksen päättymispäivästä ja ilmoitettava se komissiolle.

5. Lippujäsenvaltion, jonka alus on vuokrattu, on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että:

- vuokrattu alus ei saa vuokra-aikana kalastaa lippujäsen- valtiolle myönnettyä kiintiötä tai kalastusmahdolli- suuksia käyttäen;
- vuokrattu alus ei saa kalastaa useamman vuokrasopi- muksen nojalla samaan aikaan;
- vuokratun aluksen saaliit kirjataan erillään muiden saman lippujäsenvaltion alusten saaliista;
- alus noudattaa ICCATin hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä.

8 c artikla

Jällel- laivaustoimet

Jonkin lippujäsenvaltion kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaiset alukset, jotka kalastavat pitkäläsiimalla ja jotka on kirjattu 8 a artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun ICCATin luetteloon, saavat osallistua jällel- laivaustoimiin ICCAT-yleissopimusalueella ainoastaan saatuaan siihen lippujäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta ennakolta luvan.”

7) Korvataan 9 artiklan 1 kohdassa ilmaus ”kesäkuun 15 päivää” ilmauksella ”elokuun 15 päivää”.

8) Lisätään artikla seuraavasti:

”9 a artikla

Vuotuinen ilmoitus suurten pitkäsiima-alueiden ICCATin hoitovaatimusten soveltamisesta

Niiden jäsenvaltioiden, joiden kokonaispituudeltaan yli 24 metrin mittaiset pitkäsiima-alueet saavat kalastaa yleisso- pimusalueella, on toimitettava komissiolle vuosittain ennen syyskuun 1 päivää ”Vuotuinen ilmoitus suurten pitkäsiima- alueiden ICCATin hoitovaatimusten soveltamisesta” liitteessä IV olevan mallin mukaisesti.”

9) Lisätään artiklat seuraavasti:

”19 a artikla

Toimenpiteet laittoman, sääntelemättömän ja ilmoitta- mattoman kalastuksen torjumiseksi

Jäsenvaltioiden on pyrittävä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti varmistamaan, että niiden tuojat, kuljettajat ja muut toimijat eivät osallistu sellaisten tonnikalojen ja niiden lähilajien kauppaan ja jällel- laivaamiseen, jotka pyytänyt alus harjoittaa laittonta, sääntelemätöntä ja ilmoit- tamatonta kalastusta ICCAT-yleissopimusalueella ja erityi- sesti kalastusta, joka ei täytä ICCATin hyväksymiä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteitä.

19 b artikla

Tiedot aluksista, joiden epäillään harjoittaneen laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta ICCAT-yleissopimusalueella

1. Tätä artiklaa sovellettaessa muun kuin sopimuspuolen lipun alla purjehtivan kalastusaluksen epäillään harjoittavan laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta, jos jonkin jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset ovat osoittaneet muun muassa, että alus:

- a) joka ei ole ICCAT-rekisterissä, pyytää tonnikaloja tai niiden lähilajeja ICCAT-yleissopimusalueella;
- b) pyytää tonnikaloja tai niiden lähilajeja ICCAT-yleissopimusalueella, vaikka sen lippuvaltiolle ei ole myönnetty ICCATin asianomaisten säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteiden nojalla vahvistettuja kiintiöitä, saalisrajoja tai pyyntiponnistusosuuksia;
- c) ei kirjaa eikä ilmoita ICCAT-yleissopimusalueella pyytämäänsä saaliita tai antaa vääriä ilmoituksia;
- d) ottaa tai purkaa alamittaisia kaloja ICCATin säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteiden vastaisesti;
- e) kalastaa kalastuskiellon voimassaoloaikana tai kiellettyillä alueilla ICCATin säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteiden vastaisesti;
- f) käyttää kiellettyjä pyydyksiä ICCATin säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteiden vastaisesti;
- g) osallistuu jälleenlaivaustoimiin 5 kohdassa tarkoitettuun luetteloon kirjattujen alusten kanssa;
- h) pyytää ilman lupaa tonnikaloja tai niiden lähilajeja rannikkovaltioiden kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä ICCAT-yleissopimusalueella ja/tai rikkoo niiden lakeja ja asetuksia;
- i) on valtioton ja pyytää tonnikaloja tai niiden lähilajeja ICCAT-yleissopimusalueella;
- j) harjoittaa jotakin muuta ICCATin säilyttämisen- ja hoitotoimenpiteiden vastaista kalastustoimintaa.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle toimivaltainen viranomaistensa keräämien tietojen perusteella ennen kunkin vuoden kesäkuun 15 päivää luettelo muiden kuin sopimuspuolten lipun alla purjehtivista aluksista, joiden epäillään harjoittaneen laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta ICCAT-yleissopimusalueella kuluvan vuoden ja sitä edeltäneiden vuosien aikana; luetteloon on liitettävä kyseistä epäilyä koskevat todisteet.

Komissio toimittaa jäsenvaltioilta saamansa tiedot viimeistään 15 päivänä heinäkuuta ICCATin toimeenpanevalle sihteeristölle.

3. Kun komissio on saanut ICCATin toimeenpanevalta sihteeristöltä sen laatiman luetteloluonnoksen muiden kuin sopimuspuolten aluksista, joiden epäillään harjoittavan laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta, se toimittaa luetteloluonnoksen jäsenvaltioille. Luetteloluonnoksen saatuaan jäsenvaltioiden on valvottava tarkasti luetteloluonnoksessa mainittuja aluksia niiden toimien ja mahdollisten nimen, lippuvaltion ja/tai omistajan muutosten selvittämiseksi.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 30 päivänä syyskuuta kaikki lisätiedot, joilla saattaa olla merkitystä 5 kohdassa tarkoitettujen luettelon laatimisessa.

5. Kun komissio on saanut ICCATilta vuosittaisen luettelon aluksista, joiden on todettu harjoittavan laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta, jäljempänä 'laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luettelo', se antaa luettelon tiedoksi jäsenvaltioille.

19 c artikla

Laittomasta, ilmoittamattomasta ja sääntelemättömästä kalastuksesta epäiltyjä aluksia koskevat toimenpiteet

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kansallisen lainsäädäntönsä ja yhteisön lainsäädännön mukaisesti tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että:

- a) laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon merkittyjen alusten, jotka tulevat vapaaehtoisesti satamaan, ei anneta siellä suorittaa purkamista eikä jälleenlaivaamista;
 - b) laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luettelossa olevien alusten ei sallita purjehtia niiden lipun alla lukuun ottamatta tapauksia, joissa alus on vaihtanut todellista omistajaa ja uusi omistaja pystyy osoittamaan luotettavalla tavalla, ettei aluksen aiemmalla omistajalla tai käyttäjällä ole enää aluksen suhteen oikeudellisia, taloudellisia tai todellisia etuja valvottavanaan eikä alus ole tämän valvonnassa, tai jos lippuvaltio päättää kaikki asiaan kuuluvat seikat huomioon otettuaan, ettei aluksen purjehtimisesta sen lipun alla ole seurauksena laittoman, ilmoittamattoman ja sääntelemättömän kalastuksen harjoittaminen;
 - c) tuojia, kuljettajia ja muiden asianomaisten alojen toimijoita rohkaistaan pidättäytymään laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon kirjattujen alusten pyytämää tonnikaloja ja niiden lähilajeja koskevista liiketoimista ja jälleenlaivauksesta;
 - d) kaikki merkitykselliset tiedot kerätään ja ne vaihdetaan muiden sopimuspuolten ja muiden kuin sopimuspuolena olevien yhteistyötä tekevien osapuolten, yhteisöjen ja kalastusyhteisöjen kesken laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon kirjatulta aluksilta peräisin olevien tonnikalojen tai niiden lähilajien väärien tuonti-/vientitodistusten valvomiseksi ja estämiseksi.
2. Seuraavat toimet ovat kiellettyjä:
- a) jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien ja yhteisössä rekisteröityjen kalastusaluksien, emoalusten ja kuljetusalusten osallistuminen jälleenlaivaustoimiin laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon kirjattujen alusten kanssa;
 - b) laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon kirjatun aluksen vuokraaminen;
 - c) laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta harjoittavien alusten luetteloon kirjatulta aluksilta peräisin olevien tonnikalojen tai niiden lähilajien tuonti, purkaminen ja jälleenlaivaus."

10) Korvataan II luku seuraavasti:

”II luku

ALUEELLA 2 SOVELLETTAVAT VALVONTA- JA TARKASTUSTOIMENPITEET

1 jakso

Valvontatoimenpiteet

20 artikla

Yleiset periaatteet

Kunkin jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta sen lipun alla purjehtivat alukset noudattavat alueella sovellettavia toimenpiteitä.

20 a artikla

Rekisteri aluksista, joilla on lupa kalastaa IOTC:n alueella

Edellä 8 a artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

20 b artikla

Jälleenlaivaustoimet

Asetuksen 8 c artiklan säännöksiä sovelletaan tarvittavin muutoksin.

20 c artikla

Pyydysten merkitseminen

1. Yhteisön alusten, joilla on lupa kalastaa alueella, käyttämät pyydykset on merkittävä seuraavasti: verkoissa, siimoissa ja muissa meressä olevissa pyydyksissä on oltava päivällä lippu- tai tutkaheijastinpoijuja ja öisin valopojuja, joiden avulla pyydysten sijainti ja suuruus voidaan arvioida.

2. Merkkipoijut ja muut niiden kaltaiset kelluvat välineet, joiden tarkoituksena on ilmaista kiinteiden pyydysten sijainti, on merkittävä selkeästi kaikkina aikoina sen aluksen kirjaimin ja/tai numeroin, jolle pyydykset kuuluvat.

3. Kalojen yhteenkokoamiseen käytettävien välineiden on oltava selkeästi ja pysyvästi merkittyjä sen aluksen kirjaimin ja/tai numeroin, jolle pyydykset kuuluvat.

20 d artikla

Tilastotietojen ilmoittaminen tieteellisiä tarkoituksia varten

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava IOTC:n sihteeristölle sähköisesti liitteessä V tarkoitettujen, tilastotietojen luovuttamista koskevien menettelyjen mukaisesti ja siten, että komissiolla on sähköinen pääsy näihin tietoihin, tilastotiedot seuraavista seikoista:

a) edellä 1 artiklassa tarkoitettujen lajien saaliit ja pyyntiponnistus edellisenä vuonna;

b) edellä 1 artiklassa tarkoitettujen lajien koot edellisenä vuonna;

c) tonnikalojen pyynti kelluvien esineiden avulla, myös kalojen yhteenkokoamisessa käytetyt välineet.

2. Jäsenvaltioiden on luotava 1 kohdassa säädetyt tilastotiedot sisältävä tietokanta, johon komissiolla on sähköinen pääsy.

2 jakso

Satamissa suoritettavat tarkastusmenettelyt

20 e artikla

Edellä 10, 12, 13, 14 ja 15 artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

3 jakso

Valtiottomiin ja muiden kuin sopimuspuolten aluksiin sovellettavat erityistoimenpiteet

21 artikla

Havainnot

1. Alueella luvallisesti kalastavien yhteisön kalastusaluusten päälliköiden on ilmoitettava kansallisille viranomaisilleen havainnoistaan, jotka koskevat sellaisia muiden kuin sopimuspuolten aluksia, joiden epäillään tai tiedetään kalastavan alueella isosilmätonnikalaa, keltaevätonnikalaa ja boniitteja.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava nämä tiedot viipymättä komissiolle, joka lähettää ne edelleen IOTC:lle.

21 a artikla

Kalastuksen valvonta

Edellä 18 artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

21 b artikla

Alukset, joiden epäillään harjoittaneen laitonta, ilmoittamatonta ja sääntelemätöntä kalastusta alueella

Edellä 19 b artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

21 c artikla

Laittomasta, ilmoittamattomasta ja sääntelemättömästä kalastuksesta epäiltyjä aluksia koskevat toimet

Edellä 19 c artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.”

- 11) Lisätään tämän asetuksen liitteessä I oleva teksti liitteeksi I a.
- 12) Lisätään tämän asetuksen liitteessä II oleva teksti liitteiksi IV ja V.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. WALSH

LIITE II

Lisäys II

"LIITE IV

MALLI

VUOTUINEN ILMOITUS SUURTEN PTKÄSIIMA-ALUSTEN ICCATIN HOITOVAATIMUSTEN SOVELTAMISESTA

a) Toimenpiteet kalastuspaikoilla

	Aluksella tieteellisiä tarkkailijoita	Alusten satelliittiseurantajärjestelmä	Saaliiden päivittäinen tai säännöllinen ilmoittaminen	Saapumis-/lähtöilmoitukset
KYLLÄ/EI				
Huomautus:	%	% tai alusten lukumäärä	Menetelmä	Menetelmä

b) Toimenpiteet jälleenlaivausten yhteydessä (kalastuspaikalla tai purkusatamassa)

	Jälleenlaivausilmoitus	Tarkastus satamassa	Tilastointiohjelma
KYLLÄ/EI			
Huomautus:	Menetelmä	Menetelmä	

c) Toimenpiteet purkusatamissa

	Tarkastus aluksesta purkamisen yhteydessä	Purkamisilmoitus	Yhteistyö muiden osapuolten kanssa
KYLLÄ/EI			
Huomautus:	Menetelmä	Menetelmä	

LIITE V

Saalis- ja pyyntiponnistustiedot

Pintakalastus: saalistiedot nimellispainona ja pyyntiponnistustiedot kalastuspäivinä (kurenuotta, vapapyödykset, troolit ja ajoverkot) on toimitettava IOTC:lle vähintään 1°:n tarkkuudella mitatuilla tilastoruuduilla kerran kuukaudessa. Kurenuotakalastusta koskevat tiedot on esitettävä kalaparvityypin mukaisesti. Tiedot on mieluiten muunnettava pyydyskohtaisiksi kansallisiksi kuukausisaaliiksi. IOTC:lle on toimitettava säännöllisesti kalastuspäiväkirjojen tietoja vastaavat muuntokertoimet.

Pitkäsiimakalastus: pitkäsiimakalastuksen saalis- ja pyyntiponnistustiedot on toimitettava IOTC:lle lukumääränä ja painona 5°:n tarkkuudella mitatuilla tilastoruuduilla kuukausittain ja pyyntiponnistus on ilmoitettava koukkujen lukumääränä. Tiedot on mieluiten muunnettava maan kuukausittaisiksi kokonaissaaliiksi. IOTC:lle on toimitettava säännöllisesti kalastuspäiväkirjojen tietoja vastaavat muuntokertoimet.

Pienimuotoinen kalastus, puoliteollinen kalastus ja urheilukalastus: saalis-, pyyntiponnistus- ja kokotiedot on myös toimitettava IOTC:lle kuukausittain näiden tietojen keruun ja käsittelyn suhteen sopivimpien maantieteellisten sijaintien perusteella.

Kalojen kokoa koskevat tiedot

Koska kokoa koskevat tiedot ovat avainasemassa arvioitaessa useimpien tonnikalalajien kantoja, nämä tiedot ja erityisesti tiedot siitä, kuinka paljon kaloja on kaiken kaikkiaan mitattu, on toimitettava säännöllisesti 5°:n tarkkuudella mitatuilla tilastoruuduilla kuukausittain sekä pyydysten ja hyödyntämistavan mukaan (esimerkiksi kurenuotta käyttävien alusten osalta kalastaminen keinotekoisilla hylyillä tai vapaiden parvien kalastaminen). Tämä koskee kaikkia kalastustapoja ja kaikkia lajeja, jotka ovat IOTC:n kannalta merkityksellisiä. Kalojen kokoa koskevat otantaohjelmat on mieluiten toteutettava tiukan järjestelmällisen ja hyvin kuvatun satunnaisotantasuunnitelman mukaisesti. Tämä on välttämätöntä vääristymättömien tietojen saamiseksi pyydettyjen kalojen koosta. Otoksen vaadittu tarkka koko saattaa vaihdella lajin mukaan (eri parametrien perusteella), mutta tiedonkeruuta ja tilastoja käsittelevän pysyvän työryhmän tehtävänä on määritellä tarkasti otoksen suuruus. IOTC:lle olisi pystyttävä toimittamaan yksityiskohtaisemmat tiedot, esimerkiksi kalojen otoskohtainen koko, jos työryhmä katsoo sen tarpeelliseksi. Tietoja käsitellään luottamuksellisina.

Tonnikalajien pyynti kelluvien esineiden avulla, myös kalojen yhteenkokoamisessa käytetyt välineet

Jotta IOTC pystyisi paremmin ymmärtämään sen toimivalta-alueella kalastusta harjoittavien laivueiden pyyntiponnistuksen rakenteellista kehitystä, lisätietojen saaminen on välttämätöntä. Koska apualukset ja kalojen kokoamisessa käytetyt välineet kuuluvat erottamattomana osana kurenuotakalastukseen, IOTC:lle on toimitettava säännöllisesti seuraavat tiedot:

Apualusten määrä ja näiden alusten ominaisuudet: i) asianomaisten maiden lipun alla kalastavat alukset, ii) näiden maiden lipun alla kalastusta harjoittavia nuotta käyttäviä aluksia avustavat alukset, tai iii) alukset, jotka saavat harjoittaa kalastusta asianomaisten maiden yksinomisella talousalueella ja jotka ovat toimineet IOTC:n toimivalta-alueella.

Apualusten toiminnan taso: myös merellä vietetyt päivät 1°:n tarkkuudella mitatuilla tilastoruuduilla kuukaudessa.

Lisäksi sopimuspuolten ja yhteistyössä toimivien muiden osapuolten on tehtävä parhaansa toimittaakseen tiedot kalojen yhteenkokoamisessa käytettyjen välineiden kokonaismäärästä ja näiden välineiden tyypistä: välineet, joita laivue on käyttänyt, 5°:n tarkkuudella mitatuilla tilastoruuduilla kuukaudessa.

Täsmällisyys tietojen toimittamisessa IOTC:lle

Jotta kantoja voidaan seurata ja tietoja analysoida, IOTC:n on ehdottomasti saatava tiedot ajoissa. Tämän vuoksi suositellaan seuraavien yleisten sääntöjen pakollista soveltamista:

Pinta-alusten ja rannikolla toimivien alusten (myös apualusten) on toimitettava tiedot mahdollisimman varhain, mutta vuosittain viimeistään ennen 30 päivää kesäkuuta edellisen vuoden osalta.

Avomerellä kalastavien pitkäsiima-alusten on toimitettava alustavat tiedot mahdollisimman varhain, mutta vuosittain viimeistään ennen 30 päivää kesäkuuta edellisen vuoden osalta. Niiden on toimitettava harjoittamaansa kalastusta koskevat lopulliset arviot vuosittain ennen 30 päivää joulukuuta edellisen vuoden osalta.

Tietojen toimittamisen nykyisiä määräaikoja saatetaan tiukentaa myöhemmin, sillä tiedonsiirtokeinot ja tietojenkäsittelyjärjestelmät nopeutuvat koko ajan ja tietojen siirtoon kuluu näin ollen vähemmän aikaa."

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 870/2004,
annettu 24 päivänä huhtikuuta 2004,
maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, keräämistä ja käyttöä koskevasta yhteisön
ohjelmasta ja asetuksen (EY) N:o 1467/94 kumoamisesta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maatalouden biologinen ja geneettinen monimuotoisuus on olennaista maataloustuotannon ja maaseudun kestävä kehityksen kannalta. Sen vuoksi olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän monimuotoisuuden säilyttämiseksi, kuvaamiseksi, keräämiseksi ja käyttämiseksi kestäväällä tavalla yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteiden edistämiseksi.
- (2) Säilyttämällä ja käyttämällä maatalouden geenivaroja kestäväällä tavalla edistetään myös osaltaan tavoitteita, jotka sisältyvät yhteisön neuvoston päätöksellä 93/626/ETY hyväksymään biologista monimuotoisuutta koskevaan yleissopimukseen⁽¹⁾ ja siihen liittyvään biologista monimuotoisuutta koskevaan yhteisön strategiaan, joka sisältää toimintasuunnitelman biologisen monimuotoisuuden ja geenivarojen suojaamiseksi maataloudessa. Se on myös FAO:n elintarvikkeiden ja maatalouden kasvi-geenivarojen säilyttämistä ja kestävä käyttöä koskevan kansainvälisen toimintaohjelman sekä elintarvikkeiden ja maatalouden kasvi-geenivaroja koskevan kansainvälisen sopimuksen, jonka komissio ja jäsenvaltiot allekirjoittivat 6 päivänä kesäkuuta 2002, päätavoite.
- (3) Jäsenvaltioiden (julkisoikeudellisten yhteisöjen, luonnollisten henkilöiden tai yksityisoikeudellisten oikeushenkilöiden) ja eri kansainvälisten organisaatioiden ja ohjelmien, kuten Yhdistyneiden Kansakuntien maatalous- ja elintarvikejärjestön (FAO), ECP/GR:n (viljelykasvien geenivaroja koskeva eurooppalainen yhteistyöohjelma), CGIAR:n (kansainvälisen maataloustutkimuksen neuvonantava ryhmä), GFAR:n (maataloustutkimuksen kansainvälinen foorumi), ARD:n (kehitystä edistävä maataloustutkimus), yhteisön tukemien alueellisten ja

osa-alueellisten organisaatioiden, kotitalouseläinten geenivarojen hallintoon liittyvien kansallisten koordinoitujen Euroopan aluekeskuksen (ERFP), EUFORGEN:n (Euroopan metsien geenivaroja koskeva ohjelma) ja sitoumusten, jotka liittyvät parhaillaan käynnissä olevaan metsien suojelua Euroopassa käsittelevään ministerikokoukseen, jonka osapuoli yhteisö on, monipuolinen toiminta edellyttää tehokasta tietojenvaihtoa ja läheistä yhteistyötä yhteisön päätoimijoiden ja kaikkien asianomaisten organisaatioiden välillä maatalouden geenivarojen säilyttämisen, kuvaamisen, keräämisen ja käytön osalta niiden maatalouteen kohdistuvien myönteisten vaikutusten edistämiseksi.

- (4) Maatalouden geenivarojen säilyttämisen, kuvaamisen, keräämisen ja käytön alalla toteutettu toiminta voi auttaa ylläpitämään biologista monimuotoisuutta, parantamaan maataloustuotteiden laatua, lisäämään maaseudun monimuotoisuutta sekä vähentämään tuotantopanoksia ja maatalouden tuotantokustannuksia edistämällä kestävä maataloustuotantoa ja maaseudun kestävä kehitystä.
- (5) Olisi edistettävä maatalouden geenivarojen ex situ- ja in situ -säilyttämistä, mukaan luettuina säilyttäminen ja kehittäminen in situ maatilalla. Sen olisi koskettava kaikkia kasvi-, mikrobi- ja eläingenivaroja, jotka ovat yhteisen maatalouspolitiikan tarpeiden mukaisesti hyödyllisiä maatalouden ja maaseudun kehittämiseksi tai voivat osoittautua sellaisiksi, metsien geenivarat mukaan luettuina, ja tavoitteena olisi oltava geenivarojen säilyttäminen ja alikäytettyjen rotujen ja lajikkeiden käytön lisääminen maataloustuotannossa.
- (6) Yhteisössä käytettävissä olevia geenivaroja sekä niiden alkuperää ja ominaisuuksia koskevaa tietämystä on vielä tarpeen parantaa. Olisi koottava yhteen kansallisella tai alueellisella tasolla käytettäviä välineitä ja toteutettavia toimia koskevat asianomaiset tiedot maatalouden geenivarojen säilyttämisen, kuvaamisen, keräämisen ja käytön osalta kussakin jäsenvaltiossa ja annettava ne muiden jäsenvaltioiden saataville sekä kansainvälisten yleissopimusten ja sopimusten mukaisesti saataville yhteisössä sekä kansainvälisellä ja erityisesti kehitysmaiden tasolla.

⁽¹⁾ EYVL L 309, 13.12.1993, s. 1.

- (7) Olisi edistettävä sellaisten hajautettujen, pysyvien ja laajalti saatavilla olevien www-tietokantojen laatimista, joihin kerätään tällaisia tietoja ja joiden avulla varmistetaan näiden tietojen saatavuus kansainvälisellä tasolla ja yhteisössä ottaen erityisesti huomioon Euroopan geenipankeissa ylläpidettäviä ex situ -kokoelmia koskevan hakutietokannan (EURISCO) kehittämiseksi nykyisin toteutettavat toimet (viidennessä puiteohjelmassa rahoitettava Euroopan kasvigeenivarjoja koskevien tietojen infrastruktuuri, EPGRIS).
- (8) Yhteisön olisi täydennettävä ja edistettävä jäsenvaltioissa maatalouden biologisen monimuotoisuuden säilyttämiseksi ja kestäväen käytön varmistamiseksi toteutettavia toimia. Yhteisön tasolla saatavaa lisäarvoa olisi kasvatettava nykyisiä toimia yhteensovittamalla ja uusien rajat ylittävien aloitteiden, jotka liittyvät maatalouden geenivarjojen säilyttämiseen, kuvaamiseen, keräämiseen ja käyttöön, kehittämistä tukemalla.
- (9) Sen vuoksi olisi säädettävä toimenpiteistä, jotka täydentävät Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999⁽¹⁾ soveltamisalaa tai ulottuvat sitä laajemmalle tuensaajien ja/tai tukikelpoisten toimien osalta.
- (10) Tavoitteiden toteuttamisen edistämiseksi maatalouden geneettisten voimavarojen säilyttämisestä, kuvauksesta, keräämisestä ja käytöstä 20 päivänä kesäkuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1467/94⁽²⁾, vahvistettiin viisivuotinen yhteisön ohjelma. Ohjelma päättyi 31 päivänä joulukuuta 1999, ja se olisi korvattava uudella yhteisön ohjelmalla. Asetus (EY) N:o 1467/94 olisi näin ollen kumottava.
- (11) Yhteisön ohjelmassa toteutettavia toimenpiteitä valittaessa ja toteutettaessa olisi otettava huomioon joko kansallisella tasolla tai yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmissa tuettavat tutkimukseen, teknologian kehittämiseen ja esittelyyn liittyvät toimet. Uudessa ohjelmassa käytettävien siementen ja kasvien lisäysaineiston kaupan pitäminen ei saisi olla rehukasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/401/ETY⁽³⁾, viljelykasvien siementen pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/402/ETY⁽⁴⁾, viiniköynnöksen kasvullisen lisäysaineiston pitämisestä kaupan 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston direktiivin 68/193/ETY⁽⁵⁾, vihanneksen lisäys- ja taimiaineiston, lukuun ottamatta siemeniä, pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/33/ETY⁽⁶⁾, hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/34/ETY⁽⁷⁾, koristekasvien lisäysaineiston pitämisestä kaupan 20 päivänä heinäkuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/56/EY⁽⁸⁾, metsänviljelyaineiston pitämisestä kaupan 22 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/105/EY⁽⁹⁾, viljelykasvilajien yleisestä lajikeluettelosta 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/53/EY⁽¹⁰⁾, juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/54/EY⁽¹¹⁾, vihanneksen siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/55/EY⁽¹²⁾, siemenperunoiden pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/56/EY⁽¹³⁾ eikä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan 13 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/57/EY⁽¹⁴⁾ vastaista.
- (12) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen (ETA-sopimuksen) mukaan Euroopan vapaakauppaliittoon kuuluvat maat, jotka osallistuvat Euroopan talousalueeseen (EFTA-/ETA-maat), muun muassa syventävät ja laajentavat yhteistyötään maatalouden geenivarjojen säilyttämiseen, kuvaamiseen, keräämiseen ja käyttöön liittyvässä yhteisön toiminnassa.
- (13) Yhteisön ohjelman täytäntöönpanon parantamiseksi olisi vahvistettava vuosille 2004—2006 työohjelma, jossa esitetään yksityiskohtaisesti asianmukaiset sovellettavat varainhoitoa koskevat säännökset.
- (14) Komission olisi voitava käyttää tieteellisten ja teknisten neuvonantajien apua ohjelman täytäntöönpanemiseksi ja seuraamiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 583/2004 (EUVL L 91, 30.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 159, 28.6.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽³⁾ EYVL P 125, 11.7.1966, s. 2298/66, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/61/EY (EUVL L 165, 3.7.2003, s. 23).

⁽⁴⁾ EYVL P 125, 11.7.1966, s. 2309/66, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/61/EY.

⁽⁵⁾ EYVL L 93, 17.4.1968, s. 15, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1829/2003 (EUVL L 268, 18.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EYVL L 157, 10.6.1992, s. 10, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁸⁾ EYVL L 226, 13.8.1998, s. 16, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽⁹⁾ EYVL L 11, 15.11.2000, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1829/2003.

⁽¹¹⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 12, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/61/EY.

⁽¹²⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 33, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1829/2003.

⁽¹³⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 60, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/61/EY.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2003/61/EY.

- (15) Yhteisön rahoitus olisi kokonaisuudessaan myönnettävä rahoitusnäkyvien otsakkeesta 3 (sisäiset politiikat).
- (16) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet olisi annettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽¹⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tavoitteet

Otetaan käyttöön vuosiksi 2004—2006 yhteisön ohjelma, jonka tavoitteena on täydentää ja edistää yhteisön tasolla jäsenvaltioissa tehtävää, maatalouden geenivarojen säilyttämiseen, kuvaukseen, keräämiseen ja käyttöön liittyvää työtä yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteisiin pääsemiseksi ja kansainvälisellä tasolla annettujen sitoumusten täytäntöönpanemiseksi.

2 artikla

Soveltamisala

- Tätä asetusta sovelletaan kasvi-, mikrobi- ja eläingenivaroihin, joita käytetään tai voidaan käyttää maataloudessa.
- Tämän asetuksen mukaista tukea ei voida myöntää:
 - asetuksen (EY) N:o 1257/1999 II osaston VI luvun mukaisiin sitoumuksiin, kuten Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä helmikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 445/2002 ⁽²⁾ 14 artiklassa täsmennetään;
 - Euroopan yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmissa tukikelpoisiin toimiin.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 'kasvigeenivaroilla' niitä geenivaroja, jotka liittyvät maatalouskasveihin, puutarhakasveihin, rohto- ja yrttikasveihin, hedelmäkasveihin, metsätalouskasveihin sekä luonnonvaraisiin kasveihin, joita käytetään tai voidaan käyttää maataloudessa;
- 'eläingenivaroilla' niitä geenivaroja, jotka liittyvät kotieläimiin (selkärangkaisiin ja selkärangattomiin) ja luonnonvaraisiin eläimiin, joita käytetään tai voidaan käyttää maataloudessa;

- 'geeniaineksella' tarkoitetaan kasvi-, mikrobi- tai eläinperäistä ainesta, myös kasvullista lisäys- ja monistusainestoa, joka sisältää toiminnallisia perintötekijöitä;
- 'maatalouden geenivaroilla' tarkoitetaan kasvi-, mikrobi- tai eläinperäistä geeniainesta, joka on tai saattaa olla maatalouden kannalta arvokasta;
- 'in situ -säilyttämisellä' tarkoitetaan geeniaineksen säilyttämistä ekosysteemeissä ja luontaisissa elinympäristöissä sekä lajien tai luonnonvaraisten rotujen elinkykyisten populaatioiden säilyttämistä ja elvyttämistä niiden luonnollisessa ympäristössä sekä kotieläinlajien ja viljelykasvilajien osalta siinä maatilaympäristössä, jossa ne ovat kehittäneet erityisominaisuutensa;
- 'säilyttämisellä in situ maatilalla' tarkoitetaan in situ -säilyttämistä ja -kehittämistä maatalon tasolla;
- 'ex situ -säilyttämisellä' tarkoitetaan maatalouden geenivarojen säilyttämistä muussa kuin niiden luonnollisessa ympäristössä;
- 'ex situ -kokoelmalla' tarkoitetaan maatalouden geenivarojen kokoelmaa, jota säilytetään muualla kuin geenivarojen luonnollisessa ympäristössä;
- 'biologis-maantieteellisellä alueella' tarkoitetaan maantieteellistä aluetta, jolla eläimistön ja kasviston koostumus ja rakenne ovat sille tyypilliset.

4 artikla

Tukikelpoiset toimet

- Edellä 1 artiklassa tarkoitettuun yhteisön ohjelmaan kuuluu 5 artiklassa tarkoitettuja kohdennettuja toimia, 6 artiklassa tarkoitettuja koordinoitavia toimia ja 7 artiklassa tarkoitettuja liitännäistoimia.
- Kaikkien ohjelmassa toteutettavien toimien on oltava kasvinsuojelua, eläinten terveyttä ja eläinjalostusta koskevia sääntöjä, siementen ja lisäysaineiston kaupan pitämistä sekä yleistä lajikeluetteloja koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisia, ja niissä on otettava huomioon:
 - muut yhteisön tasolla toteutettavat toimet;
 - asiaankuuluvat kansainväliset menettelyt, kehitykset ja sopimukset erityisesti seuraavien osalta:
 - biologista monimuotoisuutta koskeva yleissopimus,
 - elintarvikkeiden ja maatalouden kasvigeenivaroja koskeva kansainvälinen sopimus,
 - FAO:n elintarvikkeiden ja maatalouden kasvigeenivarojen säilyttämistä ja kestävästä käytöstä koskeva kansainvälinen toimintaohjelma ja muut FAO:n alaisuudessa toteutettavat toimet,

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 74, 15.3.2002, s. 2, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 963/2003 (EUVL L 138, 5.6.2003, s. 32).

- eurooppalainen kasvinsuojelustrategia ja metsien suojelua Euroopassa käsittelevän ministerikokouksen päätöslauselmat,
- kotitalouseläinten geenivarojen hallinnointia koskeva yleisstrategia, ja
- kansainvälisissä puitteissa, jollaisia ovat viljelykasvien geenivaroja koskeva eurooppalainen yhteistyöohjelma (ECP/GR), kotitalouseläinten geenivarojen hallintoon liittyvien kansallisten koordinoijien Euroopan aluekeskus (ERFP), Euroopan metsien geenivaroja koskeva ohjelma (EUFORGEN) ja kansainvälisen maataloustutkimuksen neuvoa-antava ryhmä (CGIAR), toteutettavat ohjelmat.

5 artikla

Kohdennetut toimet

Kohdennettuihin toimiin kuuluvat:

- a) maatalouden geenivarojen ex situ- ja in situ -säilyttämistä, kuvaamista, keräämistä ja käyttöä koskevat toimet;
- b) sellaisen hajautetun, pysyvän ja laajalti saatavilla olevan eurooppalaisen www-tietokannan käyttöönotto, joka koskee nykyisin in situ säilytettäviä geenivaroja, mukaan luettuina geenivarojen säilyttämistä in situ maatilalla koskevat toimet;
- c) sellaisen hajautetun, pysyvän ja laajalti saatavilla olevan eurooppalaisen www-tietokannan käyttöönotto, joka koskee ex situ -kokoelmia (geenipankit) ja in situ säilytettäviä geenivaroja ja nykyisin käytettävissä olevia tai kansallisten luetteloiden perusteella kehitettäviä tietokantoja;
- d) teknisten ja tieteellisten tietojen säännöllisen vaihdon edistäminen jäsenvaltioiden toimivaltaisten elinten välillä erityisesti käytettävissä olevien geenivarojen alkuperää ja ominaisuuksia koskevilta osin.

Edellä a alakohdassa tarkoitettujen toimien on oltava valtioiden välisiä, niissä on otettava huomioon biologis-maantieteellisiin alueisiin liittyvät näkökohdat ja niiden on yhteisön tasolla edistettävä tai täydennettävä alueellisella tai kansallisella tasolla tehtäviä töitä. Niihin ei voi kuulua tuki luonnonsuojelualueiden ylläpitämiseksi.

6 artikla

Koordinointitoimet

Koordinointitoimilla on edistettävä asiaa koskevien tietojen vaihtoa maatalouden geenivarojen säilyttämiseen, kuvaamiseen, keräämiseen ja käyttöön liittyvien toimien ja ohjelmien koordinoimien parantamiseksi. Niiden on oltava valtioiden välisiä.

7 artikla

Liitännäistoimet

Liitännäistoimiin on kuuluttava tiedotus-, levittämis- ja neuvontatoimia, jotka käsittävät seminaarien järjestämistä, teknisiä kokouksia, tapaamisia valtiosta riippumattomien järjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa, koulutuskursseja ja teknisten kertomusten laatimista.

8 artikla

Työohjelma

1. Komissio varmistaa yhteisön ohjelman täytäntöönpanon 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen laaditun, vuodet 2004—2006 kattavan työohjelman perusteella, sillä edellytyksellä, että määrärahat ovat saatavilla.

2. Yhteisön ohjelmassa yhteisrahoitettujen toimien enimmäiskesto on neljä vuotta.

9 artikla

Toimien valitseminen

1. Komission valitsee 8 artiklassa tarkoitettussa työohjelmassa Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistun tarjouskilpailuilmoituksen perusteella toimet, joille myönnetään yhteisön rahoitusta.

2. Tarjouspyynnön on katettava 5, 6 ja 7 artiklassa ja liitteessä I tarkoitettujen toimit ja alat. Tarjouskilpailun sisältö on vahvistettava 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (*) VI osaston asianomaisten artikloiden mukaisesti.

3. Asetuksen 5, 6 ja 7 artiklassa tarkoitettuja toimia koskevia ehdotuksia voivat jättää julkisoikeudelliset yhteisöt, luonnolliset henkilöt tai yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt, jotka ovat jonkin jäsenvaltion kansalaisia ja sijoittuneet yhteisöön, mukaan luettuina geenipankit, valtiosta riippumattomat järjestöt, jalostajat, tekniset laitokset, koetilat, puutarhurit ja metsänomistajat. Kolmansiin maihin sijoittuneet elimet tai henkilöt voivat myös jättää ehdotuksia, jos siitä säädetään 10 artiklassa.

4. Ehdotuksia arvioitaessa on otettava huomioon seuraavat perusteet:

- a) asiaankuuluvuus yhteisön ohjelman 1 artiklassa määriteltäviin tavoitteisiin nähden;
- b) ehdotetun työn tekninen laatu;
- c) voimavarojen ja osaamisen suhteen arvioitu kyky saattaa toimi päätökseen ja varmistaa sen tehokas hallinnointi osallistujien vahvistamat organisatoriset järjestelyt huomioon ottaen;

(*) EYVL L 248, 10.9.2002, s. 1.

d) eurooppalainen lisäarvo ja mahdollinen hyöty yhteisön politiikoille.

5. Yhteisön ohjelmassa rahoitettavia toimia koskevat ehdotukset valitaan riippumattoman asiantuntija-arvion perusteella. Komissio pyytää riippumattomien asiantuntijoiden lausuntoa asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 57 artiklan 2 kohdan ja Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 ⁽¹⁾ 178 artiklan mukaisesti.

6. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan tarvittaessa 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

10 artikla

Kolmansien maiden osallistuminen

Yhteisön ohjelmaan voivat osallistua:

- EFTA- ja ETA-maat ETA-sopimuksen ehtojen mukaisesti;
- assosioituneet maat niiden yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevista yleisperiaatteista tehdyissä kahdenvälisissä sopimuksissa vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

11 artikla

Tukisopimus

1. Valittujen toimien hyväksymisen jälkeen komissio tekee näihin toimiin osallistujien kanssa tukisopimukset asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 VI osaston asianomaisten artikloiden mukaisesti. Tukisopimuksissa on vahvistettava yksityiskohtaiset perusteet, jotka koskevat toimien tulosten raportointia, levittämistä, suojaamista ja käyttöä.

2. Komissio toteuttaa tuensaajien tiloihin teknisiä, hallinnollisia ja kirjanpidollisia tarkastuksia tekemällä tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että toimitetut tiedot ja asiakirjat ovat paikkansapitävät ja että kaikkia tukisopimuksessa vahvistettuja sitoumuksia on noudatettu.

12 artikla

Tekninen apu

1. Komissio voi asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 57 artiklan 2 kohdan mukaisesti pyytää tieteellisten ja teknisten asiantuntijoiden apua yhteisön ohjelman täytäntöönpanemiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

seksi, mukaan luettuina tarjouspyynnön laatimista koskevat tekniset tiedot, teknisten ja rahoitusta koskevien kertomusten arviointi, seuranta, raportointi ja tiedotus.

2. Tarjouskilpailumenettelyn jälkeen allekirjoitetaan palvelusopimus julkisten hankintojen alalla asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 V osaston asianomaisten artikloiden mukaisesti.

13 artikla

Yhteisön tuki

1. Yhteisön tuki 5 artiklassa tarkoitettuihin toimiin ei saa ylittää 50:tä prosenttia toimen kokonaiskustannuksista.

2. Yhteisön tuki 6 ja 7 artiklassa tarkoitettuihin toimiin ei saa ylittää 80:tä prosenttia toimen kokonaiskustannuksista.

3. Yhteisön tuki asetuksen 9 artiklan 5 kohdassa (ehdotusten arviointi), 12 artiklassa (tekninen apu) ja 14 artiklassa (yhteisön ohjelman arviointi) tarkoitettuun apuun voi olla jopa 100 prosenttia kokonaiskustannuksista.

4. Tuki tämän asetuksen mukaisessa yhteisön ohjelmassa toteutettavien toimien ja avun rahoitukseen myönnetään rahoituskäytön otsakkeesta 3 (sisäiset politiikat).

5. Yhteisön ohjelmaan myönnettävien määrärahojen alustava jakautuminen esitetään liitteessä II.

14 artikla

Yhteisön ohjelman arviointi

Yhteisön ohjelman päättyessä komissio nimeää riippumattomien asiantuntijoiden ryhmän laatimaan kertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanosta, arvioimaan tulokset ja tekemään asianmukaiset suositukset. Ryhmän laatima kertomus, johon on liitetty komission huomiot, esitetään Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle.

15 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa maatalouden geenivarojen säilyttämisestä, kuvaamisesta, keräämisestä ja käyttöä käsittelevä komitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

16 artikla

Kumoaminen

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

Kumotaan asetus (EY) N:o 1467/94, sanotun kuitenkin rajoittamatta osapuolten, jotka ovat tehneet kyseisen asetuksen mukaisia sopimuksia, näistä sopimuksista johtuvien sitoumusten soveltamista.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

17 artikla

Voimaantulo

4. Komitealle ilmoitetaan säännöllisesti yhteisön ohjelman täytäntöönpanon edistymisestä.

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 24 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. WALSH

LIITE I

Yhteisön ohjelma: tukikelpoiset toimet ja alat**1. TUKIKELPOISET TOIMET JA ALAT**

Yhteisön ohjelma koskee yhteisön alueella nykyään esiintyvien geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, arviointia, keräämistä, dokumentointia, kehittämistä ja käyttöä. Tukikelpoisia organismeja ovat kasvit (siemenkasvit), eläimet (selkärangaiset ja tietyt selkärangattomat) ja mikro-organismit.

Ohjelman soveltamisalaan kuuluu sekä aktiivisessa kasvuvaiheessa oleva aineisto että lepotilassa oleva aineisto (siemenet, alkiot, siemenneste ja siitepöly). Siihen kuuluvat myös ex situ- ja in situ -kokoelmat sekä maatilalla säilytettävät kokoelmat. Kaikentyyppiset aineistot ovat tukikelpoisia, myös maatiaislajikkeet ja -rodut, paikalliset rodut, jalostusaineisto, geneettisten tyyppien kokoelmat ja luonnonvaraiset lajit.

Etusijalla ovat lajit, joilla on tai joilla voidaan kohtuudella odottaa olevan merkitystä yhteisön maa-, puutarha- tai metsätaloudessa.

Etusija annetaan geenivarojen käytölle:

- a) maataloustuotannon monipuolistamisessa;
- b) tuotteiden laadun parantamisessa;
- c) luonnonvarojen ja maatalouden voimavarojen kestävässä hoidossa ja käytössä;
- d) ympäristön ja maaseudun laadun parantamisessa;
- e) tuotteiden tunnistamisessa uusia käyttötapoja ja markkinoita varten.

Kokoelmia luetteloitaessa tai uusia kokoelmia luotaessa on meneteltävä siten, että ohjelman yhteydessä kirjataan käyttäjien (viljelijät, puutarhaviljelijät) perinteinen alueellinen kokemus ja tietoperimä, joka koskee viljelymenetelmiä, erityistä käyttöä, jalostusta, makua ja niin edelleen. Viimeksi mainittuja tietoja ei pidä kirjata vapaamuotoisena kertomuksena, vaan mahdollisimman pitkälti vakioidulla tavalla, joka mahdollistaa tietojen syöttämisen relaatiotietokantajärjestelmään ja helpon hakemisen siitä.

Kaikkien ohjelmassa toteutettavien toimien on oltava siementen ja lisäysaineiston kaupan pitämistä sekä yleistä lajikeluetteloja koskevan yhteisön lainsäädännön ja yhteisössä voimassa olevien kasvinsuojelua, eläinten terveyttä ja eläinjalostusta koskevien sääntöjen mukaisia.

Olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet yhteisen maatalouspolitiikan tavoitteiden ja yhteisön kansainvälisten sitoumusten mukaisesti maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, arviointia, keräämistä, dokumentoimista, kehittämistä ja käyttöä koskevien töiden sellaisten tulosten levittämisen ja hyödyntämisen edistämiseksi, joilla pyritään saavuttamaan kyseiset tavoitteet ja täyttämään kyseiset sitoumukset. Päätavoitteena on tehokas ja käytännöllinen tuki geenivarojen nykyisille ja tuleville loppukäyttäjille yhteisössä.

2. POISSULJETUT TOIMET JA ALAT

Tässä ohjelmassa yhteisön tukea ei voida myöntää seuraaville toimille: teoreettiset opinnot, tutkimukset olettamusten todentamiseksi, työvälineiden tai -tekniikoiden kehittämiseen tähtäävät tutkimukset, testaamattomia tekniikoita tai mallijärjestelmiä koskevat työt ja kaikki muu tutkimustoiminta. Tällaiset toimet voivat olla tukikelpoisia yhteisön tutkimuksen ja teknologian kehittämisen puiteohjelmissa. Nykyisten menetelmien mukauttamiselle tähän asetukseen sisältyvien toimien mukaiseksi voidaan kuitenkin mahdollisesti myöntää tukea yhteisön ohjelmassa.

Toimille, jotka ovat tukikelpoisia Euroopan yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmissa, ei myönnetä tukea.

Tässä ohjelmassa ei voida myöntää tukea sitoumuksiin, jotka ovat jo käynnissä jäsenvaltioissa ja/tai ovat tukikelpoisia asetuksen (EY) N:o 1257/1999 II osaston VI luvun mukaisesti. Kuitenkin toimia, jotka lisäävät asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ja tämän ohjelman välistä synergiaa, olisi edistettävä.

Alempia eläimiä ja kasveja sekä mikro-organismeja ja myös sieniä koskevat toimet ovat tukikelpoisia ainoastaan, jos niitä kasvatetaan tai viljellään maassa ja jos niitä käytetään tai voidaan käyttää maataloudessa, mukaan luettuina organismit, joita voidaan käyttää biologiseen torjuntaan maataloudessa sen laajimmassa merkityksessä. Erityisen poikkeustapauksen muodostaa parasiittien tai symbioottien sekä näiden isäntien geenisymbioosi, jos molemmat organismit on säilytettävä. Edellä mainitut etuoikeudet koskevat aineistojen keräämistä ja hankkimista.

3. TOIMINTATYYPIT

Maatalouden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, arviointia, keräämistä, dokumentoimista, kehittämistä ja käyttöä koskevan yhteisön ohjelman täytäntöönpano sisältää kohdennettuja toimia, koordinoitavia toimia ja liitännäistoimia. Seuraavia toimia on edistettävä:

3.1. Kohdennetut toimet

Geenivarojen säilyttämiseen ex situ, in situ ja maatilalla, kuvaamiseen, arviointiin, keräämiseen, dokumentoimiseen, kehittämiseen ja käyttöön tähtäävät toimet on tarkoitettu tukemaan tai täydentämään yhteisön tasolla työtä, joka on tehty alueellisella tai kansallisella tasolla. Näiden toimien on oltava valtioiden välisiä, ja niissä on tarvittaessa otettava huomioon myös biologis-maantieteelliset alueelliset näkökohdat. Niihin ei voi kuulua tuki luonnonsuojelualueiden ylläpitämiseksi.

Toimista olisi synnyttävä lisäarvoa (tiedon levittäminen, käytön lisääntyminen, menetelmien paraneminen, tiedonvaihto jäsenvaltioiden välillä) uhanalaisia lajeja, alkuperää, lajikkeita tai rotuja koskeville kansallisella tai alueellisella tasolla jo tukea saaville maatalouden ympäristötoimenpidejärjestelmille (esimerkiksi rotujen välisen geneettisen monimuotoisuuden ja erojen kuvaaminen, paikallisten tuotteiden käyttö, hankkeista vastaavien tahojen välisten yhtäläisyyksien koordinointi ja etsiminen).

Näiden toimien on yleisesti ottaen oltava yhteisöön sijoittuneiden osallistujien toteuttamia ja ne on rahoitettava tällä välineellä tarvittaessa kumppanuusperiaatteella muiden maailman alueiden organisaatioiden kanssa. Etusija annetaan kahden tai useamman toisistaan riippumattoman, eri jäsenvaltioihin sijoittuneen osapuolen hankkeille. Valtiosta riippumattomien järjestöjen ja muiden sidosryhmien osallistumista säilyttämiseen in situ maatilalla olisi edistettävä.

Eurooppalaisten geenivarojen levittämistä ja vaihtoa olisi edistettävä paitsi alikäytettyjen lajien käytön myös hyvin monimuotoisten geenivarojen käytön lisäämiseksi kestävässä maataloustuotannossa.

Kasvigeenivarojen osalta Euroopan kasvigeenivaroja koskevien tietojen infrastruktuurissa (EPGRIS) on jo käytettävissä tai kehitteillä eurooppalainen hajautettu, pysyvä ja laajalti saatavilla oleva www-tietokanta ex situ -kokoelmia (geenipankkeja), in situ säilytettäviä geenivaroja ja kansallisiin luetteloihin perustuvia tietokantoja koskevasta kansallisista luetteloista. Olisi päätettävä Euroopan maissa ylläpidettävien ex situ -kokoelmia koskevien kansallisten luetteloiden ja eurooppalaisen hakutietokannan (EURISCO) kehittämisestä ja parantamisesta, ja olisi laadittava in situ säilytettäviä geenivaroja (geenivarastot tai geenien säilytysyksiköt) koskevat luettelot.

Kansallisten luetteloiden perusteella ja ottaen huomioon EUFORGEN-verkosto-ohjelman toimet olisi perustettava eurooppalainen hajautettu, pysyvä ja laajalti saatavilla oleva metsägeenivarojen www-tietokanta, joka sisältää myös in situ säilytettävät geenivarastot (geenivarastot tai geenien säilytysyksiköt) ja ex situ -kokoelmat.

Tiloilla säilytettävien eläingeenivarojen osalta pyrkimykset olisi keskitettävä hallinnollisia tietoja sisältävään eurooppalaiseen kansallisten luetteloiden verkostoon (rahoituksen alkuperä ja tila, rotujen tila ja uhanalaisuus, kantakirjat jne.), joita olisi hallinnoitava kotitalouseläinten geenivarojen hallinnointia koskevan yleisstrategian tietojärjestelmän DAD-IS:n mukaisesti.

Eläingeenivarojen (siemenneste, alkiot) ex situ -säilyttämisen osalta olisi kehitettävä kansallisten luetteloiden www-verkosto ja eurooppalainen hakutietokanta vähimmäistunnistetietoja varten. Luetteloon merkitään tiedot yhteisössä kerättyjen maatalouden geenivarojen ylläpidosta (varastointi ja säilytys); kyseiset tiedot päivitetään ja julkaistaan säännöllisesti, minkä lisäksi luetteloidaan näiden geenivarojen säilyttämistä, kuvaamista, arviointia, keräämistä, dokumentointia, kehittämistä ja käyttöä koskevat ajankohtaiset toimet. Siihen voidaan sisällyttää yksittäisten vastaanotettujen erien vähimmäistunnistetiedot.

Mikrogeenivarojen osalta olisi perustettava ex situ ja in situ säilytettävien geenivarojen kansallisten luetteloiden www-verkosto EBRCN:n (Euroopan biologisten voimavarojen keskuksen verkosto) yhteydessä.

Olisi edistettävä jäsenvaltioiden toimivaltaisten elinten välistä säännöllistä tietojenvaihtoa erityisesti käytettävissä olevien geenivarojen alkuperän ja ominaisuuksien osalta. Näin edistetään sellaisen kansallisten luetteloiden verkoston luomista, joka toimii yhteisössä säilytettävien geenivarojen kokoelmia ja niihin liittyviä toimia koskevana oppaana. Kansallisten luetteloiden verkoston tavoitteena on tukea yhteisön ja kansallisia toimia ja edistää säilytettävää aineistoa koskevaa mahdollisimman laajaa tietämystä ja käyttöä.

Valtiosta riippumattomien järjestöjen toimintakyvyn parantamiseen liittyvät menot, luetteloiden perustaminen ja seuranta, jäsenvaltioiden toimivaltaisten elinten välinen säännöllinen tietojenvaihto ja säännöllisten julkaisujen ja raporttien laatiminen katetaan ohjelman täytäntöönpanoon varatuista kokonaismäärärahoista.

3.2. Koordinointitoimet

Koordinointitoimet koskevat koordinaation parantamista yhteisön tasolla erityisesti järjestämällä seminaareja, laatimalla raportteja ja toteuttamalla yksittäisiä (kansallisia, alueellisia, paikallisia) maatalouden geenivarojen säilyttämiseen, kuvaamiseen, arviointiin, keräämiseen, dokumentointiin, kehittämiseen ja käyttöön liittyviä toimia, joita jo toteutetaan jäsenvaltioissa. Sen olisi erityisesti edistettävä jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa sekä jäsenvaltioiden ja komission välistä tietojenvaihtoa asiaa koskevista seikoista ja erityisistä paikallisista (maatilan tason), alueellisista tai kansallisista toimista ja ohjelmista (joita toteutetaan tai suunnitellaan jäsenvaltion alaisuudessa tai joita toteuttavat tai suunnittelevat elimet, jotka eivät ole niiden alaisuudessa), mukaan luettuina toimet, joita toteutetaan tai voidaan toteuttaa asetuksen (EY) N:o 1257/1999, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 ⁽¹⁾ ja maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden erityisluonnetta koskevista todistuksista 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2082/92 ⁽²⁾ tai juurikkaiden siementen pitämisestä kaupan annetun direktiivin 66/400/ETY, rehukasvien siementen pitämisestä kaupan annetun direktiivin 66/401/ETY, viljakasvien siementen pitämisestä kaupan annetun direktiivin 66/402/ETY, siemenperunoiden pitämisestä kaupan annetun direktiivin 66/403/ETY, öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan annetun direktiivin 69/208/ETY, viljelykasvilajien yleisestä lajikeluettelosta annetun direktiivin 70/457/ETY ja vihannesten siementen pitämisestä kaupan annetun direktiivin 70/458/ETY muuttamisesta sisämarkkinoiden vahvistamisen, geneettisesti muunnettujen kasvilajikkeiden ja kasvien geenivarojen osalta 14 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 98/95/EY ⁽³⁾ mukaisesti, tällaisten aloitteiden koordinoimiseksi keskenään sekä muiden yhteisön tasolla toteutettavien toimenpiteiden ja asianmukaisten kansainvälisten menettelyjen, kehitysten ja sopimusten kanssa. Koordinointitoimiin voi myös kuulua temaattisten (erityisten kasvi- tai eläingenivarojen) toimien koordinoitua teknisten erikoisryhmien kautta. Koordinointitoimien on oltava valtioiden välisiä.

3.3. Liitännäistoimet

Liitännäistoimet ovat tiedotus-, levittämis- ja neuvontatoimia, jotka sisältävät:

- seminaarien, teknisten konferenssien, työpajojen sekä valtioista riippumattomien järjestöjen, muiden elinten ja sidosryhmien kanssa pidettävien kokousten järjestämistä,
- asiantuntijoiden koulutuskursseja ja liikkuvuuteen liittyviä toimia,
- teknisten raporttien laatimista,
- tulosten hyödyntämisen tehostamista markkinoilla (käyttäjien keskuudessa).

4. KOHDENNETUT TOIMET: LISÄTIETOA TUKIKELPOISISTA ALOISTA

4.1. Viljelykasvien geenivarat

- 1) Viljelykasvien geenivarojen (in situ ja ex situ) kansallisten luetteloiden pysyvän ja laajalti saatavilla olevan www-verkoston perustaminen; eurooppalaisen EURISCO-hakutietokannan ylläpito ja parantaminen;
- 2) tiedonvaihto maatilalla tapahtuviin toimiin liittyvistä menetelmistä, tekniikoista ja kokemuksista, mukaan luettuina sellaiset käyttö- ja markkinointi-ideat, joilla voidaan edistää alikäytettyjen kasvien käyttöä ja lisätä maatalouden monimuotoisuutta;
- 3) sellaisten viljelykasvien luonnonvaraisten sukulaislajien in situ -geenivarojen luettelointi ja dokumentointi, joita käytetään elintarvikkeissa ja maataloudessa tai jotka voivat olla hyödyllisiä niiden kannalta;
- 4) kuvaus- ja arviointitietoja sisältävien viljelykasvien eurooppalaisten www-keskustietokantojen (ECCDB), jotka ovat yhteydessä kansallisten luetteloiden verkostoon ja tunnistetietojen osalta EURISCO-hakutietokantaan, perustaminen, ylläpito ja parantaminen;
- 5) sellaisten eurooppalaisten pysyvien ex situ -kokoelmien perustaminen ja koordinointi, jotka perustuvat joko olemassa oleviin kansallisiin tai laitosten ylläpitämiin ex situ -kokoelmiin, sekä viljelykasvien geenivarojen säilyttämiseen liittyvän vastuun jakamista Euroopan maiden kesken koskevien käsitteiden käyttöönotto;
- 6) uhanalaisia ja alikäytettyjä viljelykasvien geenivaroja sisältävien suojele- ja esittelyalojen/-puutarhojen eurooppalaisen verkoston perustaminen ja koordinointi;
- 7) eurooppalaisen maatalouden kannalta mahdollisesti kiinnostavien viljelykasvien geenivarojen kuvaus ja arviointi;
- 8) eurooppalaisen maatalouden kannalta mahdollisesti kiinnostavien viljelykasvien geenivarojen kerääminen kansainvälisen lainsäädännön ja kansainvälisten sitoumusten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽²⁾ EYVL L 208, 24.7.1992, s. 9, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

⁽³⁾ EYVL L 25, 1.2.1999, s. 1.

4.2. Metsägeenivarat

- 1) Sellaisten metsägeenivarojen kansallisten luetteloiden pysyvän ja laajalti saatavilla olevan www-verkoston perustaminen, joita käytetään tai jotka voivat olla hyödyllisiä eurooppalaisen kestävä metsätalouden kannalta;
- 2) tiedonvaihto metsägeenivarojen säilyttämistä ja hoitamista koskevista menetelmistä, tekniikoista ja kokemuksista;
- 3) metsägeenivarojen parhaiden hallintokäytänteiden arviointi ja kehittäminen ja niihin liittyvien toimien sisällyttäminen kansallisiin metsäohjelmiin;
- 4) edustavien geenivarastojen tai geenien säilytysyksiköiden eurooppalaisen verkoston perustaminen asiaankuuluville kohdelajeille niiden säilyttämisen ja kuvaamisen edistämiseksi Euroopassa;
- 5) sellaisten metsägeenivarojen arviointi lajien ja alkuperän tasolla (mukaan luettuina kokeilujen arviointi, jos kyseessä ovat olemassa olevat alkuperää koskevat kokeilut), jotka voivat olla arvokkaita kestävä metsänhoidon kannalta Euroopassa;
- 6) kokoelmien perustaminen ja koordinointi geenivarojen käytön edistämiseksi metsityksessä, metsän uudistamisessa ja kunnostuksessa sekä puuston parantamisessa Euroopan tasolla;
- 7) sellaisten metsägeenivarojen kerääminen, jotka voivat olla kiinnostavia Euroopan tasolla.

4.3. Eläingeenivarat

- 1) FAO/DAD-IS-järjestelmään liittyvän ex situ ja in situ maatilalla säilytettävien eläingeenivarojen kansallisten luetteloiden pysyvän ja laajalti saatavilla olevan eurooppalaisen www-verkoston perustaminen ottaen huomioon eläingeenivarojen eurooppalaisten kansallisten koordinoitujen verkoston toiminta;
- 2) euroopanlaajuisen standardoitujen ja vertailukelpoisten perusteiden laatiminen kansallisten toimien painopisteiden tunnistamiseksi eläingeenivarojen kestävä suojelun ja käytön alalla sekä asiaan liittyvien vaatimusten vahvistaminen kansainvälistä yhteistyötä varten;
- 3) eurooppalaisen kryoaineiston luominen eläingeenivarojen alalla kansallisen tai institutionaalisen kryoaineiston perusteella;
- 4) sellaisten eläingeenivarojen (lajit ja rodut) kuvaaminen ja arviointi, joita käytetään tai jotka voivat olla hyödyllisiä elintarvikkeiden ja maatalouden kannalta;
- 5) eurooppalaisen standardisoidun tulostenvälöntäjäjärjestelmän käyttöönotto maatalouden eläingeenivarojen osalta sekä uhanalaisten kotieläinrotujen ja -populaatioiden ominaisuuksien dokumentointi;
- 6) euroopanlaajuisen "Ark farms" -tilaverkoston, uhanalaisille kotieläinroduille tarkoitettujen suojelukeskusten ja kotieläinpuistojen perustaminen ja koordinointi;
- 7) valtioidenvälisen yhteisten jalostusohjelmien kehittäminen uhanalaisille roduille ja populaatioille; tietojen, geeninainoksen ja siitoseläinten vaihtoa koskevien sääntöjen vahvistaminen;
- 8) paikallisten rotujen tuottavuuden lisäämistä tukevien strategioiden kehittäminen paikallisten rotujen ja niistä saatavien tyyppisten tuotteiden välisen suhteen kehittämiseksi, paikallisten rotujen arvon osoittamiseksi ja edistämiseksi niiden ympäristöön liittyvien tehtävien (kuten maiseman säilyttäminen ja maatalouden ekosysteemien hoito) sekä maatalouden monialaisuuden (maaseutukulttuurin monimuotoisuuden säilyttäminen, maaseudun kehittäminen ja matkailu, jne.) vuoksi;
- 9) alikäytettyjen eläingeenivarojen käyttöä lisäävien sellaisten strategioiden kehittäminen, jotka voivat olla kiinnostavia Euroopan tasolla.

LIITE II

Alustava määrärahojen jakautuminen yhteisön ohjelmassa

	%
Toimet	90
Kohdennetut toimet	73
— maatalouden geenivarojen ex situ- ja in situ -säilyttämisen, kuvaamisen, keräämisen ja käytön edistäminen työn, joka on tehty alueellisella tai kansallisella tasolla, tukemiseksi tai täydentämiseksi yhteisön tasolla,	(53)
— sellaisten hajautettujen, pysyvien ja laajalti saatavilla olevien eurooppalaisten www-tietokantojen kehittäminen (erityisesti geenivarojen alkuperän ja ominaisuuksien osalta), jotka koskevat maatalouden geenivaroja, säilyttämistoimia sekä nykyisin yhteisössä käytettävissä tai kehitteillä olevia välineitä ja tietokantoja.	(20)
Koordinointitoimet	9
— Kansallisiin toimiin ja ohjelmiin liittyviä teemoja koskevien tietojen vaihto näiden aloitteiden välisen koordinaation parantamiseksi sekä yhteisön tasolla toteutettavien toimenpiteiden että kansainvälisissä neuvotteluissa saavutettavan kehityksen kanssa.	
Liitännäistoimet	8
— Tiedotus-, levittämis- ja neuvontatoimet, jotka käsittävät seminaarien järjestämistä, teknisiä kokouksia, tapaamisia valtiosta riippumattomien järjestöjen ja muiden sidosryhmien kanssa, koulutuskursseja ja teknisten kertomusten laatimista.	
Tekninen apu ja asiantuntijoiden kuuleminen (arviointi)	10 (8 + 2)
Yhteensä	100

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 871/2004,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,**

Schengenin tietojärjestelmän eräiden uusien toimintojen käyttöönottamisesta, myös terrorismin torjunnassa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 66 artiklan,

ottaa huomioon Espanjan kuningaskunnan aloitteen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Schengenin tietojärjestelmä, jäljempänä 'SIS', joka on perustettu tarkastusten asteittaisesta lakkauttamisesta yhteisillä rajoilla 14 päivänä kesäkuuta 1985 tehdyn Schengenin sopimuksen soveltamisesta vuonna 1990 tehdyn yleissopimuksen ⁽³⁾, jäljempänä 'vuoden 1990 Schengenin yleissopimus', IV osaston määräysten mukaisesti, on keskeinen väline osaksi Euroopan unionia sisällytetyn Schengenin säännösten määräysten soveltamisessa.
- (2) Uuden, toisen sukupolven SIS:n, jäljempänä 'SIS II', kehittämisen on todettu olevan välttämätöntä Euroopan unionin laajentumisen huomioonottamiseksi ja uusien toimintojen käyttöönoton mahdollistamiseksi tietotekniikan alan viimeisintä kehitystä hyödyntäen, ja tämän uuden järjestelmän kehittäminen on jo aloitettu.
- (3) Voimassa olevien säännösten tietyt mukautukset ja tiettyjen uusien toimintojen käyttöönotto voidaan jo toteuttaa SIS:n nykyisen version osalta, erityisesti sikäli kuin on kyse sellaisten viranomaisten, mukaan luettuina Europol ja Eurojust-yksikön kansalliset jäsenet, joiden tehtävien asianmukainen hoitaminen helpottuisi, jos niillä olisi mahdollisuus tehdä hakuja kyseisiin tietoihin, mahdollisuudesta saada tietynlaisia SIS:ään talletettuja tietoja, niiden kadonneiden esineiden luokkien laajentamisesta, joista voidaan tehdä ilmoitus, sekä henkilötietojen toimittamisen kirjaamisesta. Tarkoitusta varten vaadittavat tekniset välineet on ensin luotava kussakin jäsenvaltiossa.
- (4) Laekenissa 14 ja 15 päivänä joulukuuta 2001 kokoon-tuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä ja erityisesti niiden 17 kohdassa (terrorismin torjunnan erikoisyksiköiden välinen yhteistyö) ja 43 kohdassa (Eurojust ja poliisiyhteistyö Europolin osalta) sekä 21 päivänä syyskuuta 2001 hyväksytyssä terrorismin vastaisessa toimintasuunnitelmassa viitataan tarpeeseen kehittää SIS:ää ja parantaa sen valmiuksia.
- (5) Lisäksi on hyödyllistä antaa säännöksiä kaikkien lisätietojen vaihdosta tätä varten kaikissa jäsenvaltioissa nimettyjen viranomaisten (Sirene) välityksellä siten, että annetaan näille viranomaisille vuonna 1990 tehdyn Schengenin yleissopimuksen määräysten mukainen yhteinen oikeudellinen perusta ja vahvistetaan näiden viranomaisten hallussa olevien tietojen poistamista koskevat säännöt.
- (6) Muutokset, jotka tätä varten on tehtävä SIS:ää koskeviin Schengenin säännösten määräyksiin, koostuvat kahdesta osasta: tästä asetuksesta ja neuvoston päätöksestä, joka perustuu Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 30 artiklan 1 kohdan a ja b alakohtaan, 31 artiklan a ja b alakohtaan sekä 34 artiklan 2 kohdan c alakohtaan. Kuten vuoden 1990 Schengenin yleissopimuksen 93 artiklassa määrätään, tämä johtuu siitä, että SIS:n tavoitteena on säilyttää yleinen järjestys ja turvallisuus jäsenvaltioiden alueella, valtion turvallisuus mukaan lukien, ja soveltaa kyseisellä alueella mainitun yleissopimuksen määräyksiä henkilöiden liikkuvuudesta SIS:n kautta yleissopimuksen määräysten mukaisesti toimitettujen tietojen avulla. Koska joitakin vuoden 1990 Schengenin yleissopimuksen määräyksiä on sovellettava samanaikaisesti kummankin tavoitteen saavuttamiseksi, on syytä tehdä näihin määräyksiin samanlaiset muutokset kahdella rinnakkaisella, kumpaankin perussopimukseen perustuvalla säädöksellä.
- (7) Tällä asetuksella ei rajoiteta sellaisen tarpeellisen lainsäädännön myöhempää antamista, jossa kuvataan yksityiskohtaisesti SIS II:n oikeudellinen rakenne, tavoitteet, toiminta ja käyttö, ja johon kuuluvat muun muassa säännöt, joilla määritellään tarkemmin järjestelmään tallennettavien tietojen luokittelu, tietojen tallentamisen tarkoitus ja perusteet, säännöt SIS-tietueiden sisällöstä, ilmoitusten linkittämisestä ja ilmoitusten välisestä yhteensopivuudesta sekä säännöt SIS:n tietoihin pääsystä sekä henkilötietojen suojasta ja niiden valvonnasta.
- (8) Islannin ja Norjan osalta tällä asetuksella kehitetään niitä Schengenin säännöksiä, joita tarkoitetaan tietyistä Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen tehdyssä sopimuksessa, ja jotka kuuluvat mainitun sopimuksen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tehdyn päätöksen 1999/437/EY ⁽⁴⁾ 1 artiklan G kohdassa tarkoitettuun alaan.

⁽¹⁾ EYVL C 160, 4.7.2002, s. 5.

⁽²⁾ JO C 31 E, 5.2.2004, s. 122.

⁽³⁾ EYVL L 239, 22.9.2000, s. 19.

⁽⁴⁾ EYVL L 176, 10.7.1999, s. 31.

- (9) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus sido Tanskaa eikä sitä sovelleta siihen. Koska tämä asetus perustuu Schengenin säännöstöön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen kolmannen osan IV osaston määräysten nojalla, Tanskan on mainitun pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti päätettävä kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun neuvosto on antanut tämän asetuksen, saattaako se asetuksen osaksi kansallista lainsäädäntöään.
- (10) Tämä asetus merkitsee SIS:n kehittämistä sen soveltamiseksi henkilöiden liikkuvuuteen liittyvien Schengenin säännöstön määräysten osalta; Yhdistynyt kuningaskunta ei ole hakenut eikä osallistu SIS:ään kyseisiä tarkoituksia varten Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 29 päivänä toukuuta 2000 tehdyn neuvoston päätöksen 2000/365/EY⁽¹⁾ mukaisesti; Yhdistynyt kuningaskunta ei sen vuoksi osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä asetusta sovelleta siihen.
- (11) Tämä asetus merkitsee SIS:n kehittämistä sen soveltamiseksi henkilöiden liikkuvuuteen liittyvien Schengenin säännöstön määräysten osalta; Irlanti ei ole hakenut eikä osallistu Schengenin tietojärjestelmään kyseisiä tarkoituksia varten Irlannin pyynnöstä saada osallistua joihinkin Schengenin säännöstön määräyksiin 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/192/EY mukaisesti⁽²⁾; Irlanti ei sen vuoksi osallistu tämän asetuksen antamiseen eikä asetus sido Irlantia eikä asetusta sovelleta siihen.
- (12) Tämä asetus on liittymisasiakirjan 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Schengenin säännöstöä kehittävä tai muuten siihen liittyvä säädös,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan vuoden 1990 Schengenin yleissopimuksen määräykset seuraavasti:

- 1) Lisätään 92 artiklaan kappale seuraavasti:

”4. Jäsenvaltiot vaihtavat kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti tähän tarkoitukseen nimettyjen viranomaisten (Sirene) välityksellä kaikki lisätiedot, jotka tarvitaan ilmoitusten tekemisen yhteydessä ja joiden avulla voidaan toteuttaa asianmukaiset toimet tapauksissa, joissa Schen-

genin tietojärjestelmässä tehtyjen hakujen tuloksena löytyy henkilöitä tai esineitä, joita koskevia tietoja on tallennettu kyseiseen järjestelmään. Näitä tietoja saa käyttää vain siihen tarkoitukseen, johon ne on välitetty.”

- 2) Korvataan 94 artiklan 3 kappaleen ensimmäisen kohdan a—j alakohta seuraavasti:

- a) suku- ja etunimi — mahdolliset peitenimet on rekisteröitävä erikseen
- b) erityiset, muuttumattomat fyysiset erityistuntemerkit
- c) (...)
- d) syntymäaika ja -paikka
- e) sukupuoli
- f) kansalaisuus
- g) onko kyseinen henkilö aseistettu, väkivaltainen tai karannut
- h) ilmoituksen syy
- i) toteutettava toimenpide.”

- 3) Lisätään 101 artiklan 1 kappaleen loppuun virke seuraavasti:

”Kuitenkin myös kansallisilla oikeusviranomaisilla, muun muassa niillä, jotka vastaavat syytteenpanosta ja oikeudellisista tutkimuksista ennen syytteenpanoa, on tehtäviään suorittaessaan kansallisen lainsäädännön mukainen pääsy Schengenin tietojärjestelmän tietoihin ja oikeus etsiä tällaisia tietoja suoraan.”

- 4) Korvataan 101 artiklan 2 kappale seuraavasti:

”2. Lisäksi 96 artiklan mukaisesti tallennettuihin tietoihin ja 100 artiklan 3 kappaleen d ja e kohdan mukaisesti tallennettuihin, henkilöihin liittyviä asiakirjoja koskeviin tietoihin voivat päästä sekä oikeutta tehdä niihin suoraan hakuja voivat käyttää viranomaiset, joiden tehtävänä on viisumien myöntäminen, keskusviranomaiset, joiden tehtävänä on viisumihakemusten tutkiminen, sekä toimivaltaiset viranomaiset, joiden tehtävänä on oleskelulupien myöntäminen ja tämän yleissopimuksen ulkomaalaislainsäädäntöön liittyvien, henkilöiden liikkumista koskevien määräysten soveltaminen. Näiden viranomaisten pääsy tietoihin määräytyy kunkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti.”

- 5) Korvataan 102 artiklan 4 kappaleen toinen virke seuraavasti:

”Tästä poiketen voidaan 96 artiklan mukaisesti tallennettuja tietoja ja 100 artiklan 3 kappaleen d ja e kohdan mukaisesti tallennettuja, henkilöihin liittyviä asiakirjoja koskevia tietoja käyttää kunkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja ainoastaan 101 artiklan 2 kappaleen mukaisiin tarkoituksiin.”

⁽¹⁾ EYVL L 131, 1.6.2000, s. 43.

⁽²⁾ EYVL L 64, 7.3.2002, s. 20.

6) Korvataan 103 artikla seuraavasti:

"103 artikla

Kukin jäsenvaltio varmistaa, että tietokantaa hallinnoiva viranomainen rekisteröi jokaisen henkilötietojen toimittamisen Schengenin tietojärjestelmän kansalliseen osaan haun hyväksyttävyyden valvomiseksi. Rekisteröintiä voidaan käyttää ainoastaan tähän tarkoitukseen ja se on hävitettävä aikaisintaan vuoden ja viimeistään kolmen vuoden kuluttua."

7) Lisätään artikla seuraavasti:

"112 a artikla

1. Henkilötietoja, joita 92 artiklan 4 kappaleessa tarkoitettuilla viranomaisilla on tiedostoissa kyseisen kohdan nojalla toteutetun tietojen vaihdon tuloksena, säilytetään ainoastaan niin kauan kuin on välttämätöntä niiden tavoitteiden saavuttamiseksi, joita varten ne on toimitettu. Ne on joka tapauksessa poistettava viimeistään yhden vuoden kuluttua siitä, kun asianomaista henkilöä tai esinettä koskeva yksi tai useampi ilmoitus on poistettu Schengenin tietojärjestelmästä.

2. Edellä 1 kappaleen soveltaminen ei rajoita jäsenvaltion oikeutta säilyttää kansallisissa tiedostoissa tietoja, jotka liittyvät tiettyyn kyseisen jäsenvaltion toimittamaan ilmoitukseen tai sen alueella toteutettuja toimia koskevaan ilmoitukseen. Siitä, kuinka pitkään kyseisiä tietoja voidaan säilyttää kansallisissa tiedostoissa, säädetään kansallisessa lainsäädännössä."

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

8) Lisätään artikla seuraavasti:

"113 a artikla

1. Muita kuin henkilötietoja, joita 92 artiklan 4 kappaleessa tarkoitettuilla viranomaisilla on tiedostoissa kyseisen kohdan nojalla toteutetun tietojenvaihdon tuloksena, säilytetään ainoastaan niin kauan kuin on välttämätöntä niiden tavoitteiden saavuttamiseksi, joita varten ne on toimitettu. Ne on joka tapauksessa poistettava viimeistään yhden vuoden kuluttua siitä, kun asianomaista henkilöä tai esinettä koskeva yksi tai useampi ilmoitus on poistettu Schengenin tietojärjestelmästä.

2. Edellä 1 kohdan soveltaminen ei rajoita jäsenvaltion oikeutta säilyttää kansallisissa tiedostoissa tietoja, jotka liittyvät tiettyyn kyseisen jäsenvaltion toimittamaan ilmoitukseen tai sen alueella toteutettuja toimia koskevaan ilmoitukseen. Siitä, kuinka pitkään kyseisiä tietoja voidaan säilyttää kansallisissa tiedostoissa, säädetään kansallisessa lainsäädännössä."

2 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan 20 päivän kuluttua siitä, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Sitä sovelletaan neuvoston heti sen jälkeen, kun tähän tarvittavat edellytykset ovat täyttyneet yksimielisesti vahvistamasta ajankohdasta alkaen. Neuvosto voi päättää asettaa eri säännösten soveltamiselle eri ajankohdat.

3. Edellä 2 kohdan mukaisesti tehty neuvoston päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 872/2004,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 60 ja 301 artiklan,

ottaa huomioon Liberian entisen presidentin Charles Taylorin ja häntä lähellä olevien henkilöiden ja yhteisöjen varojen jäädyttämisestä hyväksytyt neuvoston yhteisen kannan 2004/487/YUTP⁽¹⁾,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston hyväksyttyä päätöslauselman 1521 (2003) Liberiaa koskevista tarkistetuista toimenpiteistä Liberian tilanteen kehittymisen ja erityisesti presidentti Charles Taylorin vallasta luopumisen huomioon ottamiseksi ja neuvoston hyväksyttyä yhteisen kannan 2004/137/YUTP Liberiaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä⁽²⁾, neuvosto antoi 10 päivänä helmikuuta 2004 asetuksen 234/2004 Liberiaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä⁽³⁾.
- (2) Maaliskuun 12 päivänä 2004 annetun Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1532 (2004) mukaan Liberian entisen presidentin Charles Taylorin, Jewell Howard Taylorin ja Charles Taylor juniorin, muiden hänen perheenjäsentensä ja entisten korkeiden virkamiestensä sekä päätöslauselman 1521 (2003) 21 kohdan mukaisesti asetetun turvallisuusneuvoston komitean nimeämien muiden Taylorin läheisten liittolaisten tai häntä lähellä olevien henkilöiden omistuksessa tai valvonnassa olevat varat ja taloudelliset resurssit olisi jäädytettävä.
- (3) Liberian entinen presidentti Charles Taylor ja muut henkilöt ovat toimillaan ja menettelytavoillaan, erityisesti haaskaamalla Liberian valtion omaisuutta ja viemällä sitä maasta sekä kätkemällä valtion varoja ja omaisuutta ulkomaille, heikentäneet Liberian demokratiakehitystä ja estäneet maan poliittisten, hallinnollisten ja taloudellisten instituutioiden ja resurssien asianmukaista kehittymistä.
- (4) Koska anastettujen varojen ja omaisuuden siirtäminen pois maasta on vaikuttanut kielteisesti Liberiaan ja koska Charles Taylor ja hänen liittolaisensa ovat käyttäneet anastettuja varoja rauhan ja vakauden heikentämiseksi Liberiaassa ja koko alueella, Charles Taylorin ja hänen liittolaistensa varat on jäädytettävä.
- (5) Yhteisessä kannassa 2004/487/YUTP määrätään Liberian entisen presidentin Charles Taylorin, hänen perheenjäsentensä ja entisten korkeitten virkamiestensä sekä

muiden hänen läheisten liittolaistensa ja häntä lähellä olevien henkilöiden varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttämisestä.

- (6) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan, joten kilpailun vääristymisen estämiseksi niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan yhteisön osalta yhteisön lainsäädäntöä. Tässä asetuksessa yhteisön alueella olisi tarkoitettava niitä jäsenvaltioiden alueita, joihin sovelletaan perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin.
- (7) Yhteisen kannan 2004/487/YUTP mukaan jäädyttämisestä voidaan myös myöntää tiettyjä poikkeuksia humanitaarisista syistä tai sellaisten saatavien kattamiseksi, jotka perustuvat ennen päätöslauselman 1532 (2004) antamispäivää perustettuun panttioikeuteen tai ennen kyseistä päivää annettuun tuomioon.
- (8) YK:n turvallisuusneuvosto on ilmoittanut aikovansa harkita, asetettaisiinko päätöslauselman 1532 (2004) nojalla jäädytetyt varat ja resurssit Liberian hallituksen saataville ja miten tämä tapahtuisi, sen jälkeen kun hallitus on perustanut avoimen kirjanpito- ja tilintarkastusmekanismin sen varmistamiseksi, että valtion tuloja käytetään vastuuntuntoisesti ja Liberian kansan välittömäksi hyödyksi.
- (9) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- 1) 'pakotekomitealla' tarkoitetaan päätöslauselman 1521 (2003) 21 kohdan mukaisesti perustettua Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston komiteaa;
- 2) 'varoilla' tarkoitetaan rahoitusomaisuutta ja kaikenlaisia taloudellisia etuja, mukaan luettuina muun muassa seuraavat:
 - a) käteisvarat, sekkit, rahasaatavat, vekselit, maksumääräykset ja muut maksuvälineet;
 - b) talletukset rahoituslaitoksissa tai muissa yhteisöissä, tileillä olevat rahavarat, velat ja velkasitoumukset;

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 116.

⁽²⁾ EUVL L 40, 12.2.2004, s. 35.

⁽³⁾ EUVL L 40, 12.2.2004, s. 1.

- c) julkisesti ja yksityisesti myytävät arvopaperit ja joukko-velkakirjalainat, myös osakkeet ja osuudet, arvopaperitodistukset, velkakirjat, omat vekselit, optiotodistukset, velkasitoumukset, joihin liittyy vakuus, ja johdannaisso-pimukset;
 - d) korot, osingot tai muu omaisuudesta saatava tai kertyvä tulo tai arvo;
 - e) luotot, kuittausoikeudet, takaukset, suoritustakaukset tai muut rahoituslaitokset;
 - f) remburssit, konossementit, kauppakirjat;
 - g) varoihin tai rahoituslähteisiin liittyvää osuutta osoittavat asiakirjat;
 - h) mitkä tahansa muut vientirahoitusvälineet;
- 3) 'varojen jäädyttämisellä' tarkoitetaan toimia, joilla estetään kaikki sellainen varojen siirtäminen, kuljettaminen, muunta-minen, käyttö, käyttöön antaminen tai myyminen, joka muuttaisi niiden määrää, paljoutta, sijaintia, omistusta, hallintaa, luonnetta tai käyttötarkoitusta, taikka muut sel-laiset muutokset, jotka mahdollistaisivat varojen käytön, omaisuudenhoito mukaan luettuna;
- 4) 'taloudellisilla resursseilla' tarkoitetaan kaikenlaista aineellista tai aineetonta, irtainta tai kiinteää omaisuutta, joka ei ole varoja mutta jota voidaan käyttää varojen, tavaroiden ja palvelujen hankkimiseen;
- 5) 'taloudellisten resurssien jäädyttämisellä' tarkoitetaan toimia, joilla estetään niiden käyttäminen varojen, tavaroiden tai palvelujen hankkimiseen muun muassa niitä myymällä, vuokraamalla tai kiinnittämällä.

2 artikla

1. Jäädyytetään kaikki Liberian entisen presidentin Charles Taylorin, Jewell Howard Taylorin ja Charles Taylor juniorin sekä seuraavien pakotekomitean nimeämien ja liitteessä I lueteltujen henkilöiden tai yhteisöjen välittömässä tai välillisessä omistuksessa tai valvonnassa olevat varat ja muut taloudelliset resurssit:

- a) Liberian entisen presidentin Charles Taylorin muut perheenjäsenet;
- b) entisen Taylorin hallinnon korkeat virkamiehet ja muut hänen läheiset liittolaisensa ja häntä lähellä olevat henkilöt;
- c) oikeushenkilöt, elimet tai yhteisöt, jotka ovat välittömästi tai välillisesti edellä tarkoitettujen henkilöiden omistuksessa tai valvonnassa;
- d) luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka toimivat edellä tarkoitettujen henkilöiden lukuun tai määräyksestä.

2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa liitteessä I lueteltujen luonnollisten henki-löiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai muiden elinten saata-ville tai höydyntäväksi.

3. Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka välittömänä tai välillisenä tavoitteena tai seurauksena on kiertää 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja toimenpi-teitä.

3 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tai tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudel-listen resurssien asettamisen saataville, jos toimivaltainen viran-omainen on todennut, että kyseiset varat tai taloudelliset resur-ssit:

- a) ovat tarpeen sellaisten perusluonteisten menojen kattami-seksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sai-raanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palve-lujen käytöstä,
- b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liitty-vien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palve-luista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen,
- c) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai jäädytet-tyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen,

edellyttäen, että toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut pakotekomitealle aikovansa sallia kyseisten varojen ja taloudel-listen resurssien käyttöön antamisen eikä ole saanut pakoteko-mitealta kielteistä päätöstä kahden työpäivän kuluessa ilmoi-tuksen tekemisestä.

2. Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen tai tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudel-listen resurssien asettamisen saataville, jos toimivaltainen viran-omainen on todennut, että varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten, ja edellyttäen, että toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut toteamuksestaan pakotekomitealle ja että pakotekomitea on sen hyväksynyt.

4 artikla

Poiketen siitä, mitä 2 artiklassa säädetään, liitteessä II luetellut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tiettyjen jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisen, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) varoihin tai taloudellisiin resursseihin kohdistuu tuomiois-tuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen 12 päivää maaliskuuta 2004 perustama panttioikeus tai tuomiois-tuimen, viranomaisen tai välimiesten ennen 12 päivää maaliskuuta 2004 antama ratkaisu;

- b) varoja tai muita taloudellisia resursseja käytetään yksinomaan kattamaan tällaisella panttioikeudella turvatut tai tällaisella ratkaisulla vahvistetut saatavat niiden lakien ja muiden säännösten asettamissa rajoissa, jotka koskevat sellaisten henkilöiden oikeuksia, joilla on tällaisia saatavia;
- c) panttioikeutta ei ole perustettu tai ratkaisua ei ole annettu pakotekomitean nimeämän tai liitteessä I mainitun henkilön, yhteisön tai elimen eduksi;
- d) panttioikeuden tai ratkaisun tunnustaminen ei ole kyseisen jäsenvaltion oikeusjärjestyksen perusteiden vastaista;
- e) toimivaltainen viranomaislainen on ilmoittanut panttioikeudesta tai ratkaisusta pakotekomitealle.

5 artikla

Toimivaltainen viranomaislainen ilmoittaa muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille ja komissiolle kaikista 3 ja 4 artiklan nojalla annetuista luvista.

6 artikla

Edellä olevaa 2 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille lisättäviin varoihin:

- a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut, jotka on tehty tai jotka ovat syntyneet ennen sitä päivää, josta lähtien nämä tilit ovat kuuluneet tämän asetuksen säännösten piiriin,

edellyttäen, että nämä korkotuotot, muut tuotot ja maksut jäädytetään 2 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

7 artikla

Edellä oleva 2 artiklan 2 kohta ei estä niitä rahoituslaitoksia, jotka saavat kolmansilta osapuolilta luettelossa mainitun henkilön tai yhteisön tilille tarkoitettuja varoja, hyvittämistä jäädytetyjä tilejä, edellyttäen että myös kaikki tileille lisättävät varat jäädytetään. Rahoituslaitoksen on ilmoitettava näistä tilitahtumista viipymättä toimivaltaisille viranomaisille.

8 artikla

1. Luonnollisten henkilöiden, oikeushenkilöiden, yhteisöjen ja elinten on, tämän kuitenkaan rajoittamatta ilmoitusvelvollisuutta, salassapitovelvollisuutta ja ammattisalaisuutta koskevien sääntöjen sekä perustamissopimuksen 284 artiklan määräysten soveltamista:

- a) toimitettava välittömästi kaikki tämän asetuksen noudattamista edistävät tiedot, kuten 2 artiklan mukaisesti jäädytetyt tilit ja määrät, liitteessä II luetelluille asuin- tai sijaintijäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille sekä, joko suoraan tai näiden toimivaltaisten viranomaisien välityksellä, komissiolle;

- b) toimittava yhteistyössä liitteessä II lueteltujen toimivaltaisten viranomaisien kanssa näiden tietojen tarkistamisessa.

2. Komission suoraan vastaanottamat lisätiedot asetetaan asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisien saataville.

3. Tämän artiklan mukaisesti toimitettuja tai vastaanotettuja tietoja saa käyttää vain niihin tarkoituksiin, joita varten ne on toimitettu tai vastaanotettu.

9 artikla

Varojen ja taloudellisten resurssien jäädyttäminen tai niiden saataville asettamisesta kieltäytyminen siinä uskossa, että se on tämän asetuksen mukaista, ei johda minkäänlaiseen korvausvastuuseen jäädyttämisen toteuttaneen luonnollisen henkilön, oikeushenkilön tai yhteisön osalta eikä näiden johtajien tai työntekijöiden osalta, ellei varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen osoiteta tapahtuneen huolimattomuuden seurauksena.

10 artikla

Komissio ja jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen välittömästi tämän asetuksen nojalla toteutetuista toimenpiteistä ja toimittavat toisilleen hallussaan olevat tähän asetukseen liittyvät muut asiaankuuluvat tiedot, erityisesti tiedot rikkomuksista ja täytäntöönpano-ongelmista sekä kansallisten tuomioistuinten antamista tuomioista.

11 artikla

Komissio valtuutetaan:

- a) muuttamaan liite I joko Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston tai pakotekomitean päätösten perusteella; ja
- b) muuttamaan liite II jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella.

12 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viipymättä asetuksen tultua voimaan ja ilmoitettava sille kaikista myöhemmistä muutoksista.

13 artikla

Tätä asetusta sovelletaan:

- a) yhteisön alueella sen ilmatila mukaan luettuna;
- b) jäsenvaltion lainkäyttövallan alaisessa ilma-alueessa tai muussa alueessa;

- c) yhteisön alueella tai sen ulkopuolella olevaan jäsenvaltion kansalaiseen;
- d) oikeushenkilöön, ryhmään tai yhteisöön, joka on perustettu tai muodostettu jonkin jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti;
- e) yhteisössä liiketoimintaa harjoittavaan oikeushenkilöön, ryhmään tai yhteisöön.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

LIITE I

Luettelo 2 artiklassa tarkoitetuista luonnollisista henkilöistä, oikeushenkilöistä, elimistä ja yhteisöistä

Nimi	Syntymäaika	Syntymäpaikka	Muuta
Charles Ghankay Taylor senior, Liberian entinen presidentti	1.9.1947	Liberia	
Jewell Howard Taylor, entisen presidentin Charles Taylorin vaimo	17.1.1963	Liberia	
Charles Taylor junior, entisen presidentin Charles Taylorin poika		Liberia	

LIITE II

Luettelo 3, 4, 5, 7 ja 10 artiklassa tarkoitetuista toimivaltaisista viranomaisista

BELGIA

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Faksi 00 32 22 33 74 65
Sähköposti: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

TANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Puhelin (45) 35 46 60 00
Faksi (45) 35 46 60 01

SAKSA

Varojen jäädyttämisen osalta:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Puhelin (49-89) 28 89 38 00
Faksi (49-89) 35 01 63 38 00

Tavaroiden osalta:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse, 29-35
D-65760 ESCHBORN
Puhelin (49-61) 969 08-0
Faksi (49-61) 969 08-800

KREIKKA

A. Varojen jäädyttämisen osalta

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens.- Greece
Puhelin + 30 21 03 33 27 86
Faksi + 30 21 03 33 28 10

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: + 30 21 03 3 27 86
Φαξ: + 30 21 03 33 28 10

B. Tuonti- ja vientirajoitukset

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens
Puhelin + 30 21 03 28 64 01-3
Faksi + 30 21 03 28 64 04

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 21 03 28 64 01-3
Φαξ: + 30 21 03 28 64 04

ESPANJA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Puhelin (00-34) 91 209 95 11
Faksi (00-34) 91 209 96 56

RANSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Puhelin (33) 1 44 87 72 85
Faksi (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Puhelin (33) 1 43 17 44 52
Faksi (33) 1 43 17 56 95
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Puhelin (33) 1 43 17 45 16
Faksi (33) 1 43 17 45 84

IRLANTI

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Puhelin (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Puhelin (353-1) 408 2153
Faksi (353-1) 408 2003

ITALIA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1-00194 Roma
D.G.A.S. — Ufficio II
Puhelin (39) 06 3691 7334
Faksi (39) 06 3691 5446

Ministerio degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1-00194 Roma
D.G.A.O. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Faksi. (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Puhelin (39) 06 3691 3605
Faksi (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma
Puhelin (39) 06 4761 3942
Faksi (39) 06 4761 3032

Ministero delle Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35 — 00144 Roma
Puhelin (39) 06 59931
Faksi (39) 06 5964 7531
Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per l'Integraxione Europea

LUXEMBURG

Ministère des Affaires Etrangères
Direction des Relations internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Puhelin (352) 478 23 46
Faksi (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Puhelin (352) 478 27 12
Faksi (352) 47 52 41

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Puhelin 070-342 8997
Faksi 070-342 7984

ITÄVALTA

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Puhelin (01-40 42 04 31) 40 42 0-0
Faksi (43 1) 404 20 — 73 99

PORTUGALI

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P-1100 Lisboa
Puhelin (351) 21 882 32 40/47
Faksi (351) 21 882 32 49

SUOMI

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Puhelin (358) 9 1605 5900
Faksi (358) 9 1605 5707

RUOTSI

Finansinspektionen
Box 6750
SE-11385 Stockholm
Sweden
Puhelin 46 +(0) 8-786 8000
Faksi 46 +(0) 8-241 335

Riksförsäkringsverket
SE-10351 Stockholm
Sweden
Puhelin 46 +(0) 8-786 9000
Faksi 46 +(0) 8-411 2789

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Puhelin (44-207) 270 5977
Faksi (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Puhelin (44-207) 601 4607
Faksi (44 207) 601 4309

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 873/2004,

annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,

yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2100/94 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 308 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön kasvinjalostajanoikeuksista 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2100/94 ⁽²⁾ luodaan kansallisten järjestelmien rinnalle kasvilajikkeita koskeva yhteisön järjestelmä, joka tekee mahdolliseksi koko yhteisön alueella voimassa olevien teollisoikeuksien myöntämisen ("yhteisön kasvinjalostajanoikeudet").
- (2) Yhteisön kasvilajikevirasto ("virasto"), joka on yhteisön virasto ja oikeushenkilö, varmistaa mainitun yhteisön järjestelmän täytäntöönpanon ja soveltamisen.
- (3) Ilmaisulla "pakkolupa" pitäisi olla sama merkitys ja sisältö kuin nykyisellä ilmaisulla "pakkoviljelylupa".
- (4) Ainoastaan virastolla on oikeus myöntää pakkolupa kasvilajikkeelle, joka on suojattu yhteisön kasvinjalostajanoikeudella.
- (5) Bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta 6 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/44/EY ⁽³⁾ vahvistettiin yhteisön oikeuskehys bioteknologian keksintöjen suojaamiseksi, ja direktiivin 12 artiklassa annetaan säännöt pakkoluvan myöntämisestä muulla kuin yksinoikeudella tapahtuvaa käyttöä varten, kun suojattavaan kasvilajikkeeseen, myös yhteisön kasvilajikkeeseen, liittyy patentilla suojattu keksintö ja päinvastoin.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 2100/94 29 artiklassa säädetään yleisesti pakkolupien myöntämisestä yhteisön kasvilajikkeita varten yleisen edun vuoksi, mutta siinä ei nimenomaisesti viitata direktiivin 98/44/EY 12 artiklan mukaisesti annettaviin lupiin.

- (7) Koska on tarpeen varmistaa vastavuoroisen pakkolupajärjestelmän avoimuus ja johdonmukaisuus, asetuksessa (EY) N:o 2100/94 vahvistettuja sääntöjä on syytä muuttaa viittaamalla nimenomaisesti direktiivissä 98/44/EY edellytettyihin pakkolupiin ja määrittelemällä niitä koskevat erityisedellytykset.
- (8) On otettava huomioon direktiivin 98/44/EY mukainen bioteknologian keksintöjen suojan kansallinen soveltamisala ja tarve varmistaa, että kansallisen patentin haltijalle myönnetään vastavuoroinen lupa kasvinjalostajanoikeutta varten ainoastaan siinä jäsenvaltiossa tai niissä jäsenvaltioissa, jossa tai joissa haltijalla on bioteknologian keksinnön patentti.
- (9) Valtuuksista tämän asetuksen antamiseksi ei perustamissopimuksessa ole muuta määräystä kuin 308 artikla,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2100/94 29 artikla seuraavasti:

"29 artikla

Pakkoluvat

1. Virasto myöntää pakkoluvan yhdelle tai useammalle henkilölle tämän henkilön tai näiden henkilöiden hakemuksista, mutta ainoastaan yleisen edun vuoksi ja vasta kuultuaan 36 artiklassa tarkoitettua hallintoneuvostoa.

2. Kun jokin jäsenvaltio, komissio tai yhteisön tasolla perustettu ja komission rekisteröimä järjestö sitä hakee, pakkolupa voidaan myöntää, joko erityisedellytykset täyttävän luokan henkilöille tai kenelle tahansa henkilölle yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa tai koko yhteisössä. Pakkolupa voidaan myöntää ainoastaan yleisen edun vuoksi ja hallintoneuvoston suostumuksella.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 13. tammikuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 227, 1.9.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1650/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 28).

⁽³⁾ EYVL L 213, 30.7.1998, s. 13.

3. Myöntäessään 1, 2, 5 tai 5 a kohdan mukaista pakkolupaa virasto määrittää toimet, joita se koskee, ja noudatettavat kohtuulliset edellytykset sekä 2 kohdassa tarkoitettut erityisedellytykset. Kohtuullisten edellytysten osalta otetaan huomioon kaikkien sellaisten kasvinjalostajanoikeuksien haltijoiden edut, joihin pakkoluvan myöntäminen vaikuttaisi. Kohtuullisiin edellytyksiin voi kuulua mahdollinen kestoajan rajoitus tai asianmukainen käyttöilupamaksu kohtuullisen korvauksen suorittamiseksi haltijalle, tai ne voivat asettaa haltijalle tiettyjä velvoitteita, joiden täyttäminen on tarpeen pakkoluvan käyttämiseksi.

4. Kunkin yksivuotiskauden kuluttua 1, 2, 5 tai 5 a kohdan mukaisen pakkoluvan myöntämisestä ja mahdollisen 3 kohdassa tarkoitettun kestoajan rajoissa menettelyn osapuoli voi hakea pakkoluvan myöntämistä koskevan päätöksen peruuttamista tai muuttamista. Tällaisen hakemuksen ainoa peruste on se, että aiemmin tehtyä päätöstä koskevat olosuhteet ovat muuttuneet tällä välin.

5. Pakkolupa myönnetään hakemuksesta kasvinjalostajanoikeudenhaltijalle johdannaislajikkeeseen osalta, jos 1 kohdassa esitetyt perusteet täyttyvät. Edellä 3 kohdassa tarkoitettuihin kohtuullisiin edellytyksiin kuuluu asianmukainen käyttöilupamaksu kohtuullisen korvauksen suorittamiseksi alkuperäisen lajikkeen omistajalle.

5a. Bioteknologisen keksinnön patentin haltijalle on hakemuksesta myönnettävä asianmukaista korvausta vastaan pakkolupa direktiivin 98/44/EY 12 artiklan 2 kohdan mukaista suojatun kasvilajikkeen muulla kuin yksinoikeudella tapahtuvaa käyttöä varten edellyttäen, että patentin haltija osoittaa:

- i) hakeneensa kasvinjalostusoikeuden haltijalta sopimukseen perustuvaa käyttöilupaa saamatta sitä; ja

- ii) että keksintö merkitsee merkittävää teknistä kehitystä, johon liittyy huomattava taloudellinen etu suojattuun kasvilajikkeeseen verrattuna.

Kun haltijalle on myönnetty direktiivin 98/44/EY 12 artiklan 1 kohdan mukainen pakkolupa patentilla suojatun keksinnön muulla kuin yksinoikeudella tapahtuvaa käyttöä varten, jotta hän voisi hankkia kasvinjalostajanoikeuden tai hyödyntää kasvinjalostajanoikeuttaan, kyseistä keksintöä koskevan patentin haltijalle on myönnettävä hakemuksesta kohtuullisin ehdoin vastavuoroinen lupa kyseisen kasvilajikkeen muulla kuin yksinoikeudella tapahtuvaan hyödyntämiseen.

Tässä kohdassa tarkoitettun luvan tai vastavuoroisen luvan alueellinen soveltamisala rajataan niihin yhteisön osiin, joissa patentti on voimassa.

6. 114 artiklan mukaisissa täytäntöönpanosäännöksissä voidaan mainita tiettyjä muita esimerkitapauksia 1, 2 ja 5 a kohdassa tarkoitettua yleisen edun vuoksi myönnettävästä luvasta sekä täsmentää lisäksi yksityiskohdalliset säännöt 1–5 a kohdan panemisesta täytäntöön.

7. Jäsenvaltiot eivät voi myöntää pakkolupia yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien osalta.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 874/2004,
annettu 28 päivänä huhtikuuta 2004,
.eu-alueennuksen perustamista ja käyttöä koskevista yleisistä toimitasäännöistä ja rekisteröintiä
koskevista periaatteista
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

jäsenvaltion lakia, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitään lainkäyttövaltaa ja sovellettavaa oikeutta koskevia yhteisön sääntöjä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon alueennuksen ".eu" perustamisesta 22 päivänä huhtikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 733/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

(6) Rekisterinpitäjien olisi vaadittava asiakkailtaan täsmälliset yhteystiedot, kuten täydellinen nimi, kotiosoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite sekä tiedot verkkotunnuksen teknisestä toiminnasta vastaavasta luonnollisesta henkilöstä tai oikeushenkilöstä.

on kuullut rekisteriä asetuksen (EY) N:o 733/2002 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

sekä katsoo seuraavaa:

(7) Rekisteriä koskevalla politiikalla olisi edistettävä yhteisön kaikkien virallisten kielten käyttöä.

(1) Asetuksen (EY) N:o 733/2002 mukaisesti perustettavan .eu-alueennuksen ensimmäiset perustamisvaiheet on toteutettu nimittämällä yhteisöön sijoittautunut oikeussubjekti hallinnoimaan ja ylläpitämään .eu-alueennuksen rekisteriä. Rekisterin, joka perustettiin komission päätöksellä 2003/375/EY⁽²⁾, edellytetään olevan voittoa tavoittelematon organisaatio, jonka olisi toimittava ja tarjottava palveluja kustannusten kattamisen periaatteella ja kohtuulliseen hintaan.

(8) Asetuksen (EY) N:o 733/2002 mukaisesti jäsenvaltiot voivat pyytää, että mikään muu taho kuin niiden kansallinen julkishallinto ei saa rekisteröidä .eu-alueennuksen alle niiden virallista nimeä ja niistä yleisesti käytettyä nimeä. Niille maille, joiden odotetaan liittyvän Euroopan unioniin toukokuun 2004 jälkeen, olisi annettava mahdollisuus jäädyttää viralliset nimensä ja niistä yleisesti käytetyt nimet, jotta ne voidaan rekisteröidä myöhemmin.

(2) Verkkotunnusta olisi voitava pyytää akkreditoitujen rekisterinpitäjien kautta sähköisesti kaikilla yhteisön toimielinten virallisilla kielillä soveltaen yksinkertaista, nopeaa ja tehokasta menettelyä.

(9) Jäsenvaltio tulisi valtuuttaa nimeämään operaattori, joka rekisteröi verkkotunnukseksi sen virallisen nimen ja siitä yleisesti käytetyn nimen. Samoin komissio tulisi valtuuttaa valitsemaan yhteisön toimielinten käyttöön tulevat verkkotunnukset ja nimeämään näille verkkotunnuksille operaattori. Rekisterin olisi voitava varata tietty määrä yksilöitäviä verkkotunnuksia omaa toimintaansa varten.

(3) Rekisterin olisi suoritettava rekisterinpitäjien akkreditointi menettelyllä, joka varmistaa oikeudenmukaisen ja avoimen kilpailun rekisterinpitäjien kesken. Akkreditoinnin on oltava objektiivista, avointa ja syrjimätöntä. Vain rekisterin määrittämät tietyt tekniset perusvaatimukset täyttävien osapuolten olisi oltava kelpoisia akkreditoitaviksi.

(4) Rekisterinpitäjien olisi otettava vastaan ainoastaan akkreditointinsa jälkeen jätetyt verkkotunnusten rekisteröintipyyntö ja toimitettava ne eteenpäin niiden saapumisjärjestyksessä.

(10) Asetuksen (EY) N:o 733/2002 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jotkin jäsenvaltiot ovat toimittaneet komissiolle ja muille jäsenvaltioille rajoitetun luettelon laajalti tunnustetuista maantieteellisten ja/tai geopoliittisten käsitteiden nimistä, jotka liittyvät niiden poliittiseen tai alueelliseen organisaatioon. Nämä luettelot sisältävät nimiä, joita joko ei saa rekisteröidä tai jotka saa rekisteröidä ainoastaan ylemmän tason tunnuksen alle yleisten toimitasääntöjen mukaisesti. Näiden luetteloiden sisältämiin nimiin ei sovelleta saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatetta.

(5) Jotta turvattaisiin kuluttajien oikeuksien parempi suoja, rekisterinpitäjien ja rekisteröijien välisissä yhteisön nimikkeitä koskevissa riidoissa olisi sovellettava jonkin

⁽¹⁾ EYVL L 113, 30.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 128, 24.5.2003, s. 29.

- (11) Saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatteen olisi oltava perusperiaatteena myös ratkaistaessa aiempien oikeuksien haltijoiden välisiä riitoja vaiheittaisen rekisteröinnin aikana. Vaiheittaisen rekisteröinnin päätyttyä saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatetta olisi sovellettava verkkotunnusten antamiseen.
- (12) Yhteisön tai kansallisen oikeuden perusteella tunnustettujen aiempien oikeuksien turvaamiseksi olisi otettava käyttöön vaiheittainen rekisteröintimenettely. Vaiheittainen rekisteröinti tulisi toteuttaa kahdessa vaiheessa, jotta aiempien oikeuksien haltijoilla olisi riittävät mahdollisuudet rekisteröidä nimet, joihin heillä on aiemmat oikeudet. Rekisterin olisi varmistettava, että oikeuksien validoinnista vastaavat tarkoitukseen erikseen nimitetyt validointiasiamiehet. Validointiasiamiesten olisi hakijoiden esittämien todisteiden perusteella arvioitava oikeus, jonka katsotaan kohdistuvan tiettyyn nimeen. Jos verkkotunnuksella on enemmän useampi yksi hakija, joista kullakin on nimeen aiempi oikeus, kyseisen nimen antamisen olisi tapahduttava saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatteella.
- (13) Rekisterin olisi tehtävä asianmukainen turvatalletusoppimus palvelun jatkuvuuden varmistamiseksi sekä erityisesti sen varmistamiseksi, että rekisterin vaihtamisen tai muun odottamattoman tilanteen yhteydessä palvelujen tarjontaa paikalliselle Internet-yhteisölle voidaan jatkaa mahdollisimman pienin keskeytyksin. Rekisterin olisi myös noudatettava asiaankuuluvia tietosuojan liittyviä sääntöjä, periaatteita, ohjeita ja parhaita käytänteitä erityisesti WHOIS-tietokannassa näkyvien tietojen määrän ja tyyppien osalta. Jos jokin jäsenvaltion tuomioistuimien katsoo verkkotunnuksen loukkaavaksi, rasistiseksi tai yleisen järjestyksenvastaiseksi, se olisi poistettava käytöstä ja viime kädessä suljettava, kun oikeuden päätös saa lopullisen lainvoiman. Tällaiset verkkotunnukset olisi suljettava tulevien rekisteröintien ulkopuolelle.
- (14) Jos verkkotunnuksen haltija kuolee tai joutuu maksukyvyttömäksi eikä verkkotunnuksen siirtoa ole pyydetty ennen rekisteröintikauden päättymistä, verkkotunnus olisi jäädytettävä neljänkymmenen kalenterivuorokauden ajaksi. Jos perilliset tai selvittäjät eivät ole rekisteröineet verkkotunnusta tämän ajan kuluessa, se olisi annettava yleisesti rekisteröitäväksi.
- (15) Rekisterin olisi voitava sulkea verkkotunnuksia tietyin rajoitetuin perustein sen jälkeen kun se on antanut verkkotunnuksen haltijalle mahdollisuuden toteuttaa asianmukaiset toimet. Verkkotunnuksia olisi voitava sulkea myös vaihtoehtoisten riidanratkaisumenettelyjen kautta.
- (16) Rekisterin olisi huolehdittava vaihtoehtoisesta riidanratkaisumenettelystä, jossa otetaan huomioon alan parhaat kansainväliset käytänteet ja erityisesti Maailman henkisen omaisuuden järjestön (WIPO) soveltuvat suositukset, jotta voitaisiin mahdollisimman hyvin välttää keinottelu verkkotunnuksilla ja niiden väärinkäyttö.
- (17) Rekisterin olisi valittava palveluntarjoajia, joilla on asianmukainen ammattitaito, objektiivisin, avoimin ja syrjimättömin perustein. Vaihtoehtoisessa riidanratkaisumenettelyssä olisi noudatettava vähimmäismäärää yhdenmukaisia menettelysääntöjä, jotka ovat samankaltaisia kuin ICANN:n (Internet Corporation of Assigned Names and Numbers) hyväksymän UDRP-riidanratkaisumenettelyn (Uniform Dispute Resolution Policy) säännöt.
- (18) Euroopan unionin pian toteutuvan laajenemisen vuoksi on välttämätöntä, että tällä asetuksella säädettävät yleiset toimintasäännöt tulevat voimaan viipymättä.
- (19) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY⁽¹⁾ 22 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viestintäkomitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

KOHDE

1 artikla

Kohde

Tällä asetuksella säädetään.eu-alueen tunnuksen perustamista ja käyttöä koskevista yleisistä toimintasäännöistä ja asetuksen (EY) N:o 733/2002 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista rekisteröintiä koskevista yleisistä toimintaperiaateista.

II LUKU

REKISTERÖINTIPERIAATTEET

2 artikla

Kelpoisuus rekisteröintiä varten ja rekisteröinnin yleiset periaatteet

Kelpoiset osapuolet, sellaisina kuin ne on lueteltu asetuksen (EY) N:o 733/2002 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa, voivat rekisteröidä.eu-alueen tunnuksen alle yhden tai useamman verkkotunnuksen.

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.

Yksittäinen verkkotunnus on annettava sen kelpoisen osapuolen käyttöön, jonka pyynnön rekisteri on vastaanottanut ensimmäisenä teknisesti oikealla tavalla ja tämän asetuksen mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta IV luvun säännösten soveltamista. Tätä vastaanottojärjestykseen sovellettavaa perustetta kutsutaan tässä asetuksessa saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatteeksi.

Kun verkkotunnus on rekisteröity, sitä ei voi enää rekisteröidä, ennen kuin sen voimassaolo lakkaa eikä sitä uusita tai ennen kuin verkkotunnus suljetaan.

Jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, verkkotunnukset on rekisteröitävä suoraan.eu-alueen aluetunnuksen alle.

Verkkotunnuksen rekisteröinti on pätevä vasta, kun rekisteröintipyynnön esittäjä on maksanut asiaankuuluvan maksun.

.eu-alueen aluetunnuksen alle rekisteröidyt verkkotunnukset voidaan siirtää ainoastaan osapuolille, jotka ovat kelpoisia.eu-verkkotunnusten rekisteröintiin.

3 artikla

Verkkotunnuksen rekisteröintipyynnöt

Verkkotunnusten rekisteröintipyynnöiden on sisällettävä kaikki seuraavat:

- a) pyynnön esittäjän nimi ja osoite;
- b) pyynnön esittäjän sähköisessä muodossa esittämä vahvistus siitä, että se täyttää asetuksen (EY) N:o 733/2002 4 artiklan 2 kohdan b kohdassa säädetyt yleiset kelpoisuusperusteet;
- c) pyynnön esittäjän sähköisessä muodossa esittämä vakuutus siitä, että verkkotunnuksen rekisteröintipyynnö on sen tietämyksen mukaan tehty hyvässä uskossa eikä loukkaa mitään kolmansien oikeuksia;
- d) pyynnön esittäjän sähköisessä muodossa antama sitoumus siitä, että pyynnön esittäjä noudattaa kaikkia rekisteröintiehtoja, mukaan luettuna VI luvussa säädetyt tuomioistuinten ulkopuolinen riitojen ratkaisu.

Mikä tahansa olennainen virheellisyys a—d alakohtien mukaisissa osatekijöissä muodostaa rekisteröintiehtojen rikkomisen.

Kaikki rekisterin suorittamat rekisteröintihakemuksen pätevyyden tarkistukset tapahtuvat rekisteröinnin jälkeen rekisterin aloitteesta tai kyseisen verkkotunnuksen rekisteröintiin liittyvän riidan takia, lukuun ottamatta hakemuksia, jotka on jätetty vaiheittaisessa rekisteröintimenettelyssä 10, 12 ja 14 artiklan mukaisesti.

4 artikla

Rekisterinpitäjien akkreditointi

Ainoastaan rekisterin akkreditoimat rekisterinpitäjät saavat tarjota.eu-alueen aluetunnuksen rekisteröintipalveluja.

Rekisterinpitäjien akkreditointimenettelyn määrittelee rekisteri, ja sen on oltava kohtuullista, avointa sekä syrjimätöntä ja varmistettava toimivat ja oikeudenmukaiset kilpailuedellytykset.

Rekisterinpitäjillä on oltava yhteydet rekisterin automaattisiin rekisteröintijärjestelmiin, ja niiden on käytettävä näitä järjestelmiä. Rekisteri voi asettaa muitakin teknisiä perusvaatimuksia rekisterinpitäjien akkreditoinnille.

Rekisteri voi pyytää rekisterinpitäjiltä rekisteröintimaksujen ennakkomaksua, jonka rekisteri asettaa vuosittain kohtuullisen markkina-arvion perusteella.

Rekisterin on asetettava akkreditointimenettely, rekisterinpitäjien akkreditointiehtot ja luettelo akkreditoituista rekisterinpitäjistä yleisön saataville yleisesti käytettävissä olevassa muodossa.

Kutakin rekisterinpitäjää sitoo rekisterin kanssa tehty sopimus akkreditointiehtojen noudattamisesta ja erityisesti tässä asetuksessa säädettyjen yleisten toimintaperiaatteiden noudattamisesta.

5 artikla

Rekisterinpitäjiä koskevat säännökset

Rekisterinpitäjän ja verkkotunnuksen rekisteröijän välisessä sopimuksessa ei sovellettavaksi laiksi saa nimetä mitään muuta lakia kuin jonkin jäsenvaltion laki eikä valita yhteisön ulkopuolella sijaitsevaa vaihtoehtoista riidanratkaisuelintä, jollei se ole rekisterin 23 artiklan mukaisesti valitsema elin, eikä välimiesoi-keutta tai tuomioistuinta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mitään lainkäyttövaltaa ja sovellettavaa oikeutta koskevia sääntöjä.

Jos rekisterinpitäjä saa useamman kuin yhden samaa nimeä koskevan rekisteröintipyynnön, sen on välitettävä nämä pyynnöt rekisterille niiden saapumisjärjestyksessä.

Ainoastaan akkreditoinnin päivämäärän jälkeen saadut hakemukset välitetään rekisterille.

Rekisterinpitäjien on vaadittava kaikkia hakijoita toimittamaan täsmälliset ja luotettavat verkkotunnuksen teknisestä toiminnasta vastaavan yhden tai useamman luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön yhteystiedot.

Rekisterinpitäjät voivat laatia sovellettavaa kansallista ja yhteisön oikeutta noudattaen hyväksymis-, todentamis- tai luotettavuusmerkintäjärjestelmiä lisätäkseen kuluttajien luottamusta niiden sivustojen tietoihin, jotka toimivat rekisterinpitäjän rekisteröimien verkkotunnusten alla.

III LUKU

KIELELLISIÄ JA MAANTIETEELLISIÄ SEIKKOJA KOSKEVAT KYSYMYKSET

6 artikla

Kielet

.eu-alueen alaisten verkkotunnusten rekisteröinnit saa aloittaa vasta, kun rekisteri on ilmoittanut komissiolle, että .eu-verkkotunnusten rekisteröintihakemukset ja rekisteröintipäätöksiä koskevat ilmoitukset on mahdollista tehdä kaikilla yhteisön virallisilla kielillä, jäljempänä 'viralliset kielet'.

Rekisterin kaikkien sellaisten ilmoitusten osalta, jotka vaikuttavat rekisteröintiin liittyvän osapuolen oikeuksiin, kuten verkkotunnusten myöntämiseen, siirtoon, peruuttamiseen tai sulkemiseen, rekisterin on varmistettava, että ilmoitukset on mahdollista tehdä kaikilla virallisilla kielillä.

Rekisterin on rekisteröitävä verkkotunnuksia kaikkia virallisten kielten aakkosia käyttäen, kun riittävät kansainväliset standardit tulevat saataville.

Rekisteriä ei saa vaatia toimimaan muilla kuin virallisilla kielillä.

7 artikla

Varattu maantieteellisiä ja geopoliittisia nimiä koskeva menettely

Laajalti tunnustettujen nimien luettelon vastustaminen asetuksen (EY) N:o 733/2002 5 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti edellyttää vastalauseen toimittamista direktiivin 2002/21/EY 22 artiklan 1 kohdassa perustetulle viestintäkomitealle ja komission tietoyhteiskunnan pääosaston pääjohtajalle. Viestintäkomitean jäsenet ja tietoyhteiskunnan pääosaston pääjohtaja voivat nimetä muita yhteyspisteitä näiden ilmoitusten toimittamista varten.

Vastalauseista ja yhteyspisteiden nimeämisistä on ilmoitettava sähköpostitse, kuriirin välityksellä tai henkilökohtaisesti tai saantitodistuslähetyksenä toimitettuna kirjattuna kirjeenä.

Kun vastalauseet on käsitelty, rekisterin on julkaistava verkkosivustossaan kaksi nimiluetteloa. Yksi luettelo sisältää nimet, joita komission ilmoituksen mukaan "ei saa rekisteröidä". Toinen luettelo sisältää nimet, jotka komission rekisterille toimittaman ilmoituksen mukaan "saa rekisteröidä ainoastaan ylemmän tason tunnuksen alla".

8 artikla

Maiden nimet ja kaksikirjaimiset maakoodit

Jäsenvaltiot [ja Euroopan unioniin liittymässä olevat maat] voivat pyytää, että mikään muu taho kuin niiden kansallinen julkishallinto ei saa rekisteröidä suoraan .eu-alueen tunnuksen alle niiden virallista nimeä ja niistä yleisesti käytettyä nimeä [toukokuussa 2004 laajentuneen yhteisön] yhdellä tai useammalla virallisella kielellä. Tätä varten kunkin jäsenvaltion tai Euroopan unioniin liittymässä olevan maan on lähetettävä komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelo varattavista nimistä sekä nimettävä elin, joka edustaa niiden kansallista julkishallintoa nimien rekisteröinnissä.

Komissio ilmoittaa rekisterille varattavat nimet sekä ne elimet, jotka edustavat kansallisia julkishallintoja nimien rekisteröinnissä.

Ehdokasmaat, jotka eivät liity Euroopan unioniin toukokuussa 2004, ja Euroopan talousalueen jäsenmaat, jotka eivät ole jäsenvaltioita, voivat pyytää, että niiden virallista nimeä ja niistä yleisesti käytettyä nimeä niiden omalla kielellä ja toukokuussa 2004 laajentuneen Euroopan unionin yhdellä tai useammalla virallisella kielellä ei saa rekisteröidä suoraan .eu-alueen tunnuksen alle. Tätä varten nämä maat voivat lähettää komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta luettelon nimistä, joita ei saa rekisteröidä.

Komissio ilmoittaa rekisterille nimet, joita ei saa rekisteröidä.

Kaksikirjaimisia maakoodeja ei saa käyttää rekisteröitäessä verkkotunnuksia suoraan .eu-alueen tunnuksen alle.

9 artikla

Maantieteellisten ja geopoliittisten nimien ylemmän tason verkkotunnukset

Jäsenvaltio, joka on tehnyt ilmoituksen maantieteellisten ja geopoliittisten käsitteiden nimistä, voi rekisteröidä tällaisen nimen verkkotunnukseksi asetuksen (EY) N:o 733/2002 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti. Rekisteröinnin voi tehdä minkä tahansa verkkotunnuksen alle, jonka jäsenvaltio on rekisteröinyt.

Komissio voi pyytää rekisteriä antamaan verkkotunnuksia suoraan .eu-alueen alle yhteisön toimielinten ja elinten käyttöön. Komissio ilmoittaa rekisterille varattavista nimistä ja elimistä, jotka edustavat yhteisön toimielimiä ja elimiä nimien rekisteröinnissä tämän asetuksen voimaantulon jälkeen ja viimeistään viikkoa ennen IV luvussa säädetyn vaiheittaisen rekisteröintijakson alkua.

IV LUKU

VAIHEITTAINEN REKISTERÖINTI

10 artikla

Kelpoiset osapuolet ja nimet, joita ne voivat rekisteröidä

1. Kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettujen tai vahvistettujen aiempien oikeuksien haltijat ja julkisoikeudelliset elimet voivat rekisteröidä verkkotunnuksia vaiheittaisen rekisteröintijakson aikana ennen kuin .eu-alueen alaisten verkkotunnusten yleinen rekisteröinti alkaa.

'Aiemmillä oikeuksilla' tarkoitetaan muun muassa rekisteröityjä kansallisia ja yhteisön tavaramerkkejä, maantieteellisiä merkintöjä tai alkuperänimityksiä ja, siltä osin kuin ne on suojattu sen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä, jossa niitä hallitaan, rekisteröimättömiä tavaramerkkejä, kaupallisia merkkejä, yritysten tunnuksia, yhtiöiden nimiä, sukunimiä sekä suojattujen kirjallisten ja taiteellisten teosten selvästi erottuvia nimiä.

'Julkisoikeudellisilla elimillä' tarkoitetaan: yhteisön toimielimiä ja elimiä, kansallisia ja paikallisia julkishallintoja, julkisoikeudellisia hallintoelimiä, viranomaisia, organisaatioita ja elimiä sekä kansainvälisiä ja hallitustenvälisiä organisaatioita.

2. Aiemman oikeuden perusteella tehtävä rekisteröinti koostuu koko sen nimen rekisteröinnistä, johon aiempi oikeus kohdistuu, sellaisena kuin se on kirjoitettuna aineistossa, joka todistaa, että tällainen oikeus on olemassa.

3. Julkisoikeudellisen elimen tekemä rekisteröinti voi koostua julkisoikeudellisen elimen koko nimestä tai siitä yleisesti käytetystä kirjainsanasta. Julkisoikeudelliset elimet, jotka vastaavat jonkin tietyn maantieteellisen alueen hallinnosta, voivat myös rekisteröidä sen alueen koko nimen, josta ne vastaavat, sekä nimen, jolla alue tunnetaan yleisesti.

11 artikla

Erikoismerkit

Kun rekisteröidään koko nimi, joka koostuu välilyönnein erotetuista sanoista tai sanojen osista, koko nimen kanssa identtiseksi katsotaan verkkotunnus, joka on muodostettu yhdistämällä kyseiset sanojen osat toisiinsa yhdysmerkillä tai kirjoittamalla ne yhteen.

Jos nimi, johon kohdistuu aiempia oikeuksia, sisältää erikoismerkkejä, välilyönnejä tai välimerkkejä, ne on poistettava kokonaan vastaavasta verkkotunnuksesta, korvattava yhdysmerkeillä tai, jos mahdollista, kirjoitettava kirjaimin.

Edellä toisessa kohdassa tarkoitettut välilyönnit ja välimerkit sisältävät seuraavat merkit:

~ @ # \$ % ^ & * () + = < > { } [] | \ / : ; ' , . ?

Jos nimi, johon kohdistuu aiempia oikeuksia, sisältää lisäelementtejä, joita ei voi tuottaa ASCII-koodilla, kuten ä, é tai ñ, kyseiset kirjaimet on tuotettava ilman näitä lisäelementtejä (esimerkiksi a, e, n) tai korvattava yleisesti hyväksytyllä kirjoitusasulla (esimerkiksi ae) sanotun kuitenkaan vaikuttamatta siihen, mitä säädetään 6 artiklan kolmannessa kohdassa. Muilta osin verkkotunnuksen on oltava identtinen sen nimen sanojen tai sanojen osien kanssa, johon kohdistuu aiempia oikeuksia.

12 artikla

Vaiheittaisen rekisteröinnin periaatteet

1. Vaiheittainen rekisteröinti ei saa alkaa ennen 1 päivää toukokuuta 2004, ja se saa alkaa vasta sen jälkeen, kun 6 artiklan ensimmäisen kohdan vaatimus on täytetty ja 8 artiklassa säädetty aika on päättynyt.

Rekisterin on julkaistava vaiheittaisen rekisteröinnin aloittamispäivämäärä vähintään kaksi kuukautta ennen kyseistä päivämäärää ja ilmoitettava siitä kaikille akkreditoituille rekisterinpitäjille.

Rekisterin on julkaistava verkkosivustossaan kaksi kuukautta ennen vaiheittaisen rekisteröinnin alkua yksityiskohtainen kuvaus kaikista teknisistä ja hallinnollisista toimista, joita se käyttää varmistaakseen vaiheittaisen rekisteröintijakson asianmukaisen, oikeudenmukaisen ja teknisesti moitteettoman hallinnon.

2. Vaiheittaisen rekisteröintijakson kesto on neljä kuukautta. Verkkotunnusten yleistä rekisteröintiä ei saa aloittaa ennen vaiheittaisen rekisteröintijakson päättymistä.

Vaiheittainen rekisteröinti koostuu kahdesta kahden kuukauden mittaisesta osasta.

Vaiheittaisen rekisteröinnin ensimmäisessä osassa verkkotunnuksiksi voidaan hakea pelkästään rekisteröityjä kansallisia ja yhteisön tavaramerkkejä, maantieteellisiä merkintöjä ja 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja nimiä ja kirjainsanoja, ja hakijoina voivat olla ainoastaan aiempien oikeuksien tai käyttöluvien haltijat tai 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut julkisoikeudelliset elimet.

Vaiheittaisen rekisteröinnin toisessa osassa voidaan verkkotunnuksiksi hakea nimiä, jotka voidaan rekisteröidä ensimmäisessä osassa, sekä nimiä, jotka perustuvat kaikkiin muihin aiempiin oikeuksiin, ja hakijoina voivat olla näihin nimiin kohdistuvien aiempien oikeuksien haltijat.

3. Asetuksen 10 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaiseen aiempaan oikeuteen perustuviin verkkotunnusten rekisteröintipyyntöihin on liitettävä viittaus siihen kansalliseen tai yhteisön oikeuteen, jonka perusteella oikeus nimeen on olemassa, sekä kaikki muut merkitykselliset tiedot, kuten tavaramerkin rekisteröintinumero, tiedot julkaisusta virallisessa lehdessä sekä rekisteröintinumero ammattillisissa tai liike-elämän järjestöissä ja kauppakamareissa.

4. Rekisteri voi asettaa verkkotunnuksen rekisteröintipyyntöille lisämaksuja edellyttäen, että nämä maksut on tarkoitettu pelkästään tämän luvun soveltamisesta syntyvien kustannusten kattamiseen. Rekisteri voi veloittaa erisuuruisia maksuja sen mukaan, kuinka monimutkainen menettely vaaditaan aiempien oikeuksien validointiin.

5. Vaiheittaisen rekisteröinnin lopussa on suoritettava rekisterin kustannuksella riippumaton tarkastus, jonka tulokset on toimitettava komissiolle. Tarkastajan nimittää rekisteri komissiota kuultuaan. Tarkastuksen tarkoituksena on vahvistaa, että rekisteri on toteuttanut vaiheittaisen rekisteröintijakson aikana asianmukaisen, oikeudenmukaisen sekä toiminnallisesti ja teknisesti moitteettoman hallinnon.

6. Verkkotunnukseen liittyvän riidan ratkaisussa sovelletaan VI luvun säännöksiä.

13 artikla

Validointiasiamiesten valinta

Validointiasiamiesten on oltava yhteisön alueelle sijoittautuneita oikeushenkilöitä. Validointiasiamiesten oltava hyvämaineisia elimiä, joilla on asianmukainen asiantuntemus. Rekisterin on valittava validointiasiamiehet objektiivisella, avoimella ja syrjimättömällä tavalla ja varmistuen mahdollisimman suuren maantieteellisen levittäytymisen. Rekisterin on vaadittava validointiasiamiehiä suorittamaan validointi objektiivisella, avoimella ja syrjimättömällä tavalla.

Jäsenvaltioiden on hoidettava 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen nimien validointi. Tätä varten jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta täsmällinen ilmoitus osoitteista, joihin todistusaineisto on lähetettävä varmennettavaksi. Komissio ilmoittaa rekisterille nämä osoitteet.

Rekisterin on julkaistava tiedot validointiasiamiehistä verkkosivustossaan.

14 artikla

Vaiheittaisen rekisteröinnin aikana saatujen hakemusten validointi ja rekisteröinti

Kaikki 10 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisiin aikaisempiin oikeuksiin perustuvat hakemukset on varmennettava käyttäen todistusaineistoa, joka osoittaa oikeuden sen lain mukaisesti, jonka perusteella oikeus on olemassa.

Kun rekisteri on saanut hakemuksen, sen on jäädettävä kyseinen verkkotunnus, kunnes validointi on tapahtunut tai kunnes todistusaineiston vastaanoton määräpäivä on ohitettu. Jos rekisteri saa vaiheittaisen rekisteröintijakson aikana yhden tai useamman samaa verkkotunnusta koskevan hakemuksen, sen on ehdottomasti käsiteltävä hakemukset saapumisjärjestyksessä.

Rekisterin on asetettava saataville tietokanta, joka sisältää tiedot vaiheittaisen rekisteröinnin aikana haetuista verkkotunnuksista, hakijoista, hakemuksen toimittaneesta rekisterinpitäjästä, validointiasiakirjojen toimittamisen määräpäivästä ja myöhemmistä nimiä koskevista hakemuksista.

Jokaisen hakijan on toimitettava todistusaineisto, joka osoittaa, että hakija on kyseiseen nimeen kohdistuvan aiemman oikeuden haltija. Todistusaineisto on toimitettava rekisterin osoittamalle validointiasiamiehelle. Hakijan on toimitettava aineisto siten, että validointiasiamies saa sen neljänkymmenen päivän kuluessa verkkotunnushakemuksen toimittamisesta. Jos validointiasiamies ei saa todistusaineistoa tähän määräaikaan mennessä, verkkotunnushakemus hylätään.

Validointiasiamiesten on merkittävä todistusaineistoon ajan osoittava leima sen vastaanottamisen yhteydessä.

Validointiasiamiesten on tutkittava verkkotunnusta koskevat hakemukset siinä järjestyksessä, jossa rekisteri on vastaanottanut hakemukset.

Validointiasiamiehen on tutkittava, onko hakijalla, jonka verkkotunnushakemus arvioidaan ensimmäisenä ja joka on toimitannut todistusaineiston määräaikaan mennessä, nimeen aiemmat oikeudet. Jos todistusaineistoa ei ole saatu ajoissa tai jos validointiasiamies toteaa, että todistusaineisto ei osoita aiempaa oikeutta, sen on ilmoitettava siitä rekisterille.

Jos validointiasiamies katsoo, että aiemmat oikeudet ovat olemassa tiettyä verkkotunnusta koskevan, ensimmäisenä vuorossa olevan hakemuksen osalta, sen on ilmoitettava siitä rekisterille.

Hakemusten tutkimista niiden saapumisjärjestyksessä jatketaan, kunnes todetaan hakemus, jonka osalta validointiasiamies vahvistaa kyseiseen nimeen kohdistuvat aiemmat oikeudet.

Rekisteri rekisteröi verkkotunnuksen saapumisjärjestyksessä palvelemisen periaatteen mukaisesti, jos se katsoo hakijan osoittaneen aiemman oikeuden toisessa, kolmannessa tai neljännessä kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

V LUKU

VARAUKSET, WHOIS-TIEDOT JA REKISTERÖINTIEN VÄÄRINKÄYTTÖ

15 artikla

Turvatalletussopimus

1. Rekisterin on omalla kustannuksellaan tehtävä yhteisön alueelle sijoittuneen hyvämaineisen uskotun miehen tai muun turvatalletusasiain miehen kanssa sopimus, jossa komissio nimetään turvatalletussopimuksen edunsaajaksi. Sopimukselle on saatava komission suostumus ennen sen tekemistä. Rekisterin on toimitettava turvatalletusasiain miehelle päivittäin sähköinen kopio .eu-tietokannan senhetkisestä sisällöstä.

2. Sopimuksessa on määrättävä, että turvatalletusasiain mies säilyttää tietoja seuraavin ehdoin:

- tiedot on vastaanotettava turvatalletukseen ja niitä on pidettävä siellä eikä niihin saa kohdistaa mitään muuta menettelyä kuin sen varmentaminen, että tiedot ovat täydellisiä, johdonmukaisia ja oikean muotoisia, kunnes ne vapautetaan komissiolle;
- tiedot on vapautettava turvatalletuksesta, kun komission ja rekisterin välinen sopimus lakkaa olemasta voimassa eikä sitä uusita tai kun se irtisanotaan mistä tahansa sopimuksessa määritetyistä syistä, riippumatta komission ja rekisterin välisistä mahdollisista riidoista tai kanteista;

c) jos tiedot vapautetaan turvatalletuksesta, komissiolla on yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu oikeus harjoittaa tai olla harjoittanut kaikkia oikeuksia, joita tarvitaan rekisterin valitsemiseksi uudelleen;

d) jos rekisterin kanssa tehty sopimus irtisanotaan, komission on yhteistyössä rekisterin kanssa toteutettava kaikki tarvittavat toimet siirtääkseen .eu-alueeseen liittyvän hallinnollisen ja operatiivisen vastuun ja mahdolliset vararahastot komission nimeämälle osapuolelle: tällaisessa tapauksessa rekisterin on parhaansa mukaan pyrittävä välttämään palvelun keskeytyminen ja erityisesti jatkettava turvatalletukseen tarkoitettua tiedon päivittämistä, kunnes siirto on saatu päätökseen.

16 artikla

WHOIS-tietokanta

WHOIS-tietokannan tarkoituksena on antaa kohtuullisen tarkat ja ajantasaiset tiedot .eu-alueen alaisia verkkotunnuksia hallinnoivien tahojen teknisistä ja hallinnollisista yhteyspisteistä.

WHOIS-tietokannan on sisällettävä verkkotunnuksen haltijasta olennaiset tiedot, jotka eivät ole tietokannan tarkoituksen kannalta liiallisia. Jos tiedot eivät ole ehdottoman välttämättömiä tietokannan tarkoitukseen nähden ja jos verkkotunnuksen haltija on luonnollinen henkilö, julkistettaviin tietoihin on saatava verkkotunnuksen haltijan yksiselitteinen suostumus. Virheellisten tietojen tarkoituksellisen toimittamisen voidaan katsoa rikkovan verkkotunnuksen rekisteröintiehtoja.

17 artikla

Rekisterin varaamat nimet

Seuraavat nimet varataan rekisterin omaa toimintaa varten:

eurid.eu, registry.eu, nic.eu, dns.eu, internic.eu, whois.eu, das.eu, coc.eu, eurethix.eu, eurethics.eu, euthics.eu

18 artikla

Rekisteröintien väärinkäyttö

Jos jokin jäsenvaltion tuomioistuin katsoo verkkotunnuksen loukkaavaksi, rasistiseksi tai yleisen järjestyksenvastaiseksi, rekisterin on poistettava se käytöstä saatuaan ilmoituksen tuomioistuimen päätöksestä ja suljettava se saatuaan ilmoituksen lainvoimaisesta tuomioistuimen päätöksestä. Rekisterin on suljettava tulevien rekisteröintien ulkopuolelle sellaiset verkkotunnukset, joita tällainen tuomioistuimen päätös koskee, niin kauan kuin päätös on lainvoimainen.

19 artikla

Kuolema ja selvitystila

1. Jos verkkotunnuksen haltija kuolee verkkotunnuksen rekisteröintijakson aikana, hänen kuolinpesänsä pesänselvittäjät tai hänen lailliset perilliset voivat pyytää verkkotunnuksen siirtoa perillisten nimiin toimittamalla pyynnön yhteydessä tarvittavan asiakirja-aineiston. Jos siirtoa ei ole pyydetty rekisteröintijakson päättyessä, verkkotunnus on jäädytettävä neljänkymmenen kalenterivuorokauden ajaksi ja julkaistava rekisterin verkkosivustossa. Tänä aikana pesänselvittäjät tai lailliset perilliset voivat hakea verkkotunnuksen rekisteröintiä toimittamalla hakemuksen yhteydessä tarvittavan asiakirja-aineiston. Jos perilliset eivät ole rekisteröineet verkkotunnusta mainitun neljänkymmenen päivän kuluessa, se on annettava sen jälkeen yleisesti rekisteröitäväksi.

2. Jos verkkotunnuksen haltija on yritys, oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö tai organisaatio, joka joutuu maksukyvyttömyysmenettelyyn, selvitystilan, toiminnan päättämisen, tuomioistuimen määräämän selvitystilan tai muun vastaavan kansallisessa laissa säädetyn menettelyn kohteeksi verkkotunnuksen rekisteröintijakson aikana, verkkotunnuksen haltijan laillisesti nimitetty selvittäjä voi pyytää siirtoa verkkotunnuksen haltijan varallisuuden ostajalle toimittamalla pyynnön yhteydessä tarvittavan asiakirja-aineiston. Jos siirtoa ei ole pyydetty rekisteröintijakson päättyessä, verkkotunnus on jäädytettävä neljänkymmenen kalenterivuorokauden ajaksi ja julkaistava rekisterin verkkosivustossa. Tänä aikana selvittäjä voi hakea verkkotunnuksen rekisteröintiä toimittamalla hakemuksen yhteydessä tarvittavan asiakirja-aineiston. Jos selvittäjä ei ole rekisteröinyt verkkotunnusta mainitun neljänkymmenen päivän kuluessa, se on annettava sen jälkeen yleisesti rekisteröitäväksi.

VI LUKU

SULKEMINEN JA RIITOJEN RATKAISU

20 artikla

Verkkotunnusten sulkeminen

Rekisteri voi sulkea verkkotunnuksen omasta aloitteestaan ilman, että se alistaa riitaa mihinkään tuomioistuinten ulkopuoliseen riidanratkaisumenettelyyn, ainoastaan seuraavin perustein:

- a) maksamattomat velat rekisterille;
- b) haltija ei täytä asetuksen (EY) N:o 733/2002 4 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisia yleisiä kelpoisuusperusteita;

- c) haltija rikkoo 3 artiklan mukaisia rekisteröintiehtoja.

Rekisterin on vahvistettava menettely, jonka mukaisesti se voi sulkea verkkotunnuksia edellä mainituin perustein. Tähän menettelyyn on sisällyttävä ilmoitus verkkotunnuksen haltijalle sekä verkkotunnuksen haltijan mahdollisuus toteuttaa asianmukaiset toimet.

Verkkotunnuksen sulkeminen sekä tarvittaessa sen myöhempi siirto voidaan toteuttaa myös tuomioistuinten ulkopuolisen riidanratkaisuelimen päätöksen mukaisesti.

21 artikla

Keinottelu verkkotunnuksilla ja niiden väärinkäyttö

1. Rekisteröity verkkotunnus voidaan sulkea asianmukaista tuomioistuinten ulkopuolisen tai tuomioistuimessa käytävää menettelyä soveltaen, jos kyseinen verkkotunnus on identtinen tai sekaannusta aiheuttavalla tavalla samankaltainen kuin nimi, johon kohdistuu jokin kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus, kuten 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut oikeudet, ja jos:

- a) verkkotunnuksen haltija on rekisteröinyt tämän verkkotunnuksen ilman oikeuksia tai oikeutettua etua verkkotunnuksen; tai
- b) verkkotunnus on rekisteröity tai sitä käytetään vilpillisessä mielessä.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu oikeutettu etu voidaan osoittaa, jos:

- a) verkkotunnuksen haltija on ennen vaihtoehtoista riidanratkaisumenettelyä koskevaa ilmoitusta käyttänyt tällä verkkotunnuksella tai verkkotunnusta vastaavaa nimeä tavaroiden tai palvelujen tarjonnan yhteydessä tai hän on suorittanut osoitettavissa olevat valmistelut tämän tekemiseksi;
- b) verkkotunnuksen haltija, joka on yritys, organisaatio tai luonnollinen henkilö, on ollut yleisesti tunnettu tällä verkkotunnuksella myös ilman kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettua tai vahvistettua oikeutta;
- c) verkkotunnuksen haltija käyttää verkkotunnusta perustellusti ja ei-kaupallisesti tai rehdisti ilman aikomusta johtaa kuluttajia harhaan tai vahingoittaa sellaisen nimen mainetta, johon kohdistuu kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu vilpillinen mieli voidaan osoittaa, jos:

- a) asianhaarat osoittavat, että verkkotunnus rekisteröitiin tai hankittiin etupäässä sen myymiseksi, vuokraamiseksi tai muulla tavoin siirtämiseksi sellaisen nimen haltijalle, johon kohdistuu jokin kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus, tai jollekin julkisoikeudelliselle elimelle; tai
- b) verkkotunnus on rekisteröity, jotta voidaan estää sellaisen nimen haltijaa, johon kohdistuu jokin kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus, tai jotakin julkisoikeudellista elintä soveltamasta tätä nimeä vastaavassa verkkotunnuksessa, edellyttäen että:
 - i) tällainen rekisteröijän toimintatapa voidaan osoittaa; tai
 - ii) verkkotunnusta ei ole käytetty asiaankuuluvalla tavalla vähintään kahden vuoden aikana rekisteröintipäivästä; tai
 - iii) tilanteessa, jossa sellaisen verkkotunnuksen haltija, johon kohdistuu jokin kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus, tai julkisoikeudellisen elimen verkkotunnuksen haltija on vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn käynnistämisen aikaan ilmoittanut aikeestaan käyttää verkkotunnusta asiaankuuluvalla tavalla, mutta ei ole tehnyt niin kuuden kuukauden kuluessa vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn käynnistämispäivästä;
- c) verkkotunnus on rekisteröity etupäässä kilpailijan ammatillisen toiminnan häiritsemiseksi; tai
- d) verkkotunnusta on käytetty tarkoituksella Internetin käyttäjien houkuttelemiseksi kaupallista hyötyä varten verkkotunnuksen haltijan verkkosivustoon tai muuhun verkko-osoitteeseen luomalla todennäköinen sekaannuksen mahdollisuus suhteessa nimeen, johon kohdistuu jokin kansallisessa ja/tai yhteisön oikeudessa tunnustettu tai vahvistettu oikeus, tai jonkin julkisoikeudellisen elimen nimeen, siten että tällaista todennäköistä sekaannusta voi aiheutua verkkotunnuksen haltijan verkkosivuston tai verkko-osoitteen tai verkkosivustossa tai verkko-osoitteessa sijaitsevan tuotteen tai palvelun lähteen, sponsoroinnin, kytkösten tai hyväksynnän osalta, tai
- e) rekisteröity verkkotunnus on henkilön nimi, jonka osalta ei ole olemassa osoitettavaa yhteyttä verkkotunnuksen haltijan ja rekisteröidyn verkkotunnuksen välillä.

4. Tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohdan säännöksiin ei voida vedota kansallisen oikeuden mukaisten vaateiden estämiseksi.

22 artikla

Vaihtoehtoinen riidanratkaisumenettely

1. Vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn voi käynnistää mikä tahansa osapuoli, jos:

- a) rekisteröintiin liittyy keinottelu tai väärinkäyttö 21 artiklassa tarkoitettulla tavalla; tai
- b) rekisterin tekemä päätös on ristiriidassa tämän asetuksen tai asetuksen (EY) N:o 733/2002 kanssa.

2. Osallistuminen vaihtoehtoiseen riidanratkaisumenettelyyn on verkkotunnuksen haltijalle ja rekisterille pakollista.

3. Vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn maksun maksaa valituksen tekijä.

4. Jolleivät osapuolet toisin sovi tai jollei rekisterinpitäjän ja verkkotunnuksen välisessä rekisteröintisopimuksessa toisin määrätä, hallinnollisessa menettelyssä käytettävä kieli on sama kuin rekisteröintisopimuksen kieli. Tätä sääntöä sovelletaan, jollei riidanratkaisuelin tapaukseen liittyvät seikat huomioon ottaen määrää toisin.

5. Valitukset ja vastineet niihin on toimitettava vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajalle, jonka valituksen tekijä valitsee 23 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettua luettelosta. Valitukset ja vastineet on toimitettava tämän asetuksen ja vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan julkaistujen täydentävien menettelyjen mukaisesti.

6. Heti kun vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn suorittaja on asianmukaisesti kirjannut vaihtoehdoista riidanratkaisumenettelyä koskevan pyynnön ja asiaankuuluva maksu on maksettu, sen on ilmoitettava rekisterille, kuka valituksen on tehnyt, ja valitukseen liittyvä verkkotunnus. Rekisteri ei saa peruuttaa tai siirtää kyseistä verkkotunnusta ennen kuin riidanratkaisumenettelyt tai niitä seuraavat oikeudenkäyntimenettelyt ovat päättyneet ja päätöksestä on ilmoitettu rekisterille.

7. Vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan on tarkistettava, onko valitus vaihtoehdoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan menettelysääntöjen, tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 733/2002 säännösten mukainen, ja, jollei sääntöjenvastaisuutta todeta, välitettävä valitus vastaajalle viiden työpäivän kuluessa valituksen tekijän maksettavaksi lankeavien maksujen saamisesta.

8. Vastaajan on toimitettava riidanratkaisumenettelyn suorittajalle vastine kolmenkymmenen työpäivän kuluessa valituksen vastaanottopäivästä.

9. Kaikki valituksen tekijälle tai vastaajalle suunnatut kirjalliset viestit on toimitettava valituksen tekijän tai vastaajan ensisijaiseksi ilmoittamaa viestintävälinettä käyttäen, tai jos tätä ei ole määritetty, sähköisesti Internetin kautta, edellyttäen että lähetysohje on saatavissa.

Kaikki vaihtoehtoista riidanratkaisumenettelyä koskevat viestit vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn kohteena olevan verkkotunnuksen haltijalle lähetetään osoitteeseen, joka on verkkotunnuksen rekisteröintiä ylläpitävän rekisterinpitäjän käytävissä rekisteröintiehtojen mukaisesti.

10. Jos vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn osapuoli ei vastaa määräajan kuluessa tai saavu riidanratkaisuelimen kuultavaksi, sen voidaan katsoa hyväksyvän vastapuolen väitteet.

11. Menettelyssä verkkotunnuksen haltijaa vastaan vaihtoehtoisen riidanratkaisuelimen on päätettävä verkkotunnuksen sulkemisesta, jos se katsoo, että rekisteröintiin liittyy keinottelu tai väärinkäyttö 21 artiklassa kuvatulla tavalla. Verkkotunnus on siirrettävä valituksen tekijälle, jos tämä hakee sitä ja täyttää asetuksen (EY) N:o 733/2002 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty yleiset kelpoisuusperusteet.

Menettelyssä rekisteriä vastaan vaihtoehtoisen riidanratkaisuelimen on päätettävä, onko rekisterin tekemä päätös ristiriidassa tämän asetuksen tai asetuksen (EY) N:o 733/2002 kanssa. Vaihtoehtoisen riidanratkaisuelimen on päätettävä päätöksen kumoamisesta ja se voi tarvittaessa päättää, että kyseinen verkkotunnus siirretään, suljetaan tai myönnetään, edellyttäen että, sikäli kuin on tarpeen, asetuksen (EY) N:o 733/2002 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetty yleiset kelpoisuusperusteet täytyvät.

Riidanratkaisuelimen on ilmoitettava päätöksen täytäntöönpanopäivä.

Riidanratkaisuelimen päätökset tehdään yksinkertaisella enemmistöllä. Riidanratkaisuelimen on annettava päätöksensä kuukauden kuluessa siitä, kun vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittaja on saanut vastineen. Päätös on perusteltava asianmukaisesti. Riidanratkaisuelimen päätökset julkaistaan.

12. Kolmen työpäivän kuluessa siitä, kun vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittaja on saanut riidanratkaisuelimen päätöksen, sen on ilmoitettava päätöksen teksti kokonaisuudessaan kullekin osapuolelle, asianomaiselle rekisterinpitäjälle (asianomaisille rekisterinpitäjille) ja rekisterille. Päätös ilmoitetaan rekisterille ja valituksen tekijälle kirjattuna kirjeenä tai vastaavassa sähköisessä muodossa.

13. Vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn tulokset sitovat osapuolia ja rekisteriä, paitsi jos kolmenkymmenen päivän kuluessa vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn tuloksen ilmoittamisesta käynnistetään oikeudenkäyntimenettely.

23 artikla

Vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajien ja riidanratkaisuelimen jäsenten valinta

1. Rekisteri voi valita vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajat, joiden on oltava hyvämaineisia, asianmukaisen asiantuntemuksen omaavia elimiä; valinta on suoritettava objektiivisesti, avoimesti ja ketään syrjimättä. Rekisterin verkkosivustossa on julkaistava luettelo vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajista.

2. Vaihtoehtoiseen riidanratkaisumenettelyyn toimitettavan riidan tutkii yhdestä tai kolmesta välimiehestä koostuva riidanratkaisuelin.

Riidanratkaisuelimen jäsenet on valittava valitun vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan soveltamien sisäisten menettelyjen mukaisesti. Jäsenillä on oltava asianmukainen asiantuntemus, ja heidät on valittava objektiivisella tavalla, avoimesti ja ketään syrjimättä. Kunkin vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan on ylläpidettävä julkista luetteloa riidanratkaisuelimen jäsenistä ja heidän pätevydestään.

Riidanratkaisuelimen jäsenen on oltava puolueeton ja riippumaton, ja hänen on ennen nimityksensä hyväksymistä ilmoitettava vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajalle mahdolliset seikat, joiden johdosta voidaan perustellusti epäillä hänen puolueettomuuttaan tai riippumattomuuttaan. Jos hallinnollisten menettelyjen jossain vaiheessa esiin tulee uusia seikoja, joiden johdosta voidaan perustellusti epäillä riidanratkaisuelimen jäsenen puolueettomuutta tai riippumattomuutta, riidanratkaisuelimen jäsenen on välittömästi ilmoitettava tällaisista seikoista vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajalle.

Tällöin vaihtoehtoisen riidanratkaisumenettelyn suorittajan on nimitettävä korvaava riidanratkaisuelimen jäsen.

VII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

24 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 875/2004,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 1362/2000 muuttamisesta Meksikosta peräisin olevien tonnikalafi-
leiden etuustullikiintiön avaamisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1362/2000 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Meksikon yhteisneuvosto päätti 28 päivänä huhtikuuta 2004 tekemällään päätöksellä N:o 2/2004, jolla otetaan käyttöön tiettyjä Meksikosta peräisin olevia ja EU:n ja Meksikon yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000 liitteessä I lueteltuja tuotteita koskeva etuustullikiintiö, avata etuustullikiintiön Meksikosta peräisin oleville tonnikalafileille.
- (2) Sen vuoksi olisi vastaavasti muutettava neuvoston asetus (EY) N:o 1362/2000, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevaan väliaikaiseen sopimukseen liittyvän yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2000⁽¹⁾ tariffimääräysten täytäntöönpanosta yhteisön puolesta.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1362/2000 seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklan 5 kohtaan seuraava virke:
 ”Tämän asetuksen liitteen tilauksen nro 09.1854 tariffikiintiöön kuuluviin CN-koodiin 1604 14 16 kuuluviin tuotteisiin sovellettava tulli on 6 prosenttia.”
- 2) Artiklan 2 alakohta 6 korvataan seuraavasti:
 ”6. Lukuun ottamatta tariffikiintiötä, joka koskee järjestyksnumeroita 09.1854 ja 09.1899, tämän asetuksen liitteen tarkoittamat tariffikiintiöt avataan vuosittain kahdentoista kuukauden pituiseksi 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliseksi ajanjaksoksi. Nämä kiintiöt avataan ensimmäisen kerran 1 päivänä heinäkuuta 2000.”
- 3) Lisätään liitteeseen seuraava rivi:

”09.1854	1604 14 16	Tonnikalafileet	5 000 tonnia ⁽⁷⁾	Sovellettava kiinteää tullia
----------	------------	-----------------	-----------------------------	------------------------------

⁽⁷⁾ Vuoden 2005 määrä on 6 000 tonnia. Vuodesta 2006 eteenpäin vuotuista määrää lisätään EU:n ja Meksikon yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2004 liitteen mukaisesti edellyttäen, että vähintään 80 prosenttia edellisen vuoden kiintiön kokonaismäärästä on käytetty sen vuoden 31 päivään joulukuuta mennessä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 28 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn Euroopan unionin ja Meksikon yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2004 voimaantulopäivästä.

Komission puolesta
 Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 157, 30.6.2000, s. 1.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 876/2004,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen VIII muuttamisesta jalostuslampaiden ja -vuohien kaupan osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 999/2001 säädetään yhteisön sisäisen jalostuslampaiden ja -vuohien kaupan edellytyksistä.
- (2) Komission asetuksilla (EY) N:o 260/2003⁽²⁾ ja 1915/2003⁽³⁾ muutetaan asetusta N:o 999/2001 hävittämistoimenpiteiden ottamiseksi käyttöön tiloilla, joille on levinnyt scrapie, ja jalostuslampaiden kaupan edellytysten muuttamiseksi siten, että sallitaan ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaiden esteetön kauppa.
- (3) Seuranta koskevia vaatimuksia olisi muutettava sellaisten tilojen osalta, jotka haluavat toimittaa jalostuslampaita ja -vuohia yhteisön sisäistä kauppaa varten, jotta vaatimukset olisivat yhdenmukaisia scrapien hävittämiseksi käyttöön otettujen entistä tehokkaampien toimien kanssa. Näille tiloille saapuvia eläimiä koskevia rajoituksia ei pitäisi enää soveltaa ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaisiin.

- (4) Uudet säännökset olisi otettava käyttöön kahdessa vaiheessa, jotta tehostettu seuranta on mahdollista lyhyellä aikavälillä, ilman että kauppa keskeytyy.
- (5) Näin ollen asetus (EY) N:o 999/2001 olisi muutettava vastaavasti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite VIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2245/2003 (EUVL L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽²⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 7.

⁽³⁾ EUVL L 283, 31.10.2003, s. 29.

LIITE

Korvataan liitteessä VIII olevan A luvun I osan ensimmäisen kohdan a alakohta seuraavasti:

a) Jalostuslampaiden ja -vuohien on joko oltava ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaita komission päätöksen 2002/1003/EY⁽¹⁾ liitteen I mukaisesti tai niitä on oltava pidetty yhtäjaksoisesti syntymästä lähtien tai viimeisten kolmen vuoden ajan tilalla tai tiloilla, jotka ovat täyttäneet seuraavat vaatimukset ainakin kolmen vuoden ajan:

i) 30 päivään kesäkuuta 2007 asti:

- tila kuuluu säännöllisten virallisten eläinlääkärintarkastusten piiriin
- tilan eläimet on merkitty
- tilalla ei ole todettu yhtään scrapie-tapausta
- teurastettavaksi tarkoitetut vanhat naaraseläimet tarkastetaan näyttein
- tilalle tuodaan naaraspuolisia eläimiä, ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaita lukuun ottamatta, vain tiloilta, jotka täyttävät samat vaatimukset.

Viimeistään 1 päivästä heinäkuuta 2004 alkaen tilan tai tilojen on täytettävä seuraavat lisävaatimukset:

- kaikki liitteessä III olevan A luvun II osan 3 kohdassa tarkoitetut yli 18 kuukauden ikäiset eläimet, jotka ovat kuolleet tai jotka on lopetettu tilalla, on tutkittava scrapien varalta liitteessä X olevan C luvun 3.2 kohdan b alakohdassa säädettyjen laboratoriotutkimusmenetelmien mukaisesti ja
- tilalle voidaan tuoda lampaita ja vuohia, ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaita lukuun ottamatta, vain tiloilta, jotka täyttävät samat vaatimukset.

ii) 1 päivästä heinäkuuta 2007 alkaen:

- tila kuuluu säännöllisten virallisten eläinlääkärintarkastusten piiriin
- tilan eläimet on yksilöity yhteisön lainsäädännön mukaisesti
- tilalla ei ole todettu yhtään scrapie-tapausta
- kaikki liitteessä III olevan A luvun II osan 3 kohdassa tarkoitetut yli 18 kuukauden ikäiset eläimet, jotka ovat kuolleet tai jotka on lopetettu tilalla, on tutkittu scrapien varalta liitteessä X olevan C luvun 3.2 kohdan b alakohdassa säädettyjen laboratoriotutkimusmenetelmien mukaisesti
- tilalle tuodaan lampaita ja vuohia, ARR/ARR-prioniproteiinin genotyypin lampaita lukuun ottamatta, vain tiloilta, jotka täyttävät samat vaatimukset.

Jos jalostuslampaita ja -vuohet on tarkoitettu jäsenvaltioon, jonka koko alueeseen tai sen osaan sovelletaan b tai c alakohdan säännöksiä, niiden on täytettävä yleiset tai erityiset lisätakeet, jotka on määritelty 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.”

(¹) EYVL L 349, 24.12.2002, s. 105.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 877/2004,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eräiden tuoreiden hedelmien ja vihannesten markkinoilla todettujen hintojen tiedoksi antamisen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 28 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetään, että jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi eräiden tuoreiden hedelmien ja vihannesten osalta edustavilla markkinoilla todetut hinnat. Kyseisten säännösten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 659/97⁽²⁾, joka on kumottu neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan interventiojärjestelmän ja markkinoilta-poistamisjärjestelmän osalta 21 päivänä tammikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 103/2004⁽³⁾. Sen vuoksi olisi annettava eräiden tuoreiden hedelmien ja vihannesten markkinoilla todettujen hintojen tiedoksi antamista koskevat uudet yksityiskohtaiset soveltamissäännöt, jotka on selvytyden vuoksi erotettava hedelmä- ja vihannesalan interventio- ja markkinoilta-poistamisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.
- (2) Olisi varmistettava, että komissiolle kunkin tuotteen osalta ilmoitetut hinnat ovat vertailukelpoisia. Sen vuoksi ne olisi määriteltävä kohtuullisen yhdenmukaisesti kaikkialla yhteisössä kaupan pitämisen vaiheen, esittämismuodon, laatuluokan sekä tarvittaessa lajikkeen tai kaupamuodon suhteen. Lisäksi olisi määriteltävä eri edustavat markkinat kunkin asianomaisen tuotteen osalta. Sen lisäksi on tarpeen, että jäsenvaltiot toimittavat komissiolle tapauksen mukaan tarvittavat selvitykset asianomaisten hintojen laskennassa käytetyistä menetelmistä ja perusteista.
- (3) Nopeaa tiedonvälitystä varten on tarpeen käyttää sähköisiä tiedonsiirtovälineitä.
- (4) Avoimuuden vuoksi komission on aiheellista tiedottaa jäsenvaltioille kaikkialla yhteisössä todetuista hinnoista sekä yhteisön keskiarvosta.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EYVL L 100, 17.4.1997, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1135/2001 (EYVL L 154, 9.6.2001, s. 9).

⁽³⁾ EUVL L 16, 23.1.2004, s. 3.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2200/96 28 artiklan 1 kohdan mukaiset todetut hinnat ovat luokkaan I kuuluvien lajiteltujen, pakattujen ja tapauksen mukaan kuormalavoille pakattujen tuotteiden pakkausasemalta lähtöhintoja, jotka on ilmaistu ilman alv:tä euroina 100 nettokilogrammaa kohden.
2. Jäsenvaltioiden on määriteltävä asetuksen (EY) N:o 2200/96 28 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut edustavat markkinat seuraavien seikkojen perusteella:
 - a) tuotantoalueen fyysisesti määriteltävillä markkinoilla (tukku-markkinat, huutokaupat ja muut tarjonnan ja kysynnän perinteiset fyysiset kohtaupaikat) toteutetut liiketoimet,
 - b) tuotantoalueen tuottajien ja yksittäisten ostajien (tukkukauppiat, vähittäiskauppiat, jakelukeskukset ja muut toimijat) väliset suorat liiketoimet,
 - c) edellä a ja b alakohdassa tarkoitettujen liiketoimintatyyppien yhdistelmä.

Edustavien markkinoiden luettelo esitetään liitteessä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle liitteessä esitettyjen tuotteiden osalta kunkin viikon keskiviikkona viimeistään kello 12.00 (Brysselin aikaa) tiedonanto, jossa esitetään liitteessä tarkoitetuilla markkinoilla jokaisen markkinapäivän osalta todettujen hintojen keskiarvo euroina 100 kilogrammaa kohden sellaisten liitteessä tarkoitettujen tuotteiden kaupamuotojen ja/tai lajikkeiden sekä kokoluokkien ja/tai esittämismuotojen suhteen, joiden osalta on toteutettu 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja liiketoimia.

Tiedonanto on toimitettava komission ilmoittaman elektronisen järjestelmän avulla.

Komissio toimittaa jäsenvaltioille saamansa tiedot samoin kuin yhteisön hintojen keskiarvon kunkin asiaankuuluvan tuotteen osalta.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle sen pyynnöstä menetelmä, jota on käytetty 2 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun hintojen keskiarvon laskemiseksi.

Jos asianomaisten tuotteiden kauppamuodot ja/tai lajikkeet noteerataan eri kokoluokkien ja/tai esittämismuotojen osalta kuin mitä liitteessä esitetään, jäsenvaltiot voivat laskea hintojen keskiarvon liitteessä esitettyjen kokoluokkien ja/tai esittämismuotojen osalta käyttämällä muuntokerrointa. Muuntokerroimet vahvistetaan osana tämän kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua menetelmää.

2. Komissio vahvistaa tarvittaessa 1 kohdassa tarkoitettua menetelmää koskevat yhteiset ohjeet.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
Franz FISCHLER
Komission jäsen

LIITE

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Tomaatit	Pyöreät	Kokoluokka 57—67 / 67—82 mm; irtotavarana noin 5— 6 kg:n pakkauksissa	Wien (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Lasithi (EL) Almeria (ES) Granada (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bretagne (FR) Budapest (HU) Lecce (IT) Salerno (IT) Vittoria (IT) Westland (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Algarve (PT) Komarno (SK)
	Terttutomaatit	Irtotavarana noin 3— 6 kg:n pakkauksissa	
	Kirsikkatomaatit	Noin 250—500 g:n rasioissa	
Munakoisot	Pitkulaiset tai pyöreät	Kokoluokka vähintään 40 mm pitkulaisten osalta ja vähintään 70 mm pyöreiden osalta Irtotavarana noin 5 kg:n pakkauksissa	Lasithi (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Salerno (IT) Foggia (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL)
Vesimelonit	Siemenelliset	Irtotavarana	Nicosia (CY) Helia (EL) Viotia (EL) Almeria (ES) Valencia (ES) Budapest (HU) Lecce (IT) Latina (IT) Ribatejo (PT)
Melonit	Galia	Kokoluokka 800—1 250 g Noin 5—10 kg:n pakkaukset	Helia (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Ciudad Real (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Ferrara (IT) Lecce (IT) Ribatejo (PT) Algarve (PT)
	Charentais/ Cantaloupe, verkkopintainen tai sileä	Kokoluokka 800— 1 250 g; 5—10 kg:n pakkaukset	
	Canari / keltaiset melonit	Noin 5—10 kg:n pakkaukset	
	Piel de Sapo		
	Melao Branco		
Kukkakaalit	Kukinto	Suuri kokoluokka (16— 20 cm) Noin 6—12 kappaleen pakkaukset	Wien (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Thessaloniki (EL) La Rioja (ES) Bretagne (FR) Nord (FR) Budapest (HU) Taranto (IT) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Krakowsko-proszowicki (PL) London (UK)

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Aprikoosit	Kaikki muodot ja lajikkeet	Kokoluokka 45—50 mm Noin 6—10 kg:n laatikko tai pakkaus	Argolida (EL) Murcia (ES) Valencia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Napoli (IT) Bologna (IT)
Nektariinit	Valkoinen malto	Kokoluokka A / B Noin 6—10 kg:n laatikko tai pakkaus	Hemathia (EL) Lleida (ES) Zaragoza (ES) Rhône-Médi- terranée (FR) Ravenna (IT) Forli (IT)
	Keltainen malto	Kokoluokka A / B Noin 6—10 kg:n laatikko tai pakkaus	
Persikat	Valkoinen malto	Kokoluokka A / B Noin 6—10 kg:n laatikko tai pakkaus	Hemathia (EL) Pella (EL) Lleida (ES) Murcia (ES) Huesca (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Caserta (IT) Forli (IT) Cova da Beira (PT)
	Keltainen malto	Kokoluokka A / B Noin 6—10 kg:n laatikko tai pakkaus	
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	Muscat	Noin 5—12 kg:n laatikko tai pakkaus	Nicosia (CY) Korinthos (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Foggia (IT) Algarve (PT)
	Chasselas		
	Alphonse Lavallée		
	Italia		
	Cardinal		
	Red Globe		
	Victoria		
	Matilde		
	Thomson seedless ja sultaines		
Päärynät	Blanquilla	Kokoluokka 55/60 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	Flandre (BE) Hemathia (EL) Lleida (ES) Zaragoza (ES)
	Conférence	Kokoluokka 60/65 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU) Ferrara (IT) Modena (IT)
	Williams	Kokoluokka 65/70 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL)
	Rocha		Oeste (PT)
	Abbé Fétel	Kokoluokka 70/75 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	
	Kaiser		
	Doyenné du Comice	Kokoluokka 75/80 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Omenat	Golden delicious	Kokoluokka 70/80 Noin 5—20 kg:n pakkaukset	Gleisdorf (AT) Flandre (BE) Praha (CZ) Niedersachsen (DE) Hemathia (EL) Lleida (ES) Girona (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Val de Loire — Centre (FR) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Trento (IT) Bolzano (IT) Geldermalsen (NL) Grójecko-warecki (PL) Lubelsko-sandomierski (PL) Oeste (PT)
	Braeburn		
	Jonagold (tai Jonagored)		
	Idared		
	Fuji		
	Shampion		
	Granny smith		
	Red delicious ja muut punaiset lajikkeet		
	Boskoop		
	Gala		
	Elstar		
Cox orange			
Satsumat	Kaikki lajikkeet	Kokoluokka 1-X – 2 Noin 10—20 kg:n pakkaukset	Valencia (ES)
Sitruunat	Kaikki lajikkeet	Kokoluokka 1—3 Noin 15 kg:n pakkaukset	Nicosia (CY) Achaia (EL) Alicante (ES) Murcia (ES) Catania (IT) Siracusa (IT)
Klementiinit	Kaikki lajikkeet	Kokoluokka 1-X – 2 Noin 10—20 kg:n pakkaukset	Arta (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Corigliano (IT) Catania (IT)
Mandariinit	Kaikki lajikkeet	Kokoluokka 1-X – 2 Noin 10—20 kg:n pakkaukset	Nicosia (CY) Chios (EL) Castellon (ES) Valencia (ES) Palermo (IT) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
Appelsiinit	Salustiana	Kokoluokka 2—4 Noin 15—20 kg:n pakkaukset	Nicosia (CY) Argolida (EL) Lakonia (EL) Alicante (ES) Valencia (ES) Sevilla (ES) Catania (IT) Siracusa (IT) Algarve (PT)
	Navelinas		
	Navelate		
	Lanelate		
	Valencia late		
	Tarocco		

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Kesäkurpitsat	Kaikki lajikkeet	Kokoluokka 14—21 Irtotavarana pakkauksissa	Wien (AT) Attiki (EL) Almeria (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Latina (IT) Barendrecht (NL)
Kirsikat	Kaikki makeat kirsikkalajikkeet	Kokoluokka vähintään 22 Irtotavarana pakkauksissa	Praha (CZ) Rheinland-Pfalz (DE) Pella (EL) Zaragoza (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Napoli (IT) Grójecko-warecki (PL) Cova da Beira (PT)
Kurkut	Sileät	Kokoluokka 350—500 g Pakkauksissa	Wien (AT) Flandre (BE) Helia (EL) Almeria (ES) Val de Loire — Centre (FR) Budapest (HU) Bari (IT) Vittoria (IT) Barendrecht (NL) Kalisko-pleszewski (PL) Komarno (SK) Birmingham (UK)
Kiivit	Hayward	Kokoluokka 105—125 g Noin 3—10 kg:n pakkaukset	Pieria (EL) Sud-Ouest (FR) Latina (IT) Cuneo (IT) Verona (IT) Grande Porto (PT)
Avokatot	Hass	Kokoluokka 16—20 Noin 4—12 kg:n pakkaukset	Nicosia (CY) Chania (EL) Granada (ES)
Valkosipuli	Valkoinen	Kokoluokka 50—80 mm Noin 2—5 kg:n pakkaukset	Evia (EL) Cuenca (ES) Cordoba (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Rovigo (IT)
	Violetti		
Porkkanat	Kaikki lajikkeet	Irtotavarana pakkauksissa	Raasdorf (AT) Praha (CZ) Schleswig-Holstein (DE) Rheinland-Pfalz (DE) Cadiz (ES) Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Ragusa (IT) Barendrecht (NL) Warszawsko-łeczycki (PL) Montijo (PT) Birmingham (UK)

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Luumut	Reine-Claude	Kokoluokka 35 mm vähintään	Praha (CZ) Baden-Württemberg (DE) Murcia (ES)
	Eurooppalaiset luumut (Président, Stanley, Cacanska jne.)	Kokoluokka 35 mm vähintään	Sud-Ouest (FR) Budapest (HU) Modena (IT) Bologna (IT)
	Santa Rosa	Kokoluokka 40 mm vähintään	Grójecko-warecki (PL) Alfândega da Fé (PT)
	Japanilaiset luumut (Golden, Japan jne.)	Kokoluokka 40 mm vähintään	
Paprikat	Neliömäinen vihreä	Kokoluokka 70 mm vähintään	Evia (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Budapest (HU) Brindisi (IT) Vittoria (IT)
	Neliömäinen värikäs (punainen, keltainen jne.)		
	Valkoinen	Kokoluokka 50 mm vähintään	Westland (NL) Oeste (PT) Komarno (SK)
	Pitkulainen vihreä	Kokoluokka 40 mm vähintään	
Parsat	Valkoiset/violetit	Kokoluokka 16 mm vähintään	Baden-Württemberg (DE) Brandenburg (DE) Pella (EL)
	Vihreät	Kokoluokka 10—16 mm	Granada (ES) Navarra (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Budapest (HU) Verona (IT) Grubbenvorst (NL) Nowotomysko-wolsztyński (PL)
Sipulit	Keltasipuli	Kokoluokka 40/80 mm, noin 5—25 kg:n säikeissä	Raasdorf (AT) Praha (CZ) Viotia (EL) Albacete (ES) Bourgogne (FR) Budapest (HU) Verona (IT) Zoetermeer (NL) Warszawsko-łęczycycki (PL) Birmingham (UK)
	Hopeasipuli		
	Punasipuli		
Pavut	Neulapavut (pyöreät)	Kokoluokka "ohuet" Pakkauksissa	Evia (EL) Almeria (ES) Granada (ES)
	Litteät	Pakkauksissa	Val de Loire — Centre (FR) Salerno (IT) Vittoria (IT)
Salaatit	Jäävuorisalaatti	Kokoluokka 400 g 8—12 pakkaukset vähintään kappaleen	Wien (AT) Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Mecklenburg-Vorpommern (DE)
	Muut keräsalaatit (myös bataviansalaatti)	Kokoluokka 400 g 8—12 pakkaukset vähintään kappaleen	Attiki (EL) Almeria (ES) Murcia (ES) Rhône-Méditerranée (FR) Bari (IT) Grubbenvorst (NL) Oeste (PT) London (UK)

Tuote	Kauppamuoto/ lajike	Esittämismuoto/ kokoluokka	Markkinat
Mansikat	Kaikki lajikkeet	250 / 500 g:n rasiat	Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Huelva (ES) Sud-Ouest (FR) Salerno (IT) Barendrecht (NL) Płocki (PL) Algarve (PT) London (UK)
Purjot	Kaikki lajikkeet	Noin 5—10 kg:n pakkaukset	Flandre (BE) Nordrhein-Westfalen (DE) Thessaloniki (EL) Manche (FR) Grubbenvorst (NL) London (UK)
Viljellyt sienet	Avautumattomat	Keskikokoiset (30— 65 mm)	Flandre (BE) La Rioja (ES) Val de Loire — Centre (FR) Dublin (IE) Budapest (HU) Barendrecht (NL) Poznański (PL) London (UK)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 878/2004,**annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,****asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista, tiettyjä luokkien 1 ja 2 aineksena pidettäviä, teknisiin tarkoituksiin tarkoitettuja eläinperäisiä sivutuotteita koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden terveyssäännöistä 3 päivänä lokakuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1774/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, 5 artiklan 4 kohdan, 16 artiklan 3 kohdan ja 32 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 999/2001 ⁽²⁾ kielletään elintarvikkeisiin, rehuihin tai lannoitteisiin tarkoitettua erikseen määritellyn riskiaineksen tuonti yhteisöön.
- (2) Luokkaan 1 kuuluvaa ainesta, joka voi sisältää erikseen määriteltyä riskiainesta, voidaan kuitenkin tuoda yhteisöön tai viedä yhteisöstä asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 vahvistettujen tai asetuksen 33 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla menettelyllä vahvistettavien sääntöjen mukaisesti.
- (3) Kolmansista maista tulevien tiettyjen tuotteiden maahan-tuontia ja kauttakuljetusta koskevista asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisista siirtymäkauden toimenpiteistä 12 päivänä toukokuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 812/2003 ⁽³⁾ säädetään 30 päivään huhti-kuuta 2004 kestävästä tilapäisestä poikkeuksesta asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaiseen, tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien eläinperäisten sivu-tuotteiden tuontikieltoon.
- (4) Tietyt toimijat ja kauppakumppanit ovat ilmaisseet huolestuneisuutensa rehu- ja elintarvikeketjun ulkopuoli-seen tekniseen käyttöön tarkoitettujen eläinperäisten sivutuotteiden tuontikiellon vuoksi.
- (5) Komissio on pyytänyt tieteellisiä neuvoja piakkoin tehtävää määrällistä arviota varten, jossa tarkastellaan naudan spongiformisen enkefalopatian BSE:n jäännösriskiä eräissä naudoista peräisin olevissa tuot-teissa, kuten gelatiinissa ja talissa. Lisäksi aiotaan pyytää lisää erityisneuvoja.

⁽¹⁾ EYVL L 273, 10.10.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 808/2003 (EUVL L 117, 13.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2245/2003 (EUVL L 333, 20.12.2003, s. 28).

⁽³⁾ EUVL L 117, 13.5.2003, s. 19. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2268/2003 (EUVL L 336, 23.12.2003, s. 24).

- (6) Odottaessa kyseisiä neuvoja on aiheellista säätää siir-tymäkauden toimenpiteistä, joilla sallitaan asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti luokkien 1 ja 2 aineksena pidettävien, yksinomaan tekniseen käyttöön tarkoitet-tujen tuotteiden markkinoille saattamisen, viennin, tuonnin ja kauttakulun jatkaminen.
- (7) Vastaavasti olisi säädettävä siirtymäkauden toimenpite-istä, joilla sallitaan tietyn tarkkaan määritellyn luokkaan 1 ja 2 kuuluvan aineksen tekninen käyttö. Tällaisen teknisiin tarkoituksiin tarkoitettua aineksen erityiskäyttö-tapoihin olisi kohdistettava tiukat kanavointi- ja valvon-tatoimet, joilla pienennetään entisestään riskiä tuotteiden kulkeutumisesta elintarvike- ja rehuketjuun ja riskiä aiotusta poikkeavasta käytöstä muissa teknisissä tuot-teissa, kuten lannoitteissa ja maanparannusaineissa, kosmeettisissa valmisteissa, lääkkeissä ja lääkinnällisissä laitteissa.
- (8) Jos luokkiin 1 ja 2 kuuluvien eläinperäisten sivutuot-teiden käyttöä ei voida välttää lääkkeiden valmistuksessa, toimivaltainen viranomainen voi poiketa asetuksen säännöksistä asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön mukaisesti tehtävän asianmukaisen tapauskohtaisen riski-narvioinnin perusteella.
- (9) Yhteisössä valmistettujen tekniseen käyttöön tarkoit-tujen eläinperäisten sivutuotteiden markkinoille saatta-misen ja viennin osalta asetuksessa (EY) N:o 1774/2002 vahvistetut säännöt lienevät yleisesti ottaen riittäviä, edel-lyttäen että niitä täydennetään keräystä ja kuljetusta koskevalla säännöllä, jotta varmistetaan tiukkojen kana-vointi-, tunnistus- ja valvontatavoitteiden saavuttaminen. Tuontierien ja kauttakuljetuksessa olevien erien osalta olisi pantava täytäntöön todistuksia ja kanavointia koskevia lisävaatimuksia.
- (10) Jäsenvaltioiden olisi tarpeen mukaan otettava käyttöön uusia valvontajärjestelyitä tämän asetuksen täytäntöön-panemiseksi ja erityisesti, jotta vältetään riski säästösten-vastaisesta käytöstä, ja tehtävä yhteistyötä tämän tavoit-teen saavuttamiseksi. Jäsenvaltioiden olisi tiedotettava tästä komissiolle ja muille jäsenvaltioille, ja niiden olisi toteutettava kaikki tarvittavat yhteisön lainsäädännön mukaiset toimenpiteet, mikäli sääntöjä ei noudateta.

- (11) Jotta vältetään kaupan häiriytyminen, on aiheellista säätää kohtuullinen ajanjakso, jonka aikana hyväksytään edelleen 1 päivän toukokuuta 2004 jälkeen rajatarkastusasemille saapuvat maahantuotavat eläinperäiset sivutuotteet, joihin voi yhä olla liitetty vanhanmalliset terveystodistukset.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan seuraaviin, asetuksen (EY) N:o 1774/2002 mukaisesti luokkien 1 ja 2 aineksena pidettäviin ja yksinomaan teknisiin tarkoituksiin tarkoitettuihin eläinperäisiin sivutuotteisiin:

- eläimistä saadut vuodat ja nahat, jotka on käsitelty tietyillä neuvoston direktiivissä 96/22/EY⁽¹⁾ kielletyillä aineilla
- renderoidut rasvat, jotka on johdettu asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä V olevassa III luvussa tarkoitettulla ensimmäisellä käsittelymenetelmällä tuotetuista luokan 1 aineksista ja jotka märehtijöistä johdetun renderoidun rasvan tapauksessa on puhdistettu siten, että kaikkien jäljelle jäävien liukenemattomien epäpuhtauksien kokonaismäärä ei ole yli 0,15 painoprosenttia, sekä johdetut rasvojen johdannaiset, jotka ovat vähintään asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä VI olevan III luvun vaatimusten mukaisia
- märehtijöiden suolet (sisältöineen tai ilman sisältöä)
- luut ja luutuotteet, jotka sisältävät selkärangan ja kalloja, sekä nautojen sarvet, jotka on poistettu kallosta menetelmällä, jossa kallonontelo jää ehjäksi.

Nämä eläinperäiset sivutuotteet eivät kuitenkaan saa olla peräisin asetuksen (EY) N:o 1774/2002 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitetuista eläimistä.

2 artikla

Poikkeus, joka koskee eläinperäisten sivutuotteiden markkinoille saattamista ja vientiä

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 20 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat sallia tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen eläinperäisten sivutuotteiden ("eläinperäisten sivutuotteiden") markkinoille saattamisen ja viennin.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta ei kuitenkaan sovelleta tämän asetuksen 1 artiklan c ja d alakohdassa tarkoitettuihin eläinperäisiin sivutuotteisiin.

⁽¹⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 3. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/74/EY (EUVL L 262, 14.10.2003, s. 17).

3 artikla

Poikkeus, joka koskee eläinperäisten sivutuotteiden tuontia ja kauttakulkua

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 29 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat sallia eläinperäisten sivutuotteiden tuonnin ja kauttakuljetuksen.

Tämän asetuksen 5 artiklan a alakohdassa tarkoitettua kaltaisen merkintä on vaadittava myös tuoduilta eläinperäisiltä sivutuotteilta.

4 artikla

Edellytykset eläinperäisten sivutuotteiden markkinoille saattamiselle, viennille ja tuonnille

- Eläinperäisten sivutuotteiden markkinoille saattaminen tai vienti on järjestettävä tavalla, joka ei aiheuta riskiä eläinten terveydelle, kansanterveydelle eikä ympäristölle.
- Eläinperäisten sivutuotteiden maahantuontiin on sovellettava kansallisen lainsäädännön mukaisia terveystodistuksia koskevia vaatimuksia.

Maahantuodut ja kauttakulussa olevat erät on kanavoitava neuvoston direktiivin 97/78/EY 8 artiklan 4 kohdassa säädetyn valvontamenettelyn mukaisesti.

5 artikla

Eläinperäisten sivutuotteiden kerääminen ja kuljettaminen

Eläinperäisten sivutuotteiden keräämisen ja kuljettamisen on täytettävä seuraavat lisävaatimukset:

- asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä II olevassa I luvussa säädettyjen tunnistamisvaatimusten lisäksi kaikkiin pakkauksiin on laitettava merkintä "KÄYTTÖ KIELLETTY ELINTARVIKKEISSA, REHUISSA, LANNOITTEISSA, KOSMEETTISISSA VALMISTEISSA, LÄÄKKEISSÄ JA LÄÄKINNÄLLISISSÄ LAITTEISSA".

Erilaista merkintää voidaan kuitenkin käyttää, jos eläinperäiset sivutuotteet on tarkoitettu käytettäväksi lääkkeissä yhteisön lainsäädännön mukaisesti. Tällaisessa merkinnässä on ilmoitettava selvästi, että eläinperäiset sivutuotteet on "TARKOITETTU AINOASTAAN LÄÄKKEISSÄ KÄYTETTÄVÄKSI".

- sivutuotteet on toimitettava asetuksen (EY) N:o 1774/2002 18 artiklan mukaisesti hyväksytyyn tekniseen laitokseen, ja niitä on käsiteltävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä tavalla siten, että syntyvä tekninen tuote ei aiheuta vaaraa eläinten terveydelle tai kansanterveydelle

c) b alakohdassa tarkoitetun teknisen laitoksen on huolehdittava asetuksen (EY) N:o 1774/2002 9 artiklan mukaisesti kirjanpidosta ja käytettävä eläinperäisiä sivutuotteita yksinomaan toimivaltaisen viranomaisen hyväksymiin teknisiin tarkoituksiin.

6 artikla

Valvonta

1. Maahantuotavien tai kauttakulussa olevien erien osalta toimivaltaisen viranomaisen on säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa tehtävä asiakirjatarkastuksia kuljetusketjussa, joka ulottuu tuonnin tapauksessa saapumispaikan rajatarkastusasemalta hyväksytyyn tekniseen laitokseen ja kauttakuljetuksen tapauksessa saapumispaikan rajatarkastusasemalta poistumispaikan rajatarkastusasemalle, selvittääkseen tuotujen, käytettyjen ja hävitettyjen eläinperäisten sivutuotteiden tuotteiden määrät ja varmistaakseen, että tämän asetuksen ja asetuksen (EY) N:o 1774/2002 säännöksiä noudatetaan.

Kauttakuljetuksessa olevien erien osalta saapumispaikan ja poistumispaikan rajatarkastusasemista vastaavien viranomaisten on tehtävä tarpeen mukaan yhteistyötä tehokkaan jäljityksen ja tarkastusten varmistamiseksi. Toimivaltaisten viranomaisten on myös tehtävä seurantaan liittyvää yhteistyötä varmistaakseen sen, että yhteen jäsenvaltioon tuodut ja toisessa käytetyt määrät, yhdestä jäsenvaltiosta viedyt mutta toisessa valmistetut määrät sekä kauttakulussa maahan saapuvat ja maasta poistuvat määrät täsmäävät.

2. Yhteisössä markkinoille saatettavaksi tai vientiin tarkoitettujen erien osalta toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä asetuksessa (EY) N:o 1774/2002, etenkin asetuksen 7 ja 8 artiklassa säädetyt tarkastukset varmistaakseen samoin määrien vastaavuuden ja lainsäädännön noudattamisen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

7 artikla

Jäsenvaltioiden tiedotusvelvollisuus

Jäsenvaltioiden on välittömästi tiedotettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean välityksellä seuraavista seikoista:

- a) 2 ja 3 artiklassa säädetyt poikkeuksen soveltaminen;
- b) edellä 6 artiklassa säädetyt valvontajärjestelyt sen varmistamiseksi, että tällaisia eläimistä saatavia sivutuotteita käytetään vain 5 artiklan c alakohdan mukaisesti sallittuihin tarkoituksiin.

8 artikla

Tämän asetuksen noudattamatta jättämisen vuoksi toteutettavat toimenpiteet

Toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi toteutettava aiheettiset toimenpiteet, mikäli tätä asetusta ei noudateta.

9 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

1. Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Sitä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.
3. Komission asetuksen (EY) N:o 812/2003 mukaisesti laadittuja todistuksia voidaan kuitenkin käyttää 15 päivään kesäkuuta 2004 saakka.
4. Jäsenvaltioiden on sallittava 15 päivään elokuuta 2004 saakka sellaisten erien tuonti, jotka ovat lähteneet kolmannelle maasta ennen 15 päivää kesäkuuta 2004 ja joihin on vielä saatettu liittää 3 kohdassa tarkoitetut todistukset.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 879/2004,**annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,****jo hyväksytyyn rehun lisäaineen (*Saccharomyces cerevisiae*) uuden käyttötavan väliaikaisesta hyväksymisestä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1756/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan ja 9 e artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 70/524/ETY säädetään, ettei mitään lisäainetta voida laskea liikkeeseen, jollei sille ole myönnetty yhteisön hyväksyntää.
- (2) Kun kyse on direktiivin 70/524/ETY liitteessä C olevassa II osassa tarkoitetuista lisäaineista, joihin mikro-organismit kuuluvat, voidaan jo hyväksytyyn lisäaineen uusi käyttö hyväksyä väliaikaisesti, jos kyseisessä direktiivissä säädetty edellytykset täyttyvät ja jos käytössä olevien tutkimustulosten perusteella on kohtuullista olettaa, että lisäaineella rehussa käytettynä on jokin direktiivin 2 artiklan a alakohdassa tarkoitetuista vaikutuksista. Väliaikainen hyväksyntä voidaan antaa enintään neljäksi vuodeksi kyseisen direktiivin liitteessä C olevassa II osassa tarkoitettujen lisäaineiden osalta.
- (3) *Saccharomyces cerevisiae* (MUCL 39885) -mikro-organismivalmisteen käyttö hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran porsaiden ja lihanautojen osalta komission asetuksella (EY) N:o 1411/1999⁽³⁾.
- (4) On toimitettu uusia tietoja, jotka tukevat hakemusta kyseisen lisäaineen hyväksynnän laajentamiseksi koskemaan lypsylehmiä.
- (5) Kyseisen lisäaineen uuden käyttötavan hyväksymisestä esitetyn hakemuksen arviointi osoittaa, että direktiivissä 70/524/ETY väliaikaista hyväksymistä varten asetetut edellytykset täyttyvät.

- (6) Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (eläinten rehuissa käytettäviä lisäaineita, tuotteita tai aineita käsittelevä tiedelautakunta) on antanut 27 päivänä tammi-kuuta 2004 myönteisen lausunnon kyseisen lisäaineen turvallisuudesta silloin, kun sitä annetaan lypsylehmille tämän asetuksen liitteessä vahvistettujen käyttöedellytysten mukaisesti.
- (7) Kyseisen lisäaineen käyttö lypsylehmien osalta olisi siksi hyväksyttävä väliaikaisesti neljäksi vuodeksi.
- (8) Hakemusasiakirjojen arvioinnin perusteella voidaan todeta, että joitakin menettelyitä olisi vaadittava työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta liitteessä mainitulle lisäaineelle. Tällaisen suojelun pitäisi olla taattu sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/391/ETY⁽⁴⁾.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarviketä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä määritelty mikro-organismien ryhmään kuuluva valmiste hyväksytään väliaikaisesti käytettäväksi rehun lisäaineena liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

2 artiklaTämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 164, 30.6.1999, s. 56.⁽⁴⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

N:o (tai EC- nro)	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai - ryhmä	Enimmäis-ikä	Vähimmäis- pitoisuus	Enimmäis-pitoi- suus	Muut määräykset	Määraaika
					PMY/kg täysrehua			
Mikro-organismit								
14	Saccharomyces cerevisiae MUCL 39885	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> -valmiste, joka sisältää vähintään: Jauhe sekä pyöreät ja soikeat rakeet: 1 × 10 ⁹ PMY/g lisäainetta	Lypsylehmät	—	1,23 × 10 ⁹	2,33 × 10 ⁹	Lisäaineen ja esiseoksen käyttöohjeissa on mainittava varastointilämpötila ja -aika sekä stabiilisuus rehua rakeistettaessa. <i>Saccharomyces cerevisiae</i> n päiväannos ei saa olla yli 8,4 × 10 ⁹ PMY 100:aa painokiloa kohti 600 kg:aan saakka. Jokaista 600 kg:aa seuraavaa 100:aa painokiloa kohti lisätään 0,9 x 10 ⁹ PMY.	3.5.2007

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 880/2004,**annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,****beeta-karoteenin ja kantaksantiinin hyväksymisestä ilman määräaikaista ryhmään "väriaineet pigmentit mukaan lukien" kuuluviksi rehun lisäaineiksi****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rehujen lisäaineista 23 päivänä marraskuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/524/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1756/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 d artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 70/524/ETY säädetään, että lisäaineen käyttö edellyttää yhteisön myöntämää hyväksyntää.
- (2) Kanarialintujen ruokinnassa käytettävä beeta-karoteeni ja lemmikki- ja häkkilintujen ruokinnassa käytettävä kantaksantiini, jotka mainitaan tämän asetuksen liitteessä, hyväksyttiin väliaikaisesti ensimmäisen kerran 26 päivänä lokakuuta 1998 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2316/98⁽³⁾. Näiden lisäaineiden väliaikaista hyväksymistä pidennettiin 14 päivään joulukuuta 2003 saakka 17 päivänä lokakuuta 2001 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2200/2001⁽⁴⁾.
- (3) Näitä lisäaineita valmistava yritys toimitti uutta tietoa koskevaa tietoa, joka tukee hakemusta hyväksynnän saamiseksi ilman määräaikaista.
- (4) Ryhmään "väriaineet pigmentit mukaan lukien" kuuluvien karotenoidien ja ksantofyllien hyväksymistä ilman määräaikaista koskevan hakemuksen arviointi osoittaa, että keskeiset direktiivissä 70/524/ETY säädetty edellytykset täyttyvät.

(5) Hakemuksen arviointi osoittaa lisäksi, että joitakin menettelyitä vaaditaan työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta beeta-karoteenille ja kantaksantiinille. Tällainen suoja taataan kuitenkin sovellettaessa toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettua neuvoston direktiiviä 89/391/ETY⁽⁵⁾.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean eläinten ravitsemusta käsittelevän jaoston lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä mainitut, ryhmän "väriaineet pigmentit mukaan lukien" 1 osaan "karotenoidit ja ksantofyllit" kuuluvat lisäaineet rehun lisäaineiksi kyseisessä liitteessä säädetyn edellytyksin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 265, 3.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 289, 28.10.1998, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL L 299, 15.11.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

LIITE

EY N:o	Lisäaine	Kemiallinen kaava, kuvaus	Eläinlaji tai -ryhmä	Enimmäisikä	Vähimmäis-pitoi- suus	Enimmäis-pitoi- suus	Muut määräykset	Määräaika
					mg/kg täysrehua			

Väriaineet pigmentit mukaan lukien

1. Karotenoidit ja ksantofyllit

E 160a	Beeta-karoteeni	C ₄₀ H ₅₆	Kanarialinnut	—	—	—	—	Ei määräaikaa
E 161g	Kantaksantiini	C ₄₀ H ₅₂ O ₂	Lemmikki- ja häkkilinnut	—	—	—	—	Ei määräaikaa

**KOMISSION DIREKTIIVI 2004/72/EY,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,**

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/6/EY täytäntöönpanosta hyväksytyjen markkinakäytäntöjen, hyödykejohdannaisia koskevan sisäpiiritiedon määrittämisen, sisäpiiriluetteloiden laatimisen, johtohenkilöiden arvopaperikaupoista ilmoittamisen ja epäilyttävistä arvopaperikaupoista ilmoittamisen osalta [...]

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sisäpiirikaupoista ja markkinoiden manipuloinnista (markkinoiden väärinkäyttö) 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/6/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan sekä 6 artiklan 10 kohdan neljännen, viidennen ja seitsemännen luetelmakohdan,

on kuullut Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komiteaa (CESR)⁽²⁾ teknisten neuvojen saamiseksi,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Markkinatoimijoiden oikeudenmukainen ja tehokas toiminta on edellytys sille, että ei vaaranneta tavannoimaista markkinatoimintaa ja markkinoiden luotettavuutta. Erityisesti markkinakäytännöt, jotka estävät tarjonnan ja kysynnän vuorovaikutusta rajoittamalla muiden markkinatoimijoiden mahdollisuuksia reagoida arvopaperikauppoihin, voivat luoda suurempia riskejä markkinoiden luotettavuudelle, ja sen vuoksi toimivaltaiset viranomaiset eivät yhtä todennäköisesti hyväksy niitä. Toisaalta likviditeettiä parantavat markkinakäytännöt hyväksytään todennäköisemmin kuin sellaiset käytännöt, jotka vähentävät likviditeettiä. Markkinakäytännöt, jotka rikkovat markkinoiden väärinkäyttöä estämään suunniteltuja sääntöjä ja asetuksia tai menettelytapasääntöjä, eivät saa yhtä todennäköisesti hyväksyntää toimivaltaisilta viranomaisilta. Koska markkinakäytännöt muuttuvat nopeasti sijoittajien tarpeisiin vastaukseksi, toimivaltaisten viranomaisten olisi seurattava tarkkaavaisesti uusia ja syntyneissä olevia markkinakäytäntöjä.
- (2) Markkinatoimijoiden markkinakäytäntöjen läpinäkyvyys on ratkaiseva tekijä päätettäessä, voivatko toimivaltaiset viranomaiset hyväksyä tietyn markkinakäytännön. Mitä vähemmän läpinäkyvä käytäntö on, sitä todennäköisemmin sitä ei hyväksytä. Käytännöt saattavat kuitenkin rakenteellisista syistä olla vähemmän läpinäkyviä sellaisilla markkinoilla, joita ei säännellä, kuin samanlaiset käytännöt säännellyillä markkinoilla. Toimivaltaisten viranomaisten ei pitäisi katsoa tällaisia käytäntöjä sinällään mahdottomiksi hyväksyä.
- (3) Tiedot markkinakäytännöt yksillä markkinoilla eivät saisi vaarantaa markkinoiden luotettavuutta toisilla, näihin markkinoihin suoraan tai välillisesti yhteydessä olevilla markkinoilla yhteisössä, riippumatta siitä, ovatko kyseiset markkinat säännellyt. Mitä suuremman riskin

käytännöt aiheuttavat markkinoiden luotettavuudelle tällaisilla markkinoilla yhteisössä, sitä epätodennäköisemmin toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät ne.

- (4) Harkitessaan tietyn markkinakäytännön hyväksyttävyyttä toimivaltaisten viranomaisten olisi kuultava muita toimivaltaisia viranomaisia erityisesti silloin, kun on olemassa tarkasteltavina olevia markkinoita vastaavat markkinat. Voi kuitenkin olla tilanteita, joissa markkinakäytäntöä voidaan pitää hyväksyttävänä yksillä markkinoilla ja sopimattomana toisilla vastaavilla markkinoilla yhteisössä. Kun on olemassa ristiriitaisuuksia sellaisten markkinakäytäntöjen välillä, jotka ovat yhdessä jäsenvaltiossa hyväksytyjä mutta eivät ole hyväksytyjä toisessa jäsenvaltiossa, Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komiteassa voitaisiin käydä keskustelua ratkaisun löytämiseksi. Hyväksyttävyydestä tekemiensä päätösten osalta toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava markkinatoimijoiden ja loppukäyttäjien runsas kuuleminen ja läpinäkyvyys niitä kohtaan.
- (5) On tärkeää, että markkinatoimijat johdannaismarkkinoilla, joilla johdannaisen kohde-etuutena ei ole rahoitusväline, saavat suuremman oikeudellisen varmuuden siitä, mikä on sisäpiiritietoa.
- (6) Liikkeeseenlaskijoiden taikka niiden puolesta tai niiden lukuun toimivien henkilöiden toteuttama luettelon laatiminen henkilöistä, jotka työskentelevät niille työsuojimuksen perusteella tai muuten ja jotka saavat liikkeeseenlaskijaan suoraan tai välillisesti liittyvää sisäpiiritietoa, on hyödyllinen toimenpide markkinoiden luotettavuuden varmistamiseksi. Liikkeeseenlaskijat tai mainitut henkilöt voivat näiden luetteloiden avulla mahdollisesti valvoa tällaisten sisäpiiritietojen liikkumista ja siten täyttää luottamuksellisten tietojen salassapitovelvollisuutensa. Lisäksi nämä luettelot voivat olla toimivaltaisille viranomaisille hyödyllinen väline niiden valvoessa

⁽¹⁾ EUVL L 96, 12.4.2003, s. 16.

⁽²⁾ Komitea perustettiin 6 päivänä kesäkuuta 2001 tehdyllä komission päätöksellä 2001/527/EY, EYVL L 191, 13.7.2001, s. 43.

markkinoiden väärinkäyttöä koskevan lainsäädännön soveltamista. Liikkeeseenlaskijoiden ja toimivaltaisten viranomaisten on voitava tunnistaa sisäpiiritiedot, jotka ovat sisäpiiriläisen saatavilla, ja ajankohta, jolloin ne tulivat sisäpiiriläisen saataville. Suoraan tai välillisesti liikkeeseenlaskijaan liittyvien sisäpiiritietojen oleminen tällaisessa luettelossa mainittujen henkilöiden saatavilla ei rajoita kyseisten henkilöiden velvollisuutta olla tekemästä sisäpiirikauppoja direktiivissä 2003/6/EY määriteltyjen sisäpiiritietojen avulla.

- (7) Liikkeeseenlaskijan organisaatiossa johtotehtävissä olevien henkilöiden tai heidän lähipiirinsä toteuttamista arvopaperikaupoista ilmoittaminen ei ainoastaan ole arvokasta tietoa markkinatoimijoille, vaan se muodostaa myös toimivaltaisille viranomaisille lisäkeinon valvoa markkinoita. Ylemmän johdon velvollisuus ilmoittaa arvopaperikaupoista ei rajoita niiden velvollisuutta olla tekemästä sisäpiirikauppoja direktiivissä 2003/6/EY määriteltyjen sisäpiiritietojen avulla.
- (8) Arvopaperikauppojen ilmoittamisessa olisi noudatettava henkilötietojen siirtoa koskevia sääntöjä, sellaisina kuin niistä on säädetty yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 95/46/EY⁽³⁾.
- (9) Kun henkilöt, jotka ammatinsa puolesta järjestävät liiketoimia rahoitusvälineillä, ilmoittavat toimivaltaiselle viranomaiselle epäilyttävistä arvopaperikaupoista, on oltava riittävä osoitus siitä, että kyseiset arvopaperikaupat saattavat olla markkinoiden väärinkäyttöä, toisin sanoen on kyse arvopaperikaupoista, joiden osalta on aihetta epäillä, että on kyse sisäpiirikaupasta tai markkinoiden manipuloinnista. Tietyt arvopaperikaupat voivat sinällään vaikuttaa täysin viattomilta, mutta ne saattavat tuoda tällaisen osoituksen mahdollisesta markkinoiden väärinkäytöstä, kun niitä tarkastellaan yhdessä muiden arvopaperikauppojen, tietyn käyttäytymisen tai muiden tietojen kanssa.
- (10) Tämä direktiivi ei loukkaa perusoikeuksia ja noudattaa erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja etenkin Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen 8 artiklassa tunnustettuja periaatteita.
- (11) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan arvopaperikomitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Määritelmät

Sovellettaessa direktiivin 2003/6/EY 6 artiklan 10 kohtaa:

- 1) 'Liikkeeseenlaskijan organisaatiossa johtotehtävissä olevalla henkilöllä' tarkoitetaan henkilöä, joka on
- a) jäsen liikkeeseenlaskijan hallinto-, johto- tai valvontaelimissä;
 - b) ylemmän tason johtaja, joka ei ole jäsen a alakohdassa tarkoitetuissa elimissä, joka saa säännöllisesti liikkeeseenlaskijaan suoraan tai välillisesti liittyviä sisäpiiritietoja ja jolla on valtuudet tehdä johdolle kuuluvia päätöksiä, jotka vaikuttavat liikkeeseenlaskijan tulevaan kehitykseen ja liiketoimintanäkymiin.
- 2) 'Rahoitusvälineen liikkeeseenlaskijan organisaatiossa johtotehtävissä olevan henkilön lähipiiriin kuuluvalla henkilöllä' tarkoitetaan:
- a) johtotehtävissä olevan henkilön puolisoa tai kansallisessa lainsäädännössä puolisoa vastaavaa kumppania;
 - b) johtotehtävissä olevan henkilön huollettavia lapsia kansallisen lainsäädännön mukaisesti;
 - c) muita johtotehtävissä olevan henkilön sukulaisia, jotka ovat asuneet kyseisen henkilön kanssa samassa taloudessa vähintään yhden vuoden ajan kyseessä olevan arvopaperikaupan toteutuspäivänä;
 - d) kaikkia oikeushenkilöitä, trusteja tai henkilöyhtiöitä, joiden johtotehtäviä hoitaa tämän artiklan 1 alakohdassa tai tämän alakohdan a, b ja c luetelmakohdassa tarkoitettu henkilö tai jotka ovat tällaisen henkilön välittömässä tai välillisessä määräysvallassa tai jotka on perustettu tällaisen henkilön hyväksi tai joiden taloudelliset edut ovat suuressa määrin samat kuin tällaisen henkilön taloudelliset edut.
- 3) 'Ammattinsa puolesta liiketoimia järjestävillä henkilöillä' tarkoitetaan muun muassa sijoituspalveluyrityksiä tai luottolaitoksia.
- 4) 'Sijoituspalveluyrityksellä' tarkoitetaan neuvoston direktiivin 93/22/ETY⁽⁴⁾ 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjä henkilöitä.

⁽³⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EYVL L 141, 11.6.1993, s. 27.

- 5) 'Luottolaitoksella' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/12/EY⁽¹⁾ 1 artiklan 1 kohdassa määriteltyjä henkilöitä.
- 6) 'Toimivaltaisella viranomaisella' tarkoitetaan direktiivin 2003/6/EY 1 artiklan 7 kohdassa määriteltyä toimivaltaista viranomaista.

2 artikla

Markkinakäytäntöjä tarkasteltaessa huomioon otettavat seikat

1. Direktiivin 2003/6/EY 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset ottavat huomioon muun muassa seuraavat tekijät arvioidessaan, voivatko ne hyväksyä tietyn markkinakäytännön, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteistyötä muiden viranomaisten kanssa:

- a) kyseessä olevan markkinakäytännön läpinäkyvyys koko markkinoille;
- b) tarve turvata markkinavoimien toiminta sekä kysynnän ja tarjonnan moitteeton vuorovaikutus;
- c) kuinka paljon kyseessä oleva markkinakäytäntö vaikuttaa markkinoiden likviditeettiin ja tehokkuuteen;
- d) missä määrin kyseessä olevassa käytännössä otetaan huomioon relevanttien markkinoiden kaupankäyntimekanismit ja annetaan markkinatoimijoille mahdollisuus reagoida asianmukaisesti ja ajoissa kyseisen käytännön luomaan uuteen markkinatilanteeseen;
- e) käytäntöön sisältyvä riski kyseessä olevaan rahoitusvälineeseen suoraan tai välillisesti liittyvien, säänneltyjen tai muiden markkinoiden luotettavuudelle koko yhteisössä;
- f) toimivaltaisten viranomaisten tai muiden direktiivin 2003/6/EY 12 artiklan 1 kohdassa mainittujen viranomaisten kyseessä olevasta markkinakäytännöstä suorittamien tutkimusten tulokset, erityisesti sen osalta, rikkooko kyseessä oleva markkinakäytäntö sääntöjä tai asetuksia, joiden tarkoituksena on markkinoiden väärinkäytön estäminen, taikka menettelytapasääntöjä joko kyseessä olevilla markkinoilla tai niihin suoraan tai välillisesti yhteydessä olevilla markkinoilla yhteisössä;
- g) kyseessä olevan markkinan rakenteelliset piirteet, muun muassa onko se säännelty, kaupankäynnin kohteena olevien rahoitusvälineiden ja markkinatoimijoiden ominaisuudet, sekä se missä määrin yksityisijoittajat toimivat kyseisellä markkinalla.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että harkitessaan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua turvaamistarvetta toimivaltaiset viranomaiset analysoivat erityisesti kyseessä olevan markkinakäytännön vaikutusta suhteessa markkinoiden tärkeimpiin piirteisiin, esimerkiksi erityiset markkinaolosuhteet ennen kyseessä olevan markkinakäytännön toteuttamista, yhden pörssipäivän painotettu keskimääräinen kurssi tai päivittäinen päätöskurssi.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltainen viranomainen ei oleta käytäntöjen, erityisesti uusien tai kehittyvien markkinakäytäntöjen olevan mahdottomia hyväksyä pelkästään siitä syystä, että se ei ole aikaisemmin hyväksynyt niitä.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset tarkastelevat säännöllisesti uudelleen hyväksymään markkinakäytäntöjä ottaen erityisesti huomioon merkittävät muutokset markkinaolosuhteissa, esimerkiksi kaupankäyntisääntöjen tai markkinarakenteen muutokset.

3 artikla

Kuulemismenettelyt ja päätösten julkistaminen

1. Direktiivin 2003/6/EY 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ja 2 kohdan a alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset noudattavat tämän artiklan 2 ja 3 kohdassa säädettyjä menettelyjä arvioidessaan, onko tietty markkinakäytäntö hyväksyttävä tai voidaanko sitä edelleen pitää hyväksyttävänä.

2. Direktiivin 2003/6/EY 11 artiklan toisen kohdan soveltamista rajoittamatta jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset kuulevat ennen kyseessä olevan markkinakäytännön hyväksymistä tai hyväksymättä jättämistä tarvittaessa asianmukaisia elimiä kuten liikkeeseenlaskijoiden, rahoituspalvelujen tarjoajien, kuluttajien, muiden viranomaisten ja markkinatoimijoiden edustajia.

Kuulemismenettelyyn on sisällyttävä muiden toimivaltaisten viranomaisten kuuleminen, erityisesti kun on olemassa markkinoiden rakenteiden, volyymin ja arvopaperikauppojen muodon perusteella vastaavat markkinat.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset julkistavat päätöksensä kyseessä olevan markkinakäytännön hyväksyttävyydestä, mukaan luettuna asianmukainen kuvaus kyseisestä käytännöstä. Lisäksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset toimittavat päätöksensä mahdollisimman nopeasti Euroopan arvopaperimarkkinavalvojen komitealle, joka julkistaa ne välittömästi Internet-sivustollaan.

Julkistamisen yhteydessä on kuvailtava tekijät, jotka otettiin huomioon määritettäessä sitä, onko kyseessä oleva käytäntö hyväksyttävä, erityisesti kun eri jäsenvaltioiden markkinoilla on päädytty erilaiseen tulokseen saman käytännön hyväksyttävyydestä.

⁽¹⁾ EYVL L 126, 26.5.2000, s. 1.

4. Jos tietyssä asiassa on jo aloitettu tutkinta, 1—3 kohdan mukaisia kuulemismenettelyjä voidaan lykätä tutkinnan ja siihen mahdollisesti liittyvien seuraamusten päättymiseen asti.

5. Markkinakäytäntöä, joka on hyväksytty 1—3 kohdan mukaisten kuulemismenettelyjen jälkeen, ei saa muuttaa soveltamatta samanlaisia kuulemismenettelyjä.

4 artikla

Sisäpiiritiedot hyödykejohdannaisten osalta

Direktiivin 2003/6/EY 1 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi sellaisten markkinoiden käyttäjien, joilla hyödykejohdannaisilla käydään kauppaa, katsotaan odottavan saavan tietoja, jotka liittyvät suoraan tai välillisesti yhteen tai useampaan tällaiseen johdannaiseen ja jotka

- a) tavanomaisesti annetaan käyttäjille kyseisillä markkinoilla tai
- b) on julkistettava lakien tai muiden säädösten, markkinasääntöjen, sopimusten tai kyseisillä hyödykemarkkinoilla tai hyödykejohdannaismarkkinoilla sovellettavien tapojen mukaisesti.

5 artikla

Sisäpiiriluetelot

1. Direktiivin 2003/6/EY 6 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että sisäpiirilueteloon sisältyvät kaikki kyseisessä artiklassa tarkoitettujen henkilöiden, jotka saavat liikkeeseenlaskijaan suoraan tai välillisesti liittyviä sisäpiiritietoja joko säännöllisesti tai satunnaisesti.

2. Sisäpiiriluetelossa on ilmoitettava vähintään:

- a) kaikkien sisäpiiritietoja saavien henkilöiden henkilöllisyys;
- b) syy, jonka vuoksi kyseiset henkilöt ovat luettelossa;
- c) päivämäärä, jolloin sisäpiiriluetelo on laadittu ja päivitetty.

3. Sisäpiirilueteloa on päivitettävä viipymättä

- a) aina kun tapahtuu muutos syystä, jonka vuoksi henkilö jo on luettelossa;
- b) aina kun luetteloon on lisättävä uusi henkilö;
- c) mainiten, jos ja mistä alkaen joku luettelossa jo oleva henkilö ei enää saa sisäpiiritietoa.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että sisäpiiriluetelot säilytetään vähintään viisi vuotta niiden laatimisen tai päivittämisen jälkeen.

5. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että henkilöt, joiden on laadittava sisäpiirilueteloja, toteuttavat tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että kaikki tällaisessa luettelossa mainitut

sisäpiiritietoja saavat henkilöt tunnistavat sen mukanaan tuomat oikeudelliset ja sääntelyyn liittyvät velvoitteet sekä ovat tietoisia seuraamuksista, joita tällaisten tietojen väärinkäytöstä tai asiattomasta levittämisestä aiheutuu.

6 artikla

Johtohenkilöiden arvopaperikaupat

1. Direktiivin 2003/6/EY 6 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi ja rajoittamatta jäsenvaltioiden oikeutta säätää muista kuin kyseisessä artiklassa tarkoitetuista ilmoitusvelvollisuuksista jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellä 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden ilmoittavat toimivaltaisille viranomaisille kaikista omaan lukuunsa toteuttamistaan arvopaperikaupoista, jotka liittyvät säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettuihin osakkeisiin taikka niihin liittyviin johdannaisiin tai muihin rahoitusvälineisiin. Kyseisten henkilöiden on noudatettava sen jäsenvaltion ilmoittamista koskevia sääntöjä, jossa liikkeeseenlaskija on rekisteröity. Ilmoitus on tehtävä viiden arkipäivän kuluessa kaupantekopäivästä kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Jos liikkeeseenlaskijaa ei ole rekisteröity missään jäsenvaltiossa, tämä ilmoitus on tehtävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa liikkeeseenlaskijan on tehtävä vuosittain ilmoitus arvopapereita koskevista tiedoista direktiivin 2003/71/EY 10 artiklan mukaisesti.

2. Jäsenvaltiot voivat päättää, että ilmoitusta ei tarvitse tehdä ennen kuin arvopaperikauppojen kokonaismäärä ylittää 5 000 euroa kalenterivuoden lopussa tai ilmoitusta voidaan lykätä seuraavan vuoden 31 päivään tammikuuta asti. Tämä arvopaperikauppojen kokonaismäärä saadaan laskemalla yhteen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden omaan lukuunsa toteuttamat arvopaperikaupat ja 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden omaan lukuunsa toteuttamat arvopaperikaupat.

3. Ilmoitukseen on sisällyttävä seuraavat tiedot:

- a) liikkeeseenlaskijan organisaatiossa johtotehtäviä hoitavan henkilön nimi ja tarvittaessa tämän lähipiiriin kuuluvan henkilön nimi,
- b) syy ilmoitusvelvollisuuteen,
- c) kyseessä olevan liikkeeseenlaskijan nimi,
- d) kuvaus rahoitusvälineestä,
- e) kaupan luonne (esim. hankinta vai luovutus),
- f) kaupan päivämäärä ja paikka,
- g) kaupan hinta ja volyyymi.

7 artikla

Epäilyttävät arvopaperikaupat, joista on ilmoitettava

Direktiivin 2003/6/EY 6 artiklan 9 kohdan soveltamiseksi jäsenvaltioiden on varmistettava, että edellä 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut henkilöt päättävät tapauskohtaisesti, onko aihetta epäillä, että arvopaperikaupassa on kyse sisäpiirikaupasta tai markkinoiden manipuloinnista, ottaen huomioon direktiivin 2003/6/EY 1—5 artiklassa, direktiivin 2003/6/EY täytäntöönpanosta sisäpiiritiedon määritelmän ja julkistamisen sekä markkinoiden manipuloinnin määritelmän osalta annetussa komission direktiivissä 2003/124/EY (*) sekä tämän direktiivin 4 artiklassa tarkoitettut sisäpiirikaupan tai markkinoiden manipuloinnin osatekijät. Rajoittamatta direktiivin 2003/6/EY 10 artiklan soveltamista ilmoittamista koskevat säännöt, joita ammattinsa puolesta liiketoimia järjestävien henkilöiden on noudatettava, ovat sen jäsenvaltion säännöt, jossa kyseiset henkilöt on rekisteröity tai jossa heillä on pääkonttori, tai sivuliikkeen osalta sen jäsenvaltion säännöt, johon sivuliike on sijoittautunut. Ilmoitus on osoitettava tämän jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset, joille ilmoitetaan epäilyttävistä arvopaperikaupoista, toimittavat nämä tiedot välittömästi kyseessä olevien säännellyn markkinoiden toimivaltaisille viranomaisille.

8 artikla

Ilmoituksen määräaika

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kun 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettut henkilöt tulevat tietoisiksi tekijöistä tai tiedoista, jotka antavat aihetta epäillä kyseessä olevaa arvopaperikauppaa, he tekevät ilmoituksen viipymättä.

9 artikla

Ilmoituksen sisältö

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitusvelvollisuuden alaiset henkilöt toimittavat toimivaltaiselle viranomaiselle seuraavat tiedot:

- arvopaperikauppojen kuvaus, mukaan luetteluna toimeksiannon muoto (kuten rajahintatoimeksianto, toimeksianto ostaa tai myydä arvopaperi parhaaseen mahdolliseen hintaan tai muut toimeksiannon ominaispiirteet) sekä kaupankäynnin muoto (kuten kooltaan huomattavat kaupat ('block trade')),
- syyt epäilyihin, että kyseiset arvopaperikaupat saattavat olla markkinoiden väärinkäyttöä;
- niiden, joiden puolesta arvopaperikaupat on toteutettu, sekä muiden kyseessä oleviin arvopaperikauppoihin liittyvien henkilöiden tunnistetiedot;
- asema, jossa ilmoitusvelvollisuuden alainen henkilö toimii (esimerkiksi omaan lukuun tai kolmansien puolesta);

(*) EUVL L 339, 24.12.2003, s. 70.

e) kaikki tiedot, jotka voivat olla merkittäviä arvioitaessa epäilyttäviä arvopaperikauppoja.

2. Jos edellä vaaditut tiedot eivät ole saatavilla ilmoitusajan kohtana, ilmoituksen on sisällettävä vähintään syy, miksi ilmoituksen tekevät henkilöt epäilevät, että arvopaperikaupoissa saattaa olla kyse sisäpiirikaupasta tai markkinoiden manipuloinnista. Kaikki puuttuvat tiedot on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle heti, kun ne ovat saatavilla.

10 artikla

Ilmoitustapa

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoitus toimivaltaiselle viranomaiselle on mahdollista tehdä postitse, sähköpostitse, faksilla tai puhelimitse, edellyttäen, että jälkimmäisessä tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä lähetetään vahvistus millä tahansa kirjallisella tavalla.

11 artikla

Vastuu- ja salassapitovelvollisuus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 7—10 artiklassa tarkoitettu toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoituksen tekevä henkilö ei ilmoita tästä ilmoituksesta muille henkilöille, varsinkin henkilöille, joiden puolesta arvopaperikaupat on tehty, tai näihin henkilöihin yhteydessä oleville tahoille, ellei laissa toisin säädetä. Tämän velvoitteen täyttäminen ei aseta ilmoituksen tekijää minkäänlaiseen vastuuvollisuuteen edellyttäen, että ilmoituksen tekijä toimii vilpittömässä mielessä.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset eivät paljasta kenellekään sen henkilön henkilöllisyyttä, joka on tehnyt ilmoituksen näistä arvopaperikaupoista, jos paljastamisesta aiheutuisi tai todennäköisesti aiheutuisi haittaa ilmoituksen tekijälle. Tämä säännös ei rajoita direktiivissä 2003/6/EY säädettyjen soveltamisen valvontaa ja seuraamuksia koskevien vaatimusten eikä direktiivissä 95/46/EY säädettyjen henkilötietojen siirtoa koskevien sääntöjen soveltamista.

3. Edellä 7—10 artiklassa tarkoitettu vilpittömässä mielessä tehty ilmoitus toimivaltaiselle viranomaiselle ei riko mitään tietojen paljastamista koskevaa rajoitusta, joka on asetettu sopimuksella taikka lailla, asetuksella tai hallinnollisella määräyksellä, eikä aseta ilmoituksen tekevää henkilöä minkäänlaiseen vastuuvollisuuteen ilmoituksen osalta.

12 artikla

Direktiivin saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 päivänä lokakuuta 2004. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle nämä säännökset kirjallisina sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuus-taulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuihin kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

13 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

14 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

**KOMISSION DIREKTIIVI 2004/77/EY,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
direktiivin 94/54/EY muuttamisesta tiettyjen glysyrritsiinihappoa ja sen ammoniumsuolaa sisältävien elintarvikkeiden merkintöjen osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan,

on kuullut elintarvikealan tiedekomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Muiden kuin neuvoston direktiivissä 2000/13/EY säädettyjen pakollisten mainintojen liittämisestä tiettyjen elintarvikkeiden pakkausmerkintöihin 18 päivänä marraskuuta annettu komission direktiivi 94/54/EY⁽²⁾ sisältää luettelon elintarvikkeista, joiden pakkausmerkinnöissä on oltava yksi tai useampi pakollinen lisämerkintä.
- (2) Tämän direktiivin tarkoituksena on täydentää kyseistä luetteloa tiettyjen glysyrritsiinihappoa ja sen ammoniumsuolaa sisältävien elintarvikkeiden osalta.
- (3) Glysyrritsiinihappoa esiintyy luontaisesti lakritsikasvissa *Glycyrrhiza glabra*, kun taas sen ammoniumsuolaa valmistetaan lakritsikasvin *Glycyrrhiza glabra* vesiuutteista. Glysyrritsiinihappo ja sen ammoniumsuola sisältyvät yhteisön aromiaineiden luetteloon, joka on vahvistettu 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2232/96 mukaisesti laaditun, elintarvikkeissa käytettyjä aromiaineita koskevan luettelon hyväksymisestä 23 päivänä helmikuuta 1999 tehdyllä komission päätöksellä 1999/217/EY⁽³⁾. Glysyrritsiinihapolle ja sen ammoniumsuolalle altistutaan yleensä nauttimalla lakritsimakeisia, mukaan luettuina purukumi, yrttiteet ja muut juomat.
- (4) Elintarvikealan tiedekomitea tuli glysyrritsiinihaposta ja sen ammoniumsuolasta 4 päivänä huhtikuuta 2003 antamassaan lausunnossa siihen tulokseen, että niiden säännölliselle nauttimiselle asetettu yläraja 100 mg/vrk tarjoaa tyydyttävän suojan suurimmalle osalle väestöä, mutta tämän määrän ylittäminen saattaa nostaa verenpainetta. Komitea totesi kuitenkin, että joillekin väes-

töryhmille tämä yläraja ei ehkä tarjoa riittävää suojaa. Nämä alaryhmät muodostuvat henkilöistä, joilla on veden ja elektrolyyttien häiriintyneeseen homeostaasiin liittyviä lääketieteellisiä vaivoja.

- (5) Näiden tutkimustulosten vuoksi on välttämätöntä, että pakkausmerkinnöissä annetaan kuluttajille selkeästi tietoa makeisiin tai juomiin sisältyvästä glysyrritsiinihaposta tai sen ammoniumsuolasta. Jos nämä tuotteet sisältävät suuria määriä glysyrritsiinihappoa tai sen ammoniumsuolaa, erityisesti kohonneesta verenpaineesta kärsivien kuluttajien olisi lisäksi saatava tietää, että näiden aineiden liiallista nauttimista olisi vältettävä. Jotta varmistetaan kuluttajien ymmärtävän nämä tiedot hyvin, olisi mielellään käytettävä hyvin tunnettua ilmausta "lakritsiuutteet".
- (6) Tämän vuoksi direktiiviä 94/54/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 94/54/EY liite tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava tämän direktiivin mukaisten tuotteiden kauppa viimeistään 20 päivänä toukokuuta 2005 alkaen.
2. Jäsenvaltioiden on kiellettävä sellaisten tuotteiden kauppa, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, 20 päivästä toukokuuta 2006 alkaen.

Tuotteita, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia mutta jotka on varustettu pakkausmerkinnöin ennen 20 päivänä toukokuuta 2006, saa kuitenkin pitää kaupan varastojen ehtymiseen saakka.

⁽¹⁾ EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29. Direktiivi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/89/EY (EUVL L 308, 25.11.2003, s. 15).

⁽²⁾ EYVL L 300, 23.11.1994, s. 14. Direktiivi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/21/EY (EYVL L 88, 5.4.1996, s. 5).

⁽³⁾ EYVL L 84, 27.3.1999, s. 1. Päätös muutettuna päätöksellä 2002/113/EY (EYVL 49, 20.2.2002, s. 1).

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 20 päivänä toukokuuta 2005. Niiden on viipymättä ilmoitettava kirjallisina komissiolle kyseiset säännökset sekä kyseisten säännösten ja tämän direktiivin säännösten välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Lisätään direktiivin 94/54/EY liitteeseen seuraava teksti:

Elintarvikkeiden tyyppi tai luokka	Maininta
Makeiset tai juomat, jotka sisältävät glysyrritsiinihappoa tai sen ammoniumsuolaa, koska niihin on lisätty tätä(näitä) ainetta(aineita) sellaisenaan tai lakritsikasvia <i>Glycyrrhiza glabra</i> siten, että aineiden pitoisuus on 100 mg/kg tai 10 mg/l tai suurempi.	Sanat "sisältää lakritsia" on lisättävä välittömästi ainesosaluettelon jälkeen, paitsi jos sana "lakritsi" mainitaan jo ainesosaluettelossa tai se sisältyy tuotteen myyntinimeen. Jos tuotteessa ei ole ainesosaluettelo, maininta on sijoitettava lähelle tuotteen myyntinimeä.
Makeiset, jotka sisältävät glysyrritsiinihappoa tai sen ammoniumsuolaa, koska niihin on lisätty tätä(näitä) ainetta(aineita) sellaisenaan tai lakritsikasvia <i>Glycyrrhiza glabra</i> siten, että aineiden pitoisuus on 4 g/kg tai suurempi.	Seuraava teksti on lisättävä ainesosaluettelon jälkeen: "sisältää lakritsia — kohonneesta verenpaineesta kärsivien henkilöiden on vältettävä tuotteen liiallista nauttimista". Jos tuotteessa ei ole ainesosaluettelo, maininta on sijoitettava lähelle tuotteen myyntinimeä.
Juomat, jotka sisältävät glysyrritsiinihappoa tai sen ammoniumsuolaa, koska niihin on lisätty tätä(näitä) ainetta(aineita) sellaisenaan tai lakritsikasvia <i>Glycyrrhiza glabra</i> siten, että niiden pitoisuus on 50 mg/l tai suurempi, tai 300 mg/l tai suurempi, kun on kyse juomista, jotka sisältävät yli 1,2 tilavuusprosenttia alkoholia ⁽¹⁾ .	Seuraava teksti on lisättävä ainesosaluettelon jälkeen: "sisältää lakritsia kohonneesta verenpaineesta kärsivien henkilöiden on vältettävä tuotteen liiallista nauttimista". Jos tuotteessa ei ole ainesosaluettelo, maininta on sijoitettava lähelle tuotteen myyntinimeä.

⁽¹⁾ Määrä koskee tuotteita, jotka on tarkoitettu sellaisenaan nautittavaksi tai valmistettu valmistajan ohjeiden mukaisesti.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä syyskuuta 2003,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä

(2004/484/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdystä Eurooppa-sopimuksessa ⁽¹⁾, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', määrätään tietyistä vastavuoroisista myönnytyksistä eräiden maataloustuotteiden osalta.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 20 artiklan 4 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Latvia tarkastelevat tuote tuotelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen lisämyönnytyksiä.
- (3) Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen ensimmäisistä parannuksista määrätään Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kieroksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevan etuusjärjestelyn parannukset, huomioonottamiseksi tehdystä pöytäkirjassa, joka hyväksyttiin päätöksellä 1999/790/EY ⁽²⁾.
- (4) Maataloustuotteiden kaupan vapauttamista koskeneiden, vuonna 2000 päättyneiden neuvottelujen seurauksena määrättiin myös etuusjärjestelyjen parantamisesta. Yhteisö pani ne täytäntöön 1 päivästä heinäkuuta 2000

alkaen eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Latvian Eurooppa-sopimuksessa autonomisina siirtymäkauden toimenpiteinä vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 17 päivänä lokakuuta 2002 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2341/2000 ⁽³⁾. Tätä etuusjärjestelyjen toista mukautusta ei ole vielä sisällytetty Eurooppa-sopimukseen lisäpöytäkirjana.

- (5) Eurooppa-sopimuksen etuusjärjestelyjen lisäparannuksia koskevat neuvottelut saatiin päätökseen 4 päivänä huhtikuuta 2002. Osapuolet ovat panneet täytäntöön neuvottelujen tulokset autonomisina toimenpiteinä 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen. Yhteisö pani autonomiset toimenpiteet täytäntöön yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Latvian kanssa tehdystä Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 22 päivänä heinäkuuta 2002 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1362/2002 ⁽⁴⁾. Latvian tasavalta hyväksyi ja pani täytäntöön vastaavat lainsäädännölliset toimenpiteet.
- (6) Olisi hyväksyttävä uusi Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisen Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista koskeva Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirja, jäljempänä 'pöytäkirja', osapuolten välisten maataloustuotteiden kauppaa koskevien myönnytysten konsolidoimiseksi, vuosina 2000 ja 2002 päätökseen saatettujen neuvottelujen tulokset mukaan luettuina.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.⁽²⁾ EYVL L 317, 10.12.1999, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 271, 24.10.2000, s. 7.⁽⁴⁾ EYVL L 198, 27.7.2002, s. 13.

- (7) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93⁽¹⁾ on kodi-
fioitu hallintoa koskevat säännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien mukaisessa aikajärjestyksessä. Eräitä tämän päätöksen mukaisia tariffikiintiöitä olisi siksi hallinnoitava kyseisiä sääntöjä noudattaen.
- (8) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti.
- (9) Edellä mainittujen neuvottelujen seurauksena asetus (EY) N:o 1362/2002 on menettänyt merkityksensä, joten se olisi kumottava,

4 artikla

Komissio voi muuttaa tämän päätöksen liitteessä oleville tariffikiintiöille annettuja järjestysnumeroita 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Komissio hallinnoi tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on suurempi kuin 09.5100, asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

5 artikla

1. Komissiota avustaa vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾ 23 artiklalla perustettu vilja-alan hallintokomitea tai tarvittaessa maatalousalan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen muiden asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1362/2002 pöytäkirjan voimaantuloapäivästä.

Tehty Brysselissä 22 päivänä syyskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. FRATTINI

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi tehty pöytäkirja.

Pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa tämä pöytäkirja yhteisöä sitovasti ja antaa pöytäkirjan 4 artiklassa määrätty ilmoitus.

3 artikla

1. Tämän päätöksen tullessa voimaan korvaavat päätöksen liitteenä olevan pöytäkirjan liitteissä määrätyt järjestelyt Eurooppa-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna, tarkoitetuissa liitteissä Va, X ja XI mainitut järjestelyt.

2. Komissio antaa pöytäkirjan soveltamista koskevat säännöt 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2286/2003 (EUVL L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

LIITE

Latviasta peräisin olevia tuotteita koskevien EU:n tariffikiintiöiden järjestysnumerot

(4 artiklassa tarkoitettut)

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.4598	0102 90 05	Kotieläimenä pidettävät elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Kotieläimenä pidettävät elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuraseläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen simmental ja pinzgau
09.4871	0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50	Naudanliha, tuore tai jäädytetty Jäädetytty naudanliha Nautaeläinten muut syötävät osat, tuoreet tai jäädytetyt, pallealiha ja kuveliha Nautaeläinten muut syötävät osat, jäädytetyt, muut, pallealiha ja kuveliha Naudanliha, suolattu tai suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallealiha ja kuveliha Lihasta tai muista eläimenosista valmistetut syötävä jauho ja jauhe Muut valmisteet ja säilykkeet naudanlihasta tai muista naudanosista
09.4540	ex 0203	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäädytetty tai jäädetytty, ei kuitenkaan CN koodeihin 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90 kuuluvat
09.6676	ex 0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädetytty, ei kuitenkaan CN-koodeihin 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89 kuuluvat
09.4872	0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön
09.4873	0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
09.4874	0403 10 11— 0403 10 39 0403 90 11— 0403 90 69	Jogurtti, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön Kirnupiimä, juoksettu maito ja kerma, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää ja kaakaota sisältämätön
09.4551	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90 0405 90	Luonnollinen voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg Luonnollinen voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia, muut Uudelleen yhdistetty (recombined) voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia Heravoi Voi, muut Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus on yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia Muut maidosta saadut rasvat ja öljy

Kiintiön järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.4552	0406	Juusto ja juustoaine
09.6677	0409 00 00	Luonnonhunaja
09.6621	ex 0702 00 00	Tomaatit, tuoreet tai jäädytetyt, tullattaessa 15.5.—31.10.
09.6623	0703 20 00	Valkosipuli, tuore tai jäädytetty
09.6456	0704 90	Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukkakaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen Brassica-sukuinen syötävä kaali, muut
09.6457	ex 0706 10 00	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat
09.6678	0706 90	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret, muut
09.6679	0707 00 05	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut
09.6458	0710 10 00	Jäädetyt perunat
09.6681	0712 90 50 0712 90 90	Kuivatut porkkanat, kokonaiset, paloitetut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut Muut kasvikset ja kasvissekoitukset, kokonaiset, paloitetut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut
09.6682	ex 0714 90 90	Jäädetyt tai kuivatut maa-artisokat
09.6625	0808 10	Tuoreet omenat
09.6683	0811 10 11	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia
09.6684	1001 10 00 1001 90 10 1001 90 91 1001 90 99	Durumvehnä Kylvämiseen tarkoitettu spelttvehnä Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja Muut
09.6685	1101 00 11 1101 00 15 1101 00 90 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Hienot durumvehnäjauhot Tavallisesta vehnästä ja spelttvehnästä saadut hienot jauhot Hienot vehnän ja rukiin sekajauhot Durumvehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Tavallisesta vehnästä ja spelttvehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Vehnäpelleetit
09.6686	1002 00 00	Ruis
09.6687	1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Hienot ruisjauhot Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ruispelleetit
09.6688	1003 00	Ohra
09.6689	1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Hienot ohrajauhot Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Ohrapelleetit

Kiintiön järjestys numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus
09.6690	1004 00 00	Kaura
09.6691	1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Hienot kaurajauhot Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot Kaurapelletit
09.6692	ex 1104	Viljanjyvät, muulla tavalla käsitellyt, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1104 19 50 ja 1104 23 kuuluvat
09.6473	1108 13 00	Perunatärkkelys
09.4564	1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet Kinkku ja sen palat Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet Lapa ja sen palat Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet Muut, myös sekoitukset
09.6693	1602 32— 1602 39	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan tai kanan lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan, ei kuitenkaan kanan tai kalkkunan, lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet
09.6694	ex 2001	Kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvien osat, etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 ja 2001 90 91 kuuluvat
09.6695	ex 2005	Muut kasvikset, muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, jäädyttämättömät, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2005 20 10, 2005 70 ja 2005 80 00 kuuluvat
09.6696	2009 71	Omenamehu, brix-arvo enintään 20
09.6697	ex 2009 79	Omenamehu, brix-arvo yli 20, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 79 11 ja 2009 79 91 kuuluvat

PÖYTÄKIRJA**Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö',

ja

LATVIAN TASAVALTA

katsovat seuraavaa:

- (1) Eurooppa-sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Latvian tasavallan välisestä assosiaatiosta ⁽¹⁾, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', allekirjoitettiin Luxemburgissa 12 päivänä kesäkuuta 1995 ja se tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1998.
- (2) Eurooppa-sopimuksen 20 artiklan 4 kohdassa määrätään, että yhteisö ja Latvian tasavalta tarkastelevat assosiaationeuvostossa tuote tuotteelta järjestelmällisesti ja vastavuoroisesti mahdollisuuksia antaa toisilleen uusia maatalousmyönnytyksiä. Tällä perusteella käydyt osapuolten neuvottelut on saatu päätökseen.
- (3) Eurooppa-sopimuksen maataloustuotteiden etuusjärjestelyn parannuksista määrättiin ensimmäistä kertaa Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta tehdystä pöytäkirjassa ⁽²⁾ yhteisön viimeisimmän laajentumisen ja GATT:n Uruguayn kierroksen neuvottelujen tulosten huomioonottamiseksi.
- (4) Kaksi uutta maataloustuotteiden kauppamyönnytysten neuvottelukierrosta saatiin päätökseen 8 päivänä toukokuuta 2000 ja 4 päivänä huhtikuuta 2002.
- (5) Neuvosto päätti yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tietyistä maataloustuotteista koskevista myönnytyksistä ja Latvian kanssa tehdystä Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä 22 päivänä heinäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1362/2002 ⁽³⁾ nojalla soveltaa väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen Euroopan yhteisön myönnytyksiä, jotka johtuvat vuosien 2000 ja 2002 neuvottelukierroksen tuloksista, ja Latvian tasavallan hallitus puolestaan antoi tuontitulleja, tariffikiintiötä ja yhteisöstä peräisin oleviin maataloustuotteisiin sovellettavasta tuonnin ja tietojen lisävalvontajärjestelyjä koskevan lain ⁽⁴⁾ soveltaakseen niin ikään 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen vastaavia Latvian myönnytyksiä.
- (6) Edellä mainitut myönnytykset korvataan tämän pöytäkirjan voimaantulopäivänä siinä määrättyillä myönnytyksillä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan Eurooppa-sopimuksen 20 artiklan 2 kohdassa, sellaisena kuin se on muutettuna, tarkoitetuissa liitteissä Va, X ja XI määrätty järjestelyt tämän pöytäkirjan liitteissä A(a) ja A(b) vahvistetuilla Latviasta peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia yhteisöön koskevilla järjestelyillä ja tämän pöytäkirjan liitteissä B(a) ja B(b) vahvistetuilla yhteisöstä peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden tuontia Latviaan koskevilla järjestelyillä.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 317, 10.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 198, 27.7.2002, s. 13.

⁽⁴⁾ Latvijas Vestnesis (Latvian virallinen lehti) nro 97, 28.6.2002.

2 artikla

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa Eurooppa-sopimusta.

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat sen erottamaton osa.

3 artikla

Yhteisö ja Latvian tasavalta hyväksyvät tämän pöytäkirjan omia menettelyjään noudattaen. Sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän pöytäkirjan täytäntöönpanemiseksi.

4 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet menettelyidensä päätökseen saattamisesta 3 artiklan mukaisesti.

Tariffikiintiöiden alaiset tuotemäärät, jotka luovutetaan asetuksen (EY) N:o 1362/2002 liitteessä C(b) sekä tuontitulleja, tariffikiintiötä ja yhteisöstä peräisin oleviin maataloustuotteisiin sovellettavasta tuonnin ja tuontia koskevien tietojen lisävalvontajärjestelyjä koskevan Latvian lain liitteessä 2 säädettyjen myönnytysten mukaisesti vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen, on luettava kokonaisuudessaan tämän pöytäkirjan liitteissä A(b) ja B(b) tarkoitettuihin määriin, lukuun ottamatta määriä, joiden tuontitodistukset on myönnetty ennen 1 päivää heinäkuuta 2002.

5 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja latvian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Hecho en Bruselas, el veintiuno de abril de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den enogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am einundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι μία Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-first day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt et un avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventuno aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de eenentwintigste april tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e um de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

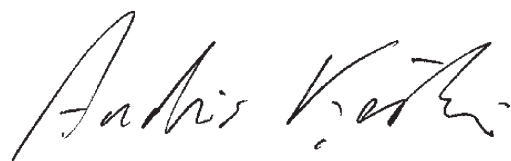
Som skedde i Bryssel den tjugoförsta april tjugohundrafyra.

Parakstīts Briselē, divi tūkstoši ceturta gada divdesmit pirmajā aprīlī

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Latvijas Republikas vārdā



LIITE A(a)

Seuraavia Latvian alkuperä tuotteita saadaan tuoda yhteisöön tullitta rajoittamaton määrä (kannettava tulli 0 prosenttia MFN:stä)

CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)
0101 10 90	0703 10	0806 20 11	0910 40 90	2001 90 20	2008 92 12
0101 90 19	0703 90 00	0806 20 12	0910 91 90	2001 90 70	2008 92 14
0101 90 30	0707 00 90	0806 20 91	0910 99 99	2001 90 75	2008 92 34
0101 90 90	0708 10 00	0806 20 92	1106 10 00	2001 90 85	2008 92 38
0104 20 10	0708 90 00	0806 20 98	1106 30	2003 20 00	2008 92 51
0106 19 10	0709 10 00	0808 20 90	1208 10 00	2003 90 00	2008 92 59
0106 39 10	0709 20 00	0809 40 90	1209	2004 90 50	2008 92 74
0205	0709 30 00	0810 40 30	1210	2004 90 91	2008 92 78
0206 80 91	0709 40 00	0810 40 50	1211 90 30	2004 90 98	2008 92 93
0206 90 91	0709 52 00	0810 40 90	1212 10 10	2005 10 00	2008 92 96
0207 13 91	0709 59	0811 90 39	1212 10 99	2005 60 00	2008 92 98
0207 14 91	0709 60	0811 90 50	1214 90 10	2005 90 10	2008 99 28
0207 26 91	0709 70 00	0811 90 75	1502 00 90	2005 90 50	2008 99 37
0207 27 91	0709 90 10	0811 90 80	1503 00 19	2006 00 99	2008 99 40
0207 35 91	0709 90 20	0811 90 85	1503 00 90	2007 00 99	2008 99 45
0207 36 89	0709 90 50	0811 90 95	1504	2007 10 91	2008 99 49
0208 10 11	0709 90 70	0812 10 00	1507	2007 10 99	2008 99 55
0208 10 19	0709 90 90	0812 90 40	1508	2008 11 92	2008 99 68
0208 20 00	0710 29 00	0812 90 50	1511	2008 11 94	2008 99 72
0208 30 00	0710 30 00	0812 90 60	1512	2008 11 96	2008 99 78
0208 40 10	0710 80 51	0812 90 99	1513	2008 11 98	2008 99 99
0208 40 90	0710 80 59	0813 10 00	1514	2008 19 19	2009 31 11
0208 50 00	0710 80 69	0813 20 00	1515	2008 19 93	2009 39 31
0208 90 10	0710 80 80	0813 30 00	1516 10 10	2008 19 95	2009 41 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 40 10	1516 10 90	2008 19 99	2009 49 30
0208 90 60	0711 59 00	0813 40 30	1516 20 91	2008 40 11	2009 50 10
0208 90 95	0711 90 10	0813 40 95	1516 20 95	2008 40 21	2009 50 90
0210 91 00	0711 90 50	0813 50 15	1516 20 96	2008 40 29	2009 80 19
0210 92 00	0711 90 80	0813 50 19	1516 20 98	2008 40 39	2009 80 38
0210 93 00	0711 90 90	0813 50 91	1518 00 31	2008 40 51	2009 80 50
0210 99 10	0712 20 00	0813 50 99	1522 00 91	2008 40 59	2009 80 63
0210 99 31	0712 32 00	0901 12 00	1602 31	2008 40 71	2009 80 69
0210 99 39	0712 33 00	0901 21 00	1602 90 10	2008 40 79	2009 80 71
0210 99 59	0712 39 00	0901 22 00	1602 90 31	2008 40 91	2009 80 79
0210 99 79	0713 50 00	0901 90 90	1602 90 41	2008 40 99	2009 80 89
0210 99 80	0713 90 10	0902 10 00	1602 90 72	2008 50 11	2009 80 95
0407 00 90	0802 11 90	0904 12 00	1602 90 74	2008 50 39	2009 90 29
0410 00 00	0802 12 90	0904 20 10	1602 90 76	2008 60 11	2009 90 39
0601 10	0802 21 00	0904 20 90	1602 90 78	2008 60 31	2009 90 51
0601 20	0802 22 00	0907 00 00	1602 90 98	2008 60 39	2009 90 59
0602	0802 31 00	0910 40 13	1603 00 10	2008 60 51	2009 90 96
0603	0802 32 00	0910 40 19	1704 90 10	2008 60 59	2009 90 97
0604	0802 40 00			2008 60 61	2009 90 98
0701 10 00	0802 90 50			2008 60 69	2204 30 10
0701 90 10	0802 90 85			2008 60 69	2302 50 00
				2008 60 71	2306 90 19
				2008 60 79	2308 00 90
				2008 60 91	2309 10 51
				2008 60 99	2309 10 90
				2008 80 11	2309 90 10
				2008 80 31	2309 90 31
				2008 80 39	2309 90 41
					2309 90 51

(1) Kuten tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 6 päivänä elokuuta 2001 annettussa komission asetuksessa (EY) N:o 2031/2001 on määriteltä (EYVL L 279, 23.10.2001, s. 1).

LIITE A(b)

**Seuraavien Latvian alkuperätuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä
(MFN = suosituimmuustulli)**

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis- säännökset
0102 90 05	Kotieläimenä pidettävät elävät nautaeläimet, joiden elopaino on enintään 80 kg	20	178 000 eläintä	0	⁽³⁾
0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Kotieläimenä pidettävät elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg	20	153 000 eläintä	0	⁽³⁾
ex 0102 90	Hiehot ja lehmät (ei kuitenkaan teuraseläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen simmental ja pinzgau	6 % arvotulli	7 000 eläintä	0	⁽⁴⁾
0201	Naudanliha, tuore tai jäähdtytetty	vapaa	675	75	⁽⁸⁾
0202	Jäädtytetty naudanliha				
0206 10 95	Nautaeläinten muut syötävät osat, tuoreet tai jäähdtytetyt, pallealiha ja kuveliha				
0206 29 91	Nautaeläinten muut syötävät osat, jäädtytetyt, muut, pallealiha ja kuveliha				
0210 20	Naudanliha, suolattu, suolavedessä tai savustettu				
0210 99 51	Naudan pallea- ja kuveliha				
0210 99 90	Lihasta tai muista eläimenosista valmistetut syötävä jauho ja jauhe				
1602 50	Muut valmisteet ja säilykkeet naudanlihasta tai muista naudanosista				
ex 0203	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdtytetty tai jäädtytetty, ei kuitenkaan CN-koodeihin 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90, 0203 29 90 kuuluvat	vapaa	1 500	125	⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾
0104 10 30	Elävät lampaat, enintään vuoden ikäiset karitsat	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
0104 10 80	Elävät lampaat, muut				
0104 20 90	Elävät vuohet, muut				
0204	Lampaan- tai vuohenliha, tuore, jäähdtytetty tai jäädtytetty				
0210 99 21	Syötäväksi tarkoitettu luullinen lampaan- ja vuohenliha				
0210 99 29	Syötäväksi tarkoitettu luuton lampaan- ja vuohenliha				
0210 99 60	Muut syötävät lampaan- ja vuohenosat				

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) (2)	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis- säännökset
ex 0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt, ei kuitenkaan CN-koodeihin 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85, 0207 36 89 kuuluvat	vapaa	755	65	(8)
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	vapaa	200	20	(8)
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	vapaa	3 800	0	(8)
0403 10 11— 0403 10 39	Jogurtti, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön	vapaa	100	10	(8)
0403 90 11— 0403 90 69	Kirnupiimä, juoksettu maito ja kerma, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää ja kaakaota sisältämätön				
0405 10 11	Luonnollinen voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg	vapaa	2 255	190	(8)
0405 10 19	Luonnollinen voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia, muut				
0405 10 30	Uudelleen yhdistetty (recombined) voi, rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia				
0405 10 50	Heravoi				
0405 10 90	Voi, muut				
0405 20 90	Maidosta valmistetut levitteet, joiden rasvapitoisuus on yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia				
0405 90	Muut maidosta saadut rasvat ja öljy				
0406	Juusto ja juustoaine	vapaa	5 000	500	(8)
0409 00 00	Luonnonhunaja	vapaa	100	10	
ex 0702 00 00	Tomaatit, tuoreet tai jäädytetyt, tullattaessa 15.5.—31.10.	vapaa	250	50	(7) (8)
0703 20 00	Valkosipuli, tuore tai jäädytetty	vapaa	60	5	
0704 90	Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukkakaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen Brassica-sukuinen syötävä kaali, muut	vapaa	550	50	
ex 0706 10 00	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat	20	250	0	
0706 90	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret, muut	vapaa	200	20	
0707 00 05	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut	vapaa	500	50	(7)
0710 10 00	Jäädytetyt perunat	vapaa	250	0	

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) (2)	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis- säännökset
0712 90 50	Kuivatut porkkanat, kokonaiset, paloittelut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut	vapaa	200	20	
0702 90 90	Muut kasvikset ja kasvissekoitukset, kokonaiset, paloittelut, viipaloidut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut				
ex 0714 90 90	Jäädetyt tai kuivatut maa-artistokat	vapaa	100	10	
0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut tuoreet viinirypäleet	vapaa	rajoittamaton		(7)
0808 10	Tuoreet omenat	vapaa	250	50	(7) (8)
0808 20 50	Tuoreet päärynät (ei kuitenkaan päärynäsiiderin tai päärynämehun valmistukseen tarkoitetut, irtotavarana, tullattaessa 1.8.—31.12.)	vapaa	rajoittamaton		(7)
0809 20	Tuoreet kirsikat	vapaa	rajoittamaton		(7)
0809 40 05	Tuoreet luumut	vapaa	rajoittamaton		(7)
ex 0810 10 00	Tuoreet mansikat, tullattaessa 1.8.—14.6.	vapaa	rajoittamaton		(6)
0810 20	Tuoreet vadelmat, mustaherukat, mulperinmarjat ja loganinmarjat	vapaa	rajoittamaton		(6)
0810 30	Tuoreet musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 10 11	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia	20	250	0	(6)
0811 10 19	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 10 90	Jäädetyt mansikat, muut	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 19	Jäädetyt vadelmat, mustaherukat, mulperinmarjat, loganinmarjat, musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 31	Muut jäädetyt vadelmat	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 39	Muut jäädetyt mustaherukat	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 51	Muut jäädetyt punaherukat	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 59	Muut jäädetyt mustaherukat ja mulperinmarjat	vapaa	rajoittamaton		(6)
0811 20 90	Muut, jäädetyt	vapaa	rajoittamaton		(6)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli (% MFN:stä) (2)	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis- säännökset
1001 10 00	Durumvehnä	vapaa	26 000	2 600	(8)
1001 90 10	Kylvämiseen tarkoitettu spelttivehnä				
1001 90 91	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemen- vilja				
1001 90 99	Muut				
1101 00 11	Hienot durumvehnäjauhot	vapaa	9 000	900	(8)
1101 00 15	Tavallisesta vehnästä ja spelttivehnästä saadut hienot jauhot				
1101 00 90	Hienot vehnän ja rukiin sekajauhot				
1103 11 10	Durumvehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
1103 11 90	Tavallisesta vehnästä ja spelttivehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
1103 20 60	Vehnäpelletit				
1002 00 00	Ruis	vapaa	3 750	375	(8)
1102 10 00	Hienot ruisjauhot	vapaa	1 250	125	(8)
1103 19 10	Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
1103 20 10	Ruispelletit				
1003 00	Ohra	vapaa	4 500	450	(8)
1102 90 10	Hienot ohrajauhot	vapaa	1 500	150	(8)
1103 19 30	Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
1103 20 20	Ohrapelletit				
1004 00 00	Kaura	vapaa	1 500	150	(8)
1102 90 30	Hienot kaurajauhot	vapaa	500	50	(8)
1103 19 40	Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
1103 20 30	Kaurapelletit				
ex 1104	Viljanjyvät, muulla tavalla käsitellyt, ei kuitenkaan CN- koodeihin 1104 19 50 ja 1104 23 kuuluvat	vapaa	900	90	
1108 13 00	Perunatärkkelys	vapaa	500	0	
1601 00	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet	vapaa	180	15	(8)
1602 41	Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmis- teet ja säilykkeet Kinkku ja sen palat				
1602 42	Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmis- teet ja säilykkeet Lapa ja sen palat				
1602 49	Sian lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmis- teet ja säilykkeet Muut, myös sekoitukset				

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis- säännökset
1602 32— 1602 39	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan tai kanan lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan, ei kuitenkaan kanan tai kalkkunan, lihasta, muista osista tai verestä tehdyt muut valmisteet ja säilykkeet	vapaa	120	10	⁽⁸⁾
1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
ex 2001	Kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvien osat, etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2001 90 30, 2001 90 40, 2001 90 60, 2001 90 65 ja 2001 90 91 kuuluvat	vapaa	600	60	
ex 2005	Muut kasvikset, muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt, jäädyttämättömät, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2005 20 10, 2005 70 ja 2005 80 00 kuuluvat	vapaa	300	30	
2009 71	Omenamehu, brix-arvo enintään 20	vapaa	1 000	100	
ex 2009 79	Omenamehu, brix-arvo yli 20, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 79 11 ja 2009 79 91 kuuluvat	vapaa	1 000	100	

⁽¹⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.

⁽²⁾ Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosenttimäärällä.

⁽³⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianle ja Slovakielle. Jos kotieläiminä pidettävien elävien nautaeläinten tuonti yhteisöön saattaa tietynä vuotena ylittää 500 000 eläintä, yhteisö voi toteuttaa tarvittavat hallintotoimenpiteet markkinoidensa suojaamiseksi, sen estämättä, mitä sopimuksessa mahdollisesti määrätyistä muista oikeuksista johtuu.

⁽⁴⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianle ja Slovakielle.

⁽⁵⁾ Tullille erikseen esitettävistä sisäfileistä lukuun ottamatta.

⁽⁶⁾ Tämän liitteen liitteessä olevia vähimmäistuontihintaa koskevia järjestelyjä sovelletaan.

⁽⁷⁾ Alennusta sovelletaan ainoastaan tullin arvo-osaan.

⁽⁸⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukea.

LIITTEEN A(b) liite

Tiettyjen jalostettaviksi tarkoitettujen pehmeiden hedelmien vähimmäistuontihintaa koskevat järjestelyt

1. Vähimmäistuontihinnat vahvistetaan seuraaville Latviasta peräisin oleville jalostettaviksi tarkoitetuille tuotteille:

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vähimmäistuontihinta (euroa/nettotonni)
ex 0810 10	Tuoreet mansikat, jalostettaviksi tarkoitettut	514
ex 0810 30 10	Tuoreet mustaherukat, jalostettaviksi tarkoitettut	385
ex 0810 30 30	Tuoreet punaherukat, jalostettaviksi tarkoitettut	233
ex 0811 10 11	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus yli 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	750
ex 0811 10 11	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus yli 13 painoprosenttia: muut	576
ex 0811 10 19	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	750
ex 0811 10 19	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: muut	576
ex 0811 10 90	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: kokonaiset hedelmät	750
ex 0811 10 90	Jäädetyt mansikat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	576
ex 0811 20 19	Jäädetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	995
ex 0811 20 19	Jäädetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: muut	796
ex 0811 20 31	Jäädetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: kokonaiset hedelmät	995
ex 0811 20 31	Jäädetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	796
ex 0811 20 39	Jäädetyt mustaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: ilman varsia	628
ex 0811 20 39	Jäädetyt mustaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	448
ex 0811 20 51	Jäädetyt punaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: ilman varsia	390
ex 0811 20 51	Jäädetyt punaherukat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät: muut	295

2. Edellä 1 kohdan mukaisia vähimmäistuontihintoja noudatetaan lähetykskohtaisesti. Jos tulli-ilmoituksessa mainittu arvo on alempi kuin vähimmäistuontihinta, kannetaan tasoitusulli, joka on vähimmäistuontihinnan ja tulli-ilmoituksessa mainitun arvon välisen erotuksen suuruinen.

3. Jos näyttää siltä, että tämän liitteen soveltamisalaan kuuluvan tuotteen tuontihinnat saattavat laskea lähitulevaisuudessa vähimmäistuontihinnan alapuolelle, Euroopan komissio ilmoittaa asiasta Latvian viranomaisille, jotta ne voivat korjata tilanteen.
4. Assosiaationeuvosto tutkii joko yhteisön tai Latvian pyynnöstä järjestelmän toimintaa tai tarkistaa vähimmäistuontihintojen tason. Assosiaationeuvosto tekee tarvittaessa tarvittavat päätökset.
5. Kaupan kehityksen tukemiseksi ja edistämiseksi sekä kaikkien asianomaisten osapuolten keskinäisen edun vuoksi voidaan järjestää neuvottelukokous kolme kuukautta ennen yhteisön kunkin markkinointivuoden alkamista. Nämä neuvottelut käydään asianomaisten tuotteiden osalta Euroopan komission ja asianomaisten eurooppalaisten tuottajaorganisaatioiden kesken ja toisaalta kaikkien assosioituneiden viejämäiden viranomais-, tuottaja- ja viejäjärjestöjen kesken.

Tämän kokouksen aikana keskustellaan pehmeiden hedelmien markkinatilanteesta sekä erityisesti tuotantoennusteista, varastotilanteesta, hintakehityksestä ja mahdollisesta markkinakehityksestä sekä mahdollisuuksista mukauttaa tarjonta kysyntään.

LIITE B(a)

Seuraavia yhteisön alkuperätuotteita saadaan tuoda Latvian tasavaltaan tullitta rajoittamaton määrä (kannettava tulli 0 prosenttia MFN:stä)

CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi
0101 10	0602 40 90	0801	1209 91	1702 90 30	2008 40 71
0101 90	0602 90 20	0802	1209 99	1702 90 50	2008 40 79
0102 10	0602 90 30	0803 00		1702 90 60	2008 40 91
0102 90 90	0602 90 41	0804	1210	1702 90 71	2008 40 99
0103 10 00	0602 90 45	0805	1211	1702 90 75	2008 50 11
0104 10 10	0602 90 49	0806	1212	1702 90 79	2008 50 31
0104 20 10	0602 90 51	0807	1213 00 00	1702 90 80	2008 50 39
0104 20 90	0602 90 59	0808 20 50	1214	1702 90 99	2008 50 59
0105	0602 90 70	0808 20 90		1801 00 00	2008 50 61
0106	0602 90 99	0809 10 00	1301 10 00	1802 00 00	2008 50 69
0205	0603 10 30	0809 20 05	1301 20 00	2001 90 10	2008 50 71
0206 80 10	0603 10 40	0809 20 95	1301 90 10	2001 90 20	2008 50 79
0206 80 91	0603 90 00	0809 30 10	1301 90 90	2001 90 65	2008 50 92
0206 80 99	0604 10	0809 30 90	1302 11 00	2001 90 70	2008 50 94
0206 90 10	0604 91	0809 40 05	1302 19 05	2001 90 75	2008 50 99
0206 90 91	0604 99	0809 40 90	1302 19 98	2001 90 85	2008 60 11
0206 90 99	0703 10	0810 20 10	1302 32 90	2001 90 91	2008 60 31
0208 20 00	0707 00 90	0810 20 90	1302 39 00	2003 20 00	2008 60 39
0208 90 10	0708 10 00	0810 40	1503 00	2003 90 00	2008 60 51
0208 90 20	0708 90 00	0810 50 00	1504	2004 90 50	2008 60 59
0208 90 40	0709 10 00	0810 90	1507	2004 90 91	2008 60 61
0208 90 55	0709 20 00	0811	1508	2004 90 98	2008 60 69
0208 90 60	0709 30 00	0812	1509	2005 10 00	2008 60 71
0208 90 95	0709 40 00	0813	1510 00	2005 60 00	2008 60 79
0210 91 00	0709 52 00	0814 00 00	1511	2005 70 10	2008 60 91
0210 92 00	0709 59	0901	1512 11 10	2005 70 90	2008 60 99
0210 93 00	0709 60	0902	1512 21 10	2005 90 10	2008 70 11
0210 99 31	0709 70 00	0903 00 00	1512 21 90	2005 90 50	2008 70 31
0210 99 39	0709 90 10	0904	1512 29 10	2006 00 10	2008 70 39
0210 99 59	0709 90 20	0905 00 00	1512 29 90	2006 00 91	2008 70 59
0210 99 71	0709 90 31	0906	1513	2006 00 99	2008 70 61
0210 99 79	0709 90 40	0907 00 00	1514	2007 10 91	2008 70 69
0210 99 80	0709 90 50	0908	1515	2007 10 99	2008 70 71
0210 99 90	0709 90 70	0909	1516	2007 91 90	2008 70 79
0402 29 11	0709 90 90	0910	1518 00 31	2007 99 93	2008 70 92
0408 11 20	0710 29 00	1005	1518 00 39	2008 11 92	2008 70 94
0408 19 20	0710 30 00	1006	1522 00 31	2008 11 94	2008 80 11
0408 91 20	0710 80 10	1007 00	1522 00 39	2008 11 96	2008 80 31
0408 99 20	0710 80 51	1008 30 00	1522 00 91	2008 11 98	2008 80 39
0410 00 00	0710 80 59	1102 20	1522 00 99	2008 20 39	2008 92
0501 00 00	0710 80 69	1102 30	1602 90 10	2008 20 51	2008 99
0502	0710 80 80	1103 13	1602 90 31	2008 20 59	2009 31 11
0503 00 00	0710 80 85	1103 19 50	1602 90 41	2008 20 71	2009 39 31
0504 00 00	0711 20 10	1103 20 40	1602 90 72	2008 20 79	2009 41 10
0505	0711 20 90	1103 20 50	1602 90 74	2008 20 91	2009 49 30
0506	0711 30 00	1104 19 50	1602 90 76	2008 20 99	2009 50 10
0507	0711 40 00	1104 23 10	1602 90 78	2008 30 11	2009 50 90
0508 00 00	0711 90 10	1106 10 00	1602 90 80	2008 30 31	2009 80 19
0509 00	0711 90 50	1106 30 10	1602 90 88	2008 30 39	2009 80 38
0510 00 00	0711 90 80	1106 30 90	1602 90 98	2008 30 51	2009 80 50
0511	0711 90 90	1107	1603 00 10	2008 30 55	2009 80 63
0601	0712 20 00	1201 00	1603 00 80	2008 30 59	2009 80 69
0602 10 10	0712 32 00	1202	1702 11	2008 30 71	2009 80 71
0602 10 90	0712 33 00	1203 00 00	1702 20	2008 30 75	2009 80 79
0602 20 10	0712 39 00	1204 00	1702 30	2008 30 79	2009 80 89
0602 20 90	0712 90 11	1205	1702 40	2008 30 90	2009 80 95
	0713	1206 00	1702 60	2008 40 11	
	0714 20 10	1207		2008 40 21	
	0714 20 90	1208		2008 40 29	
	0714 90 90	1209 10 00		2008 40 39	
		1209 21 00		2008 40 51	
		1209 29 50		2008 40 59	
		1209 29 60			
		1209 30 00			

CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi	CN-koodi
2009 80 96	2009 90 96	2301 20 00	2306 49 00	2307 00 11	2309 10 51
2009 80 99	2009 90 97	2304 00 00	2306 50 00	2307 00 90	2309 10 90
2009 90 19	2009 90 98	2305 00 00	2306 60 00	2308 00 11	2309 90 10
2009 90 29	2204 21	2306 10 00	2306 70 00	2308 00 40	2309 90 31
2009 90 39	2204 29	2306 20 00	2306 90 11	2308 00 90	2309 90 41
2009 90 51	2204 30 10	2306 30 00	2306 90 19	2309 10 11	2309 90 51
2009 90 59	2301 10 00	2306 41 00	2306 90 90	2309 10 31	2401

LIITE B(b)

Seuraavien yhteisön alkuperätuotteiden tuonnissa Latviaan sovelletaan jäljempänä mainittavia myönnytyksiä

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erytys-säännökset
0102 90	– muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 0102 90 900 kuuluvat	24	rajoittamaton		
0103 91	-- paino alle 50 kg	36	rajoittamaton		
0103 92	-- paino vähintään 50 kg	36	rajoittamaton		
0104 10 30	--- karitsat (enintään vuoden ikäiset)	vapaa	rajoittamaton		(2)
0104 10 80	--- muut				
0204	Lampaan- tai vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty, ei kuitenkaan CN-koodiin 0204 43 10 kuuluvat				
0210 99 21	----- luullinen				
0210 99 29	----- luuton				
0210 99 60	----- lammasta tai vuohta				
1502 00 90	– muut				
0201	Naudanliha, tuore tai jäähdytett	vapaa	1 400	140	(2)
0202	Jäädytetty naudanlihanautaa				
1602 50	– nautaa				
ex 0201	Naudanliha, tuore tai jäähdytetty, ei kuitenkaan CN-koodiin 0201 30 kuuluva	24	rajoittamaton		
0201 30	– luuton	30	rajoittamaton		
0202	Jäädytetty naudanliha	24	rajoittamaton		
0206 10 91	--- maksa	vapaa	1 100	110	(2)
0206 10 95	--- pallea- ja kuveliha				
0206 10 99	--- muut				
0206 21 00	-- kieli				
0206 22 00	-- maksa				
0206 29 91	----- pallea- ja kuveliha				
0206 29 99	----- muut				
0210 20 10	-- luullinen				
0210 20 90	-- luuton				
0210 99 51	----- pallea- ja kuveliha				
ex 0203	Sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty, ei kuitenkaan CN-koodeihin 0203 19 15, 0203 19 59, 0203 19 90, 0203 29 15, 0203 29 59, 0203 29 90 kuuluva	vapaa	2 640	220	(2)

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erytys-säännökset
0204	Lampaan- tai vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	80 % MFN:stä	rajoittamaton		
0206 10 100	-- farmaseuttisten tuotteiden valmistukseen	5	50		
0206 29 100	-- farmaseuttisten tuotteiden valmistukseen				
0206 30	- sikaa, tuore tai jäähdytetty				
0206 41	-- maksa:				
0206 49	-- muut:				
0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt	vapaa	6 360	530	(2)
ex 0207	Nimikkeeseen 0105 kuuluvan siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt, ei kuitenkaan CN-koodiin 0207 27 kuuluvat	24	rajoittamaton		
0207 27	-- jäädytetyt palat ja muut eläimenosat	20	rajoittamaton		
0208	Muu liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäähdytetyt tai jäädytetyt, ei kuitenkaan CN-koodeihin 0208 20 ja 0208 90 kuuluvat	12	rajoittamaton		
0209	Siansilava vailla lihaskudosta, sianrasva ja siipikarjanrasva (sulattamaton), tuore, jäähdytetty, jäädytetty, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu	5	250		
0210 11	-- kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset	12	rajoittamaton		
0210 12	-- kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat:	12	rajoittamaton		
0210 19	-- muut:	12	rajoittamaton		
0210 20	- naudanlihaa:	12	rajoittamaton		
0210 99 10	----- hevosta, suolattu, suolavedessä tai kuivattu	12	rajoittamaton		
0210 99 21	----- luullinen	12	rajoittamaton		
0210 99 29	----- luuton	12	rajoittamaton		
0210 99 41	----- maksa	12	rajoittamaton		
0210 99 49	----- muut	12	rajoittamaton		
0210 99 51	----- pallea- ja kuveliha	12	rajoittamaton		
0210 99 60	----- lammasta tai vuohta	12	rajoittamaton		
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	vapaa	500	50	(2)
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	24	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä, ei kuitenkaan CN-koodiin 0402 29 110 kuuluvat	vapaa	1 000	0	(2)
0402 10	– jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	24	rajoittamaton		
0402 21	-- lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	24	rajoittamaton		
0402 29	-- muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 0402 29 110 kuuluvat	12	rajoittamaton		
0402 91	-- lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	24	rajoittamaton		
0402 99	-- muut:	24	rajoittamaton		
0403 10 110	----- enintään 3 painoprosenttia	vapaa	100	10	(2)
0403 10 130	----- yli 3 mutta enintään 6 painoprosenttia				
0403 10 190	----- yli 6 painoprosenttia				
0403 10 310	----- enintään 3 painoprosenttia				
0403 10 330	----- yli 3 mutta enintään 6 painoprosenttia				
0403 10 390	----- yli 6 painoprosenttia				
0403 90 110	----- enintään 1,5 painoprosenttia				
0403 90 130	----- yli 1,5 mutta enintään 27 painoprosenttia				
0403 90 190	----- yli 27 painoprosenttia				
0403 90 310	----- enintään 1,5 painoprosenttia				
0403 90 330	----- yli 1,5 mutta enintään 27 painoprosenttia				
0403 90 390	----- yli 27 painoprosenttia				
0403 90 510	----- enintään 3 painoprosenttia				
0403 90 530	----- yli 3 mutta enintään 6 painoprosenttia				
0403 90 590	----- yli 6 painoprosenttia				
0403 90 610	----- enintään 3 painoprosenttia				
0403 90 630	----- yli 3 mutta enintään 6 painoprosenttia				
0403 90 690	----- yli 6 painoprosenttia				
0404	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; maidon luonnollisia ainesosia sisältävät tuotteet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat	0	100	10	(2)
0404	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; maidon luonnollisia ainesosia sisältävät tuotteet, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat	10	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis-säännökset
0405 10 110	---- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg	vapaa	500	50	(2)
0405 10 190	---- muut				
0405 10 300	--- uudelleen yhdistetty (recombined) voi				
0405 10 500	--- heravoi				
0405 10 900	-- muut				
0405 20 900	-- rasvapitoisuus yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia				
0405 90 100	-- rasvapitoisuus vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia				
0405 90 900	-- muut				
0405 10	- Voi:	29	rajoittamaton		
0405 20 900	-- rasvapitoisuus yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia	29			
0405 90	- muut:	29			
0406	Juusto ja juustoaine	vapaa	1 000	100	(2)
0407 00 110	--- kalkkunaa tai hanhea	0	rajoittamaton		
0407 00 190	--- muut	0			
0407 00 300	-- muut	30			
0407 00 900	- muut	30			
0408 11 800	--- muut	10	rajoittamaton		
0408 19 810	---- nestemäiset	10			
0408 19 890	---- muut, myös jäädytetyt	10			
0408 91 800	--- muut	10			
0408 99 800	--- muut	10			
0409 00 00	Luonnonhunaja	10	rajoittamaton		
0602 30 000	- rhododendronit ja atsaleat, myös oksastetut	10	rajoittamaton		
0602 40 100	-- silmuttomat ja varttamattomat	10			
0602 90 100	-- sienirihmasto	10			
0602 90 910	----- kukkivat kasvit nupullisina tai kukkivina, ei kuitenkaan kaktukset	10			
0603 10 100	-- ruusut				
ex 0603 10 100	-- tullattaessa 1.6.—31.10.	10	rajoittamaton		
ex 0603 10 100	-- tullattaessa 1.11.—31.5.	0,5	4,3		
0603 10 200	-- neilikat				
ex 0603 10 200	-- tullattaessa 1.6.—31.10.	10	13		
ex 0603 10 200	-- tullattaessa 1.11.—31.5.	0,5	30		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulliarvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
0603 10 500	-- krysanteemit				
ex 0603 10 500	-- tullattaessa 1.6.—31.10.	10	rajoittamaton		
ex 0603 10 500	-- tullattaessa 1.11.—31.5.	0,5	2,8		
ex 0603 10 800	-- muut, ei kuitenkaan liljat ja freesiat, tullattaessa 1.6.—31.10.	0	rajoittamaton		
ex 0603 10 800	-- liljat, tullattaessa 1.6.—31.10.	10	rajoittamaton		
ex 0603 10 800	-- freesiat, tullattaessa 1.6.—31.10.	10	rajoittamaton		
0701	Perunat, tuoreet tai jäädytetyt				
0701 10 00	– siemenet	vapaa	500		
0701 90	– muut	24	rajoittamaton		
ex 0702 00	Tomaatit, tuoreet tai jäädytetyt, tullattaessa 1.11.—14.5.	vapaa	3 600	300	(2)
ex 0702 00	Tomaatit, tuoreet tai jäädytetyt				
0702 00 002	– tullattaessa 15.5.—31.5.	10	rajoittamaton		
0702 00 003	– tullattaessa 1.6.—30.6.	24	rajoittamaton		
0702 00 004	– tullattaessa 1.7.—31.8.	16	rajoittamaton		
0702 00 005	– tullattaessa 1.9.—31.10.	10	rajoittamaton		
0703 90 00	– purjosipuli ja muut <i>Allium</i> -sukuiset kasvikset	10	rajoittamaton		
0704	Tuore tai jäädytetty keräkaali, kukkakaali, kyssäkaali ja lehtikaali sekä niiden kaltainen <i>Brassica</i> -sukuinen syötävä kaali	10	280		
0705	Tuoreet tai jäädytetyt salaattit (<i>Lactuca sativa</i>) sekä sikurit ja endiivit (<i>Cichorium</i> spp.)	10	rajoittamaton		
0706	Tuoreet tai jäädytetyt porkkanat, nauriit, punajuuret, kaurajuuret, mukulasellerit, retiisit ja retikat sekä niiden kaltaiset syötävät juuret				
0706 10 00	– porkkanat ja nauriit	24	rajoittamaton		
0706 90	– muut	0,5	150		
ex 0707 00	Kurkut, tuoreet tai jäädytetyt, tullattaessa 1.11.—30.4	0,5	350		
ex 0707 00	Tuoreet tai jäädytetyt kurkut ja pikkukurkut				
0707 00 05	– kurkut				
0707 00 053	-- tullattaessa 1.5.—30.6.	4	rajoittamaton		
0707 00 054	-- tullattaessa 1.7.—30.9.	10	rajoittamaton		
0707 00 055	-- tullattaessa 1.10.—31.10.	10	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis-säännökset
0708 20 00	– pavut (<i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.)	15	rajoittamaton		
0709 51 00	-- Sienet (<i>Agaricus</i> spp.)	10	rajoittamaton		
0709 90 39	--- muut	0,5			
0709 90 60	-- sokerimaissi	0,5			
0710 10 00	– perunat	10	rajoittamaton		
0710 21 00	-- herneet (<i>Pisum sativum</i>)	10			
0710 22 00	-- pavut (<i>Vigna</i> spp. ja <i>Phaseolus</i> spp.)	10			
0710 80 61	--- <i>Agaricus</i> spp.	10			
0710 80 70	-- tomaatit	10			
0710 80 95	-- muut	10			
0710 90 00	– kasvissekoitukset	10			
0711 51 00	-- <i>Agaricus</i> spp.	0,5	rajoittamaton		
0711 59 00	-- muut	0,5			
0712 31 000	-- Sienet (<i>Agaricus</i> spp.)	10	rajoittamaton		
0712 90 050	-- perunat, myös paloitetut tai viipaloitettut, mutta ei enempää valmistettuja	10			
0712 90 190	--- muut	10			
0712 90 300	-- tomaatit	10			
0712 90 500	-- porkkanat	10			
0712 90 900	-- muut	10			
0714 10 100	-- hienoista tai karkeista jauhoista valmistettuja pellettejä	0,5	rajoittamaton		
0714 10 910	--- jollaisia käytetään ihmisravinnoksi, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 28 kg, joko tuoreina ja kokonaisina tai kuorettomina ja jäähdytettyinä, myös paloitetuina	0,5			
0714 10 990	--- muut	0,5			
0714 90 110	--- jollaisia käytetään ihmisravinnoksi, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 28 kg, joko tuoreina ja kokonaisina tai kuorettomina ja jäähdytettyinä, myös paloitetuina	0,5			
0714 90 190	--- muut	0,5			
ex 0808 10	Omenat, tullattaessa 1.1.—31.7., ei kuitenkaan päärynäsiiderin valmistukseen tarkoitettuja	0	rajoittamaton		(2)
ex 0808 10	Omenat, tullattaessa 1.8.—31.12., ei kuitenkaan päärynäsiiderin valmistukseen tarkoitettuja	15	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis-säännökset
ex 0810 10 00	– mansikat, tullattaessa 1.8.—14.6.	0	rajoittamaton		
ex 0810 10 00	– mansikat, tullattaessa 15.6.—31.7	10	rajoittamaton		
ex 0810 30	– musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset, tullattaessa 1.7.—31.7.	10	rajoittamaton		
ex 0810 30	– musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset, tullattaessa 1.8.—30.6.	vapaa	rajoittamaton		
1001 10 00	– durumvehnä	vapaa	19 000	1 900	(2)
1001 90 10	– – kylvämiseen tarkoitettu spelttivehnä				
1001 90 91	– – – tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja				
1001 90 99	– – – – muut				
1001 90 10	– – kylvämiseen tarkoitettu spelttivehnä	22	rajoittamaton		
1001 90 91	– – – tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja				
1001 90 911	– – – – erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1001 90 912	– – – – peitatus valiosiemenet ja ensimmäisen sukupolven siemenet	0			
1001 90 919	– – – – muut	22			
1001 90 990	– – – – muut	22			
1002 00 00	Ruis	vapaa	7 500	750	(2)
1002 00 00	Ruis		rajoittamaton		
1002 00 001	– erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1002 00 002	– peitatus valiosiemenet ja ensimmäisen sukupolven siemenet	0			
1002 00 009	– muut	45			
1003 00	Ohra	vapaa	7 500	750	(2)
1003 00 10	– siemenet				
1003 00 90	– muut				
1003 00	Ohra		rajoittamaton		
1003 00 10	– siemenet				
1003 00 101	– – erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1003 00 102	– – peitatus valiosiemenet ja ensimmäisen sukupolven siemenet	0			
1003 00 109	– – muut	45			
1003 00 900	– muut	45			
1004 00 00	Kaura	vapaa	2 250	225	(2)
1004 00 00	Kaura		rajoittamaton		
1004 00 001	– erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1004 00 002	– peitatus valiosiemenet ja ensimmäisen sukupolven siemenet	0			
1004 00 009	– muut	45			

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriytis-säännökset
1008 90 10	-- ruisvehnä		rajoittamaton		
1008 90 101	--- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1008 90 109	--- muut	22			
1008 90 900	-- muut	0,5			
1101 00 11	-- durumvehnää	vapaa	6 000	600	(2)
1101 00 15	-- tavallista vehnää ja spelttivehnää				
1101 00 90	- hienot vehnän ja rukiin sekajauhot				
1103 11 10	--- durumvehnä				
1103 11 90	--- tavallinen vehnä ja spelttivehnä				
1103 20 60	-- vehnää				
1101 00	Hienot vehnäjäuhot tai hienot vehnän ja rukiin sekajauhot				
	- hienot vehnäjäuhot				
1101 00 110	-- durumvehnää	0	rajoittamaton		
1101 00 150	-- tavallista vehnää ja spelttivehnää	35	rajoittamaton		
1101 00 900	- hienot vehnän ja rukiin sekajauhot	35	rajoittamaton		
1102 10 00	- hienot ruisjauhot	vapaa	2 500	250	(2)
1103 19 10	--- ruista				
1103 20 10	-- ruista				
1102 10 00	- hienot ruisjauhot	45	rajoittamaton		
1102 90	- muut	45			
1102 90 10	-- hienot ohrajauhot	vapaa	2 500	250	(2)
1103 19 30	--- ohraa				
1103 20 20	-- ohraa				
1102 90 30	-- hienot kaurajauhot	vapaa	750	75	(2)
1103 19 40	--- kauraa				
1103 20 30	-- kauraa				
1103	Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja pelletit, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1103 13, 1103 19 50, 1103 20 40 ja 1103 20 50 kuuluvat	45	rajoittamaton		
1104	Muulla tavoin käsitellyt viljajyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyörästetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut), ei kuitenkaan nimikkeeseen 1006 kuuluva riisi; viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 1104 19 50, 1104 19 91 ja 1104 23 10 kuuluvat	45	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriytys-säännökset
1105	Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot ja jauhe	45	rajoittamaton		
1106 20	– nimikkeen 0714 saagosta, juurista tai mukuloista valmistetut	45	rajoittamaton		
1108	Tärkkelys: inuliini, ei kuitenkaan CN-koodiin 1108 12 00 kuuluva	13	rajoittamaton		
1209	Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiin		rajoittamaton		
	– Muut rehuksvien siemenet kuin juurikkaansiemenet				
1209 22	-- apilan (<i>Trifolium</i> spp.) siemenet				
1209 22 10	---- puna-apila (<i>Trifolium pratense</i> L.)				
1209 22 101	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 22 109	----- muut	50			
1209 22 80	---- muut				
1209 22 801	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 22 809	----- muut	50			
1209 23	-- nadansiemenet				
1209 23 110	--- nurminadan (<i>Festuca pratensis</i> Huds.) siemenet	50			
1209 23 15	--- punanadan (<i>Festuca rubra</i> L.) siemenet				
1209 23 151	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 23 159	----- muut	50			
1209 23 800	--- muut	50			
1209 24 00	-- niittynurmikan (<i>Poa pratensis</i> L.) siemenet				
1209 24 001	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 24 009	--- muut	50			
1209 25	-- raiheinän (<i>Lolium multiflorum</i> Lam., <i>Lolium perenne</i> L.) siemenet				
1209 25 10	--- italianraiheinä (myös westerwoldinraiheinä) (<i>Lolium multiflorum</i> Lam.)				
1209 25 101	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 25 109	----- muut	50			
1209 25 90	--- englanninraiheinä (<i>Lolium perenne</i> L.)				

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
1209 25 901	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 25 909	----- muut	50			
1209 26 00	-- timoteinsiemenet				
1209 26 001	----- erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 26 009	--- muut	50			
1209 29	-- muut				
1209 29 10	--- virnansiemenet; nurmikan siemenet (<i>Poa palustris</i> L., <i>Poa trivialis</i> L.); koiranheinän (<i>Dactylis glomerata</i> L.) siemenet; röllin (<i>Agrostis</i> -suvun lajit) siemenet				
1209 29 101	----- kylvämiseen tarkoitetut virnansiemenet sekä koiranheinän ja röllin siemenet, erikoisvaliosiemenet ja korkeimman laatuluokan siemenet	0			
1209 29 109	----- muut	50			
1209 29 80	--- muut	0			
1501 00	Laardi; muu sian- ja siipikarjanrasva, sulatettu, myös puristettu tai erotettu	10	rajoittamaton		
1502 00	Nautaeläinten, lampaiden ja vuohien rasva, raaka tai sulatettu, myös puristettu tai erotettu	0,5			
1502 00 10	- muuhun teolliseen käyttöön kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen elintarvikkeiden valmistukseen	10	650		
1502 00 90	- muut		rajoittamaton		
1512 11 91	----- auringonkukkaöljy	0,5	rajoittamaton		
1512 11 99	----- safloriöljy	0,5	rajoittamaton		
1601 00	Makkarat ja muut sen kaltaiset tuotteet, lihasta, muista eläimenosista tai verestä; tällaisiin tuotteisiin perustuvat elintarvikkeet	vapaa	1 200	100	(2)
1602 31	-- kalkkunaa				
1602 32	-- kanaa				
1602 39	-- muut				
1602 41	-- kinkku ja sen palat				
1602 42	-- lapa ja sen palat				
1602 49	-- muut, myös sekoitukset				

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis-säännökset
1602 10 00	– homogenoidut valmisteet	14	150		
1602 20	– eläimen maksaa				
1602 90 510	– – – – kotieläimenä pidettävän sian lihaa tai muita osia sisältävät				
1602 90 610	– – – – – keittämättömät; sekoitukset, joissa on keitettyä lihaa tai muita keitettyjä eläimenosia ja keittämätöntä lihaa tai muita keittämättömiä eläimenosia				
1602 90 690	– – – – – muut				
1701 11	– – ruokosokeri				
1701 11 10	– – – puhdistettavaksi tarkoitettu				
1701 11 101	– – – raaka ruokosokeri lisävalmistusta varten	0	rajoittamaton		
1701 11 109	– – – – muut	Ls/kg 0,1			
1701 11 90	– – – muut				
1701 11 901	– – – – raaka ruokosokeri	0			
1701 11 909	– – – – muut	Ls/kg 0,1			
1701 12	– – juurikassokeri				
1701 12 100	– – – puhdistettavaksi tarkoitettu	Ls/kg 0,1			
1701 12 90	– – – muut				
1701 12 901	– – – – raaka juurikassokeri	0			
1701 12 909	– – – – muut	Ls/kg 0,1			
	– muut				
1701 91 000	– – lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	0,5			
1701 99	– – muut				
1701 99 100	– – – valkoinen sokeri	Ls/kg 0,1			
1701 99 90	– – – muut				
1701 99 901	– – – – muu raaka sokeri	0			
1701 99 909	– – – – muut	Ls/kg 0,1			
1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi	vapaa	rajoittamaton		(2)
2001 10 00	– kurkut ja pikkukurkut	10	rajoittamaton		
2001 90 50	– – sienet	10			
2001 90 930	– – kepasipulit	10			
2001 90 96	– – muut	10			

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Eriyis-säännökset
2002 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, ei kuitenkaan CN-koodiin 2002 10 901 kuuluvat – kokonaiset tai paloittelut tomaatit		360	30	(2)
2002 10 100	-- kuoritut	vapaa			
2002 10 90	-- muut				
2002 10 909	--- muut	vapaa			
2002 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, ei kuitenkaan CN-koodiin 2002 10 901 kuuluvat – kokonaiset tai paloittelut tomaatit		rajoittamaton		
2002 10 100	-- kuoritut	10			
2002 10 90	-- muut				
2002 10 901	--- tomaattipasta	0			
2002 10 909	--- muut	10			
2002 90	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit – muut	10	rajoittamaton		
2003 10	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt sienet ja multasienet (tryffelit) – sienet	10	rajoittamaton		
2006 00 310	--- kirsikat	0,5	rajoittamaton		
2006 00 350	--- trooppiset hedelmät ja pähkinät	0,5			
2006 00 380	--- muut	0,5			
2007 91	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät -- sitrushedelmät, ei kuitenkaan CN-koodiin 2007 91 90 kuuluvat	0,5	rajoittamaton		
2007 99	-- muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 2007 99 93 kuuluvat	15			
2008 20 11	---- sokeripitoisuus yli 17 painoprosenttia	0,5			
2008 20 31	---- sokeripitoisuus yli 19 painoprosenttia	0,5			
2008 30 19	---- muut	0,5			
2008 40 19	----- muut	0,5			
2008 40 31	---- sokeripitoisuus yli 15 painoprosenttia	0,5			

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
2008 50 19	---- muut	0,5			
2008 50 51	---- sokeripitoisuus yli 15 painoprosenttia	0,5			
2008 60 19	---- muut	0,5			
2008 70 19	----- muut	0,5			
2008 70 51	---- sokeripitoisuus yli 15 painoprosenttia	0,5			
2008 80 19	---- muut	15			
2008 80 50	--- lisättyä sokeria sisältävät, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg	15			
2008 80 70	--- lisättyä sokeria sisältävät, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg	15			
2008 80 91	---- paino vähintään 4,5 kg	15			
2008 80 99	---- paino alle 4,5 kg	15			
	– appelsiinimehu		rajoittamaton		
2009 11	-- jäädytetyt, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 11 11 kuuluvat	0,5			
2009 12 00	-- jäädyttämättömät, brix-arvo enintään 20	0,5			
2009 19	– muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 19 91 kuuluvat	0,5			
	– greippi- tai pomelomehu				
2009 21 00	-- brix-arvo enintään 20	0,5			
2009 29	-- muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 29 11 kuuluvat	0,5			
	– muusta sitrushedelmästä valmistettu mehu				
2009 31	-- brix-arvo enintään 20, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 31 11 kuuluvat	0,5			
2009 39	-- muut, ei kuitenkaan CN-koodeihin 2009 39 11 ja 2009 39 31 kuuluvat	0,5			
	– ananasmehu				
2009 41	-- brix-arvo enintään 20, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 41 10 kuuluvat	0,5			
2009 49	-- muut, ei kuitenkaan CN-koodiin 2009 49 11 kuuluvat	0,5			
	– viinirypälemehu (myös rypäleen puristemehu "grape must")				
2009 61	-- brix-arvo enintään 30	0,5			

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
2009 69	-- muut	0,5			
	- omenamehu				
2009 71	-- brix-arvo enintään 20	15			
2009 79	-- muut	15			
2009 80 11	---- arvo enintään 22 euroa 100 nettokilogrammaa kohden	0,5			
2009 80 32	----- passiohedelmä- ja guavamehu	0,5			
2009 80 33	----- mangoista, mangostaneista, papaijoista, tamarindeista, cashew-omenoista, litseistä, jakkipuun hedelmistä, sapotilloista, karambolista ja pitahaijoista valmistettu mehu	0,5			
2009 80 350	----- muut	0,5			
2009 80 36	----- trooppisista hedelmistä valmistettu mehu	0,5			
2009 80 61	----- lisätyn sokerin pitoisuus yli 30 painoprosenttia	0,5			
2009 80 73	----- trooppisista hedelmistä valmistettu mehu	0,5			
2009 80 83	----- passiohedelmä- ja guavamehu	0,5			
2009 80 84	----- mangoista, mangostaneista, papaijoista, tamarindeista, cashew-omenoista, litseistä, jakkipuun hedelmistä, sapotilloista, karambolista ja pitahaijoista valmistettu mehu	0,5			
2009 80 86	----- muut	0,5			
2009 80 88	----- trooppisista hedelmistä valmistettu mehu	0,5			
2009 80 97	----- trooppisista hedelmistä valmistettu mehu	0,5			
2009 90 11	---- arvo enintään 22 euroa 100 nettokilogrammaa kohden	0,5			
2009 90 21	---- arvo enintään 30 euroa 100 nettokilogrammaa kohden	0,5			
2009 90 31	---- arvo enintään 18 euroa 100 nettokilogrammaa kohden ja lisätyn sokerin pitoisuus yli 30 painoprosenttia	0,5			
2009 90 41	----- lisättyä sokeria sisältävä	0,5			
2009 90 49	----- muut	0,5			
2009 90 71	----- lisätyn sokerin pitoisuus yli 30 painoprosenttia	0,5			
2009 90 73	----- lisätyn sokerin pitoisuus enintään 30 painoprosenttia	0,5			
2009 90 79	----- lisättyä sokeria sisältämätön	0,5			

CN-koodi	Tavaran kuvaus (!)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
2009 90 92	----- trooppisista hedelmistä valmistettu sekamehu	0,5			
2009 90 94	----- muut	0,5			
2009 90 95	----- trooppisista hedelmistä valmistettu sekamehu	0,5			
2204 10	- kuohuviini -- todellinen alkoholipitoisuus vähintään 8,5 tilavuusprosenttia		rajoittamaton		
2204 10 11	--- samppanja	5			
2204 10 19	--- muut -- muut	10			
2204 10 91	--- Asti spumante	10			
2204 10 99	--- muut	10			
2204 30	- muu rypäleen puristemehu ("grape must"), ei kuitenkaan CN koodiin 2204 30 10 kuuluva	15			
2209	Etikka ja etikkahaposta valmistetut etikankorvikkeet	0,5	40		
2302	Leseet, lesejauhot ja muut viljan tai palkoviljan seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneet jätetuotteet, myös pelleteiksi valmistetut		rajoittamaton		
2302 10	- maissista peräisin olevat	45			
2302 20	- riisistä peräisin olevat	45			
2302 40	- muusta viljasta peräisin olevat	45			
2302 50 00	- palkoviljasta peräisin olevat	45			
2307 00	Viinisakka; raaka viinikivi - Viinisakka				
2307 00 19	-- muut	0,5	rajoittamaton		
2308 00 19	Muualle kuulumattomat kasviaineet ja kasviperäiset jätteet sekä kasviperäiset jätetuotteet ja sivutuotteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan, myös pelleteiksi valmistetut - viinirypäleiden puristejäännös -- muut	0,5	rajoittamaton		

CN-koodi	Tavaran kuvaus (1)	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan		rajoittamaton		
2309 10	– koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa				
	– – jossa on tärkkelystä tai alanimikkeiden 1702 30 51—1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia taikka jossa on maitotuotteita				
	– – – jossa on tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia				
	– – – – jossa ei ole tärkkelystä tai jossa tärkkelystä on enintään 10 painoprosenttia				
2309 10 130	– – – – – jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
2309 10 150	– – – – – jossa on vähintään 50 mutta alle 75 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
2309 10 190	– – – – – jossa on vähintään 75 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
	– – – – – jossa on yli 10 mutta enintään 30 painoprosenttia tärkkelystä				
2309 10 330	– – – – – jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
2309 10 390	– – – – – jossa on vähintään 50 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
	– – – – – jossa on yli 30 painoprosenttia tärkkelystä				
2309 10 530	– – – – – jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
2309 10 590	– – – – – jossa on vähintään 50 painoprosenttia maitotuotteita	0,5			
2309 10 700	– – – jossa ei ole tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia mutta jossa on maitotuotteita	0,5			
2309 90	– muut				
2309 90 200	– – tämän ryhmän 5 lisähuomautuksessa tarkoitetut tuotteet	15			
	– – muut				
	– – – jossa on tärkkelystä tai alanimikkeiden 1702 30 51—1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia taikka jossa on maitotuotteita				
	– – – – jossa on tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia				
	– – – – – jossa ei ole tärkkelystä tai jossa tärkkelystä on enintään 10 painoprosenttia				

CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli arvo-tulli (%)	Vuotuinen määrä 1.7.2002—30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu 1.7.2003 alkaen (tonnia)	Erityis-säännökset
2309 90 330	----- jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	15			
2309 90 350	----- jossa on vähintään 50 mutta alle 75 painoprosenttia maitotuotteita	15			
2309 90 390	----- jossa on vähintään 75 painoprosenttia maitotuotteita	15			
	----- jossa on yli 10 mutta enintään 30 painoprosenttia tärkkelystä				
2309 90 430	----- jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	15			
2309 90 490	----- jossa on vähintään 50 painoprosenttia maitotuotteita	15			
	----- jossa on yli 30 painoprosenttia tärkkelystä				
2309 90 530	----- jossa on vähintään 10 mutta alle 50 painoprosenttia maitotuotteita	15			
2309 90 590	----- jossa on vähintään 50 painoprosenttia maitotuotteita	15			
2309 90 70	---- jossa ei ole tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia mutta jossa on maitotuotteita				
2309 90 701	----- jossa on vähintään 30 painoprosenttia maitotuotteita	0			
2309 90 709	----- muut	15			
	---- muut				
2309 90 910	---- lisättyä melassia sisältävä sokerijuurikasjätemassa	15			
2309 90 930	---- esiseokset	15			
	---- muut				
2309 90 950	----- jossa on koliinikloridia vähintään 49 painoprosenttia orgaanisessa tai epäorgaanisessa perusaineessa	15			
2309 90 97	---- muut				
2309 90 971	---- nestemäisessä muodossa oleva litsiiniiviste, eläinten ruokintaan tarkoitettu, litsiiniimonokloorihydraatin kuiva-ainepitoisuus vähintään 30 prosenttia	0			
2309 90 979	----- muut	15			
2401 30 000	- tupakanjätteet	0,5	rajoittamaton		

⁽¹⁾ Etuusmenettely määritetään tässä liitteessä tullinimikkeen soveltamisalan perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketkstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun nimikkeen edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä tullinimikkeen että sitä vastaavan tavaran kuvauksen perusteella.

⁽²⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä huhtikuuta 2004,
Euroopan yhteisön liittymisestä tullimenettelyjen yksinkertaistamisesta ja yhdenmukaistamisesta
tehtyä kansainvälistä yleissopimusta (Kioton yleissopimus) muuttavaan pöytäkirjaan tehdyn
päätöksen 2003/231/EY muuttamisesta

(2004/485/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 2003/231/EY säädetään yhteisön liittymisestä Kioton yleissopimusta muuttavaan pöytäkirjaan sen lisäystä III lukuun ottamatta ja yhteisön liittymiskirjan tallettamisesta samaan aikaan, kun jäsenvaltiot tallettavat liittymiskirjansa.
- (2) On mahdollista, että kaikki jäsenvaltiot eivät ole saattaneet kansallisia ratifiointimenettelyjään päätökseen 30 päivänä huhtikuuta 2004.
- (3) Muutamat niistä valtioista, jotka liittyvät Euroopan unioniin vuonna 2003 tehdyn liittymissopimuksen mukaisesti 1 päivänä toukokuuta 2004, ovat kuitenkin jo tallettaneet Kioton yleissopimuksen muutospöytäkirjaa, mukaan lukien lisäykset I ja II, koskevat liittymiskirjansa Tulliyhteistyöneuvoston pääsihteeristöön.
- (4) Sellainen juridinen tilanne olisi vältettävä, jossa tietyt jäsenvaltiot ovat sopimuspuolina kansainvälisessä yleissopimuksessa, johon yhteisö itse ei ole vielä liittynyt, vaikka suurin osa kyseisen yleissopimuksen määräyksistä kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

- (5) Tästä syystä päätös 2003/231/EY olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2003/231/EY 3 artiklan 1 kohdan toinen virke seuraavasti:

”Tämä tallettaminen tapahtuu 30 päivänä huhtikuuta 2004 samaan aikaan, kun kyseiseen päivään mennessä kansalliset liittymismenettelynsä päättäneet jäsenvaltiot tallettavat liittymiskirjansa.”

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. WALSH

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä huhtikuuta 2004,
sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annettua direktiiviä 2002/96/EY koskevien eräiden väliaikaisten
poikkeusten myöntämisestä Kyprokselle, Maltalle ja Puolalle

(2004/486/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisestä Euroopan unioniin tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon asiakirjan Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymiseshdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, jäljempänä 'vuoden 2003 liittymisasiakirja', ja erityisesti sen 55 artiklan,

ottaa huomioon Kyproksen, Maltan ja Puolan esittämät pyynnöt,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY⁽¹⁾ 5 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006 saavutetaan erilliselle keräykselle asetettu tavoite, joka on keskimäärin vähintään neljä kilogrammaa kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaiteromua asukasta kohden vuodessa.
- (2) Direktiivin 2002/96/EY 7 artiklan 2 kohdassa säädetään eräistä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun hyödyntämisestä sekä komponenttien, materiaalien ja aineiden uudelleen käyttöä ja kierrätystä koskevista vähimmäistavoitteista. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tuottajat täyttävät nämä tavoitteet 31 päivään joulukuuta 2006 mennessä.
- (3) Direktiivin 17 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on saatettava voimaan direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset 13 päivään elokuuta 2004 mennessä. Direktiivin 2002/96/EY 17 artiklan 4 kohdan a alakohdassa kuitenkin säädetään, että Kreikka ja Irlanti, jotka kierrätysinfrastruktuurinsa yleisten puutteiden, maantieteellisten olosuhteidensa, kuten pienten saarien suuren määrän ja maaseutu- ja vuoristoalueiden, matalan väestötiheyden ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kulutuksen vähäisyyden johdosta eivät pysty saavuttamaan direktiivin 2002/96/EY 5 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainittua keräystavoitetta eivätkä sen 7 artiklan 2 kohdassa mainittuja hyödyntämistavoitteita ja jotka kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annetun neuvoston direktiivin 1999/31/EY⁽²⁾ 5 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti voivat pyytää sanotussa artiklassa mainitun määräajan pidentämistä, voivat pidentää direktiivin 2002/96/EY 5 artiklan 5 kohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja enintään 24 kuukaudella.
- (4) Kypros, Malta ja Puola ovat pyytäneet vuoden 2003 liittymisasiakirjan 55 artiklan perusteella väliaikaisia poikkeuksia direktiivin 2002/96/EY 5 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa säädetyistä määräajoista. Malta esitti pyyntönsä perusteluiksi kierrätysinfrastruktuurin puutteet, sähkö- ja elektroniikkaromun vähäisen määrän, maan pienen koon, maantieteellisesti eristyneen sijainnin, pienet paikalliset markkinat, suuren väestötiheyden ja siihen liittyvät maankäyttöongelmat sekä sen, että Malta on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden nettotuoja. Kypros ja Puola esittivät pyyntönsä perusteluiksi kierrätysinfrastruktuurin puutteet ja matalan asukastiheyden. Puola toi esille myös maaseutualueiden suuren suhteellisen osuuden.

⁽¹⁾ EUVL L 37, 13.2.2003, s. 24, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2003/108/EY (EUVL L 345, 31.12.2003, s. 106).

⁽²⁾ EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

- (5) Näiden syiden perusteella edellä mainittuja määräaikoja voidaan pidentää Kyproksen, Maltan ja Puolan osalta 24 kuukaudella,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kypros, Malta ja Puola voivat pidentää direktiivin 2002/96/EY 5 artiklan 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja 24 kuukaudella.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille sekä Kyproksen tasavallalle, Maltan tasavallalle ja Puolan tasavallalle.

Tehty Luxemburgissa 26 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. WALSH

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2004/487/YUTP,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004,
uusista Liberiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

joka ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

1 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2003 päätöslauselman 1521 (2003), jossa tarkistettiin turvallisuusneuvoston päätöstä toimia VII luvun mukaisesti lopettamalla Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1343 (2001) ja muissa asiaan liittyvissä päätöslauselemissa esitetyt toimet sekä asettamalla tarkistettuja Liberiaan kohdistettavia toimenpiteitä.
 - (2) Neuvosto hyväksyi 10 päivänä helmikuuta 2004 yhteisen kannan 2004/137/YUTP⁽¹⁾ Liberiaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
 - (3) YK:n turvallisuusneuvosto hyväksyi 12 päivänä maaliskuuta 2004 päätöslauselman 1532 (2004), jolla jäädettiin Charles Taylorin, Jewell Howard Taylorin sekä Charles Taylor nuoremman ja/tai muiden YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1521 (2003) nojalla perustetussa komiteassa määriteltyjen henkilöiden suoraan tai epäsuorasti omistamat tai valvomat varat, rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, mukaan lukien varat, rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, jotka ovat heidän tai YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmassa 1521 määriteltyjen heidän lukuunsa tai heidän johdolla toimivien henkilöiden suoraan tai epäsuorasti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa.
 - (4) YK:n turvallisuusneuvosto on ilmoittanut aikovansa tutkia, saataisiinko päätöslauselman 1532 (2004) nojalla jäädetyt varat ja resurssit joillain keinoilla Liberian hallituksen käyttöön sen jälkeen, kun hallitus on perustanut avoimen kirjanpito- ja tarkastusmekanismin sen varmistamiseksi, että valtion tuloja käytetään vastuuntuntoisesti Liberian kansan välittömäksi hyödyksi.
 - (5) Yhteisön toiminta on tarpeen tiettyjen toimenpiteiden toteuttamiseksi,
1. Jäädetään YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1532 (2004) ehtojen mukaisesti Liberian entisen presidentin Charles Taylorin, hänen läheisimpien perheenjäsentensä, erityisesti Jewell Howard Taylorin ja Charles Taylor nuoremman, Taylorin entisen hallituksen johtavien virkamiesten ja heitä lähellä olevien luonnollisten henkilöiden suoraan tai epäsuorasti omistamat varat, rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, mukaan lukien varat, rahoitusomaisuus ja taloudelliset resurssit, jotka ovat heidän tai YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1521 (2003) 21 kohdan nojalla perustetussa komiteassa (jäljempänä 'komitea') määriteltyjen heidän lukuunsa tai heidän johdolla toimivien henkilöiden suoraan tai epäsuorasti omistamien tai valvomien yhteisöjen hallussa.
 2. Mitään varoja tai taloudellisia resursseja ei saa suoraan tai välillisesti asettaa 1 kohdassa tarkoitettujen luonnollisten tai oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai muiden elinten saataville tai hyödynnettäviksi.
 3. Poikkeuksia voidaan tehdä varojen ja taloudellisten resurssien osalta, jotka
 - a) ovat tarpeen sellaisten perusuonteisten menojen kattamiseksi, jotka aiheutuvat muun muassa elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;
 - b) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;
 - c) on tarkoitettu yksinomaan jäädetyttyjen varojen tai jäädetyttyjen taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen.

Poikkeuksia voidaan soveltaa sen jälkeen, kun asiaankuuluva toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut komitealle aikomuksesta sallia tarvittaessa varojen ja taloudellisten resurssien käytön ja jos komitea ei tee asiasta kielteistä päätöstä kahden työpäivän kuluessa ilmoituksen jättämisestä.

⁽¹⁾ EUVL L 40, 12.2.2004, s. 35.

- d) ovat tarpeen poikkeuksellisia menoja varten edellyttäen, että asiaankuuluva toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut tarpeesta komitealle ja että komitea on hyväksynyt sen;
- e) ovat tuomioistuimen, hallintoviranomaisen tai välimiesoi-
keuden päätöksen kohteena, jolloin varoja ja taloudellisia
resursseja voidaan käyttää päätöksen täyttämiseksi edel-
lyttäen, että päätös on annettu ennen 11 päivää maaliskuuta
2004, päätös ei hyödytä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä
tai komitean määrittelemiä henkilöitä tai yhteisöjä ja että
asiaankuuluva toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut
päätöksestä komitealle.
4. Edellä 2 kohtaa ei sovelleta seuraaviin jäädytetyille tileille
lisättäviin määriin:
- a) näistä tileistä kertyvät korko- tai muut tuotot, tai
- b) sellaisista sopimuksista tai velvoitteista johtuvat maksut,
jotka tehtiin tai jotka syntyivät ennen sitä päivää, josta
lähtien nämä tilit ovat olleet rajoittavien toimenpiteiden
kohteena,

edellyttäen, että näihin korkotuottoihin, muihin tuottoihin ja
maksuihin sovelletaan edelleen 1 kohtaa.

2 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan sinä päivänä, jona se
hyväksytään.

3 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa
lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 29 päivänä huhtikuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. McDOWELL

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2180/2003, annettu 5 päivänä joulukuuta 2003, maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukia varten annetun asetuksen (ETY) N:o 3486/87 muuttamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 335, 22. joulukuuta 2003)

Sivu 16, liite I, sarake "CN-koodi", kuudes rivi:

korvataan: "ex 0201 30 00"

seuraavasti: "0201 30 00".

Sivu 16, liite I, sarake "Tavaran kuvaus", 23 kohta:

korvataan: "– – – muut"

seuraavasti: "– – muut".
